

# ***FM/MW/LW Cassette Car Stereo***

---

Mode d'emploi _____	<b>F</b>
Bedienungsanleitung _____	<b>D</b>
Gebruiksaanwijzing _____	<b>NL</b>
Istruzioni per l'uso _____	<b>I</b>

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n. 548.

En ce qui concerne l'installation et les connexions, consulter le manuel d'installation/connexions fourni.

Zur Installation und zum Anschluß siehe die mitgelieferte Installations-/Anschlußanleitung.

Zie voor het monteren en aansluiten van het apparaat de bijgeleverde [Montage/Aansluitingen]-handleiding.

Per l'installazione e i collegamenti, fare riferimento al manuale di istruzioni di installazione/collegamenti in dotazione.

## ***XR-C7200R***

---

## Félicitations !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce lecteur de cassettes Sony. Cet appareil est doté de multiples fonctions d'utilisation que vous pouvez exploiter à l'aide du satellite de commande fourni ou d'une télécommande sans fil en option.

En plus de la lecture de cassettes et de l'écoute d'émissions de radio, vous pouvez étendre les possibilités de votre système en raccordant une unité de CD/MD\* disponible en option.

*\* Vous pouvez raccorder un changeur CD, un changeur MD ou un lecteur CD, un lecteur MD.*

# Table des matières

## Description de cet appareil

### Préparation

Réinitialisation de l'appareil .....	4
Dépose de la façade .....	4
Préparation du satellite de commande .....	4
Réglage de l'horloge .....	5

### Lecteur de cassette

Ecoute d'une cassette .....	5
Lecture de pages répétée — Lecture répétée .....	6
Lecture d'une cassette dans différents modes .....	6

### Radio

Mémorisation automatique des stations — Mémorisation du meilleur accord (BTM) .....	7
Mémorisation des stations déterminées .....	7
Réception des stations présélectionnées .....	7

### RDS

Aperçu de la fonction RDS .....	8
Affichage du nom de la station .....	8
Resyntonisation automatique de la même émission — Fréquences alternatives (AF) .....	9
Ecoute des messages de radioguidage .....	10
Présélection des stations RDS avec les données AF et TA .....	10
Localisation d'une station en fonction du type d'émission .....	11
Réglage automatique de l'heure .....	12

### Autres fonctions

Utilisation du satellite de commande .....	13
Réglage des caractéristiques du son .....	14
Coupure du son .....	14
Modification des réglages du son et de l'affichage .....	14

## Appareils optionnels

### Unité CD/MD

Lecture d'un CD ou d'un MD .....	15
Exploration des plages — Balayage des intros .....	16
Lecture de pages répétée — Lecture répétée .....	17
Lecture de pages dans un ordre quelconque — Lecture aléatoire .....	17
Création d'un programme — Program Memory .....	17
Identification d'un CD — Mémo de disque/personnalisation de lecture .....	20
Localisation d'un disque par son titre — Répertoire .....	21
Sélection de pages déterminées pour la lecture — Bloc/personnalisation de lecture .....	21

### Informations complémentaires

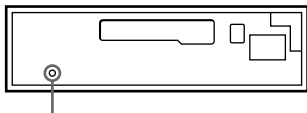
Précautions .....	22
Entretien .....	23
Démontage de l'appareil .....	24
Emplacement des commandes .....	25
Spécifications .....	27
Guide de dépannage .....	28
Index .....	30

# Préparation

## Réinitialisation de l'appareil

Avant la première mise en service de l'appareil ou après avoir remplacé la batterie de la voiture, vous devez réinitialiser l'appareil. Appuyez sur la touche de réinitialisation à l'aide d'un objet pointu comme un stylo à bille.

### Façade retirée



Touche de réinitialisation

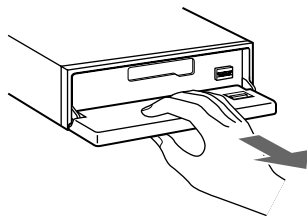
### Remarque

Une pression sur la touche de réinitialisation désactive l'horloge et certaines fonctions mémorisées.

## Dépose de la façade

Vous pouvez déposer la façade de cet appareil afin d'empêcher que l'appareil soit volé.

- 1 Appuyez sur **OFF**.
- 2 Appuyez sur **OPEN** pour ouvrir la façade et tirez-la ensuite vers vous.

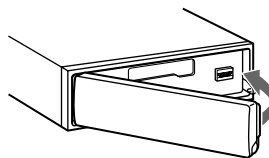


### Remarques

- Ne rien poser sur la surface interne de la façade.
- Veillez à ne pas laisser tomber la façade quand vous la détachez de l'appareil.
- Si vous détachez la façade quand l'appareil est sous tension, l'appareil est automatiquement mis hors tension pour éviter que les haut-parleurs ne soient endommagés.
- Quand vous emportez la façade, rangez-la dans l'étui fourni.

## Fixation de la façade

Présentez la façade face à l'appareil et poussez-la ensuite en position.



### Remarques

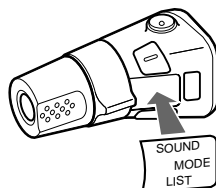
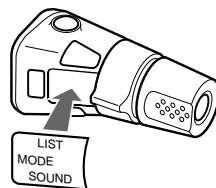
- Veillez à ne pas installer la façade à l'envers.
- N'appuyez pas trop fort la façade contre l'appareil lors de l'installation. Appuyez légèrement seulement.
- N'appuyez pas trop fort et n'exercez pas de pression excessive sur la fenêtre d'affichage de la façade.
- N'exposez pas la façade au rayonnement direct du soleil, à des sources de chaleur comme des conduits d'air chaud, et ne la laissez pas dans un endroit humide. Ne laissez jamais la façade sur le tableau de bord d'une voiture parkée en plein soleil, où la température à l'intérieur de l'habitacle risque d'augmenter considérablement.

## Avertisseur

Si vous tournez la clé de contact sur la position OFF après avoir enlevé la façade, l'avertisseur émet un bip sonore pendant quelques secondes (uniquement si le contacteur POWER SELECT sur la base de l'appareil est réglé sur la position **A**).

## Préparation du satellite de commande

Lorsque vous montez le satellite de commande, apposez l'étiquette comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.

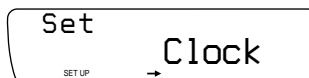


# Réglage de l'horloge

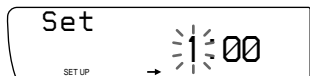
L'horloge à affichage numérique fonctionne selon un cycle de 24 heures.

Exemple : Réglez l'horloge sur 10:08

- 1 Appuyez sur (SHIFT) et appuyez ensuite sur (2) (SET UP).

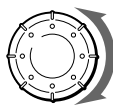


- 1 Appuyez sur (4) (→).



Les chiffres des heures clignotent.

- 2 Réglez l'heure.

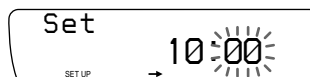


pour reculer

pour avancer

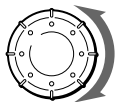


- 3 Appuyez sur (4) (→).



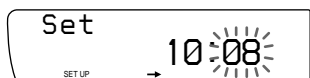
Les chiffres des minutes clignotent.

- 4 Réglez les minutes.

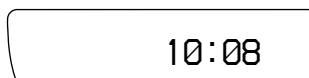


pour reculer

pour avancer



- 2 Appuyez sur (SHIFT).



L'horloge démarre.

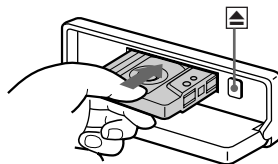
## Remarque

Si le contacteur POWER SELECT sur la base de l'appareil est réglé sur la position (B), mettez d'abord l'appareil sous tension, puis réglez l'horloge. Pour mettre l'appareil sous tension, appuyez sur (SOURCE).

# Lecteur de cassette

## Ecoute d'une cassette

- 1 Appuyez sur (OPEN) et introduisez une cassette.

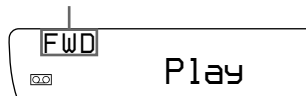


La lecture démarre automatiquement.

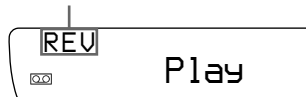
- 2 Refermez la façade.

Si une cassette a déjà été introduite, appuyez sur (SOURCE) jusqu'à ce que l'indication "FWD" ou "REV" apparaisse pour démarrer la lecture.

Lecture de la face orientée vers le haut.



Lecture de la face orientée vers le bas.



## Conseils

- Pour changer le sens de défilement de la bande, appuyez sur (MODE) (◀▶).
- L'indication "Metal" apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque vous introduisez une cassette métal ou CrO<sub>2</sub> (fonction métal automatique).

Pour	Appuyez sur
------	-------------

Arrêter la lecture	(OFF)
--------------------	-------

Ejecter la cassette	(OPEN) et puis sur ▲
---------------------	----------------------

## Avance rapide de la bande

Durant la lecture, appuyez sur l'un ou l'autre côté de la touche (SEEK/AMS) pendant une seconde.



Avance rapide



Rembobinage

Pour activer la lecture pendant l'avance rapide ou le rebobinage, appuyez sur (MODE) (<◀▶>).

## Localisation du début des plages

### — Détecteur automatique de musique (AMS)

Vous pouvez sauter jusqu'à neuf plages à la fois.

Durant la lecture, appuyez brièvement sur l'un ou l'autre côté de la touche

(SEEK/AMS).



Pour localiser l'une des plages suivantes



Pour localiser l'une des plages précédentes

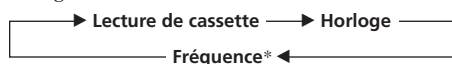
### Remarque

Il est possible que la fonction AMS soit inactive si :

- les blancs entre les plages sont inférieurs à quatre secondes;
- Il y a des parasites entre les plages.
- Il y a de longs passages à faible volume ou silencieux.

## Changement des paramètres affichés

A chaque pression sur (DSPL), le paramètre change comme suit :



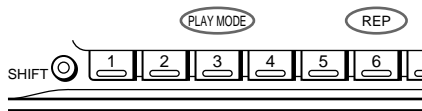
\* Quand la fonction AF/TA est en service.

## Lecture de plages répétée

### — Lecture répétée

Vous pouvez répéter la lecture de la plage en cours.

- 1 En cours de lecture, appuyez sur (SHIFT). Chaque fois que vous appuyez sur (SHIFT), seuls les paramètres que vous pouvez sélectionner s'allument.



- 2 Appuyez sur (6) (REP).

La lecture répétée commence.

Pour revenir en mode de lecture normale, appuyez à nouveau sur la touche (6).

- 3 Appuyez sur (SHIFT).

## Lecture d'une cassette dans différents modes

La cassette peut être reproduite dans différents modes :

- Intro (balayage des intros) pour reproduire les 10 premières secondes de toutes les plages.
- NR (Dolby NR) pour activer le système de réduction de bruit Dolby NR\* B.
- ATA (activation automatique de la radio) pour activer automatiquement la radio pendant l'avance rapide d'une cassette.
- B.Skip (saut des blancs) pour sauter les passages blancs de plus de huit secondes.

\* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY et le symbole double D DD sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

- 1 Appuyez sur (SHIFT) et ensuite plusieurs fois consécutives sur (3) (PLAY MODE) jusqu'à ce que le mode de lecture voulu apparaisse.

Chaque fois que vous appuyez sur (3), les paramètres changent selon la séquence suivante :

Intro → NR → ATA → B.Skip



- 2 Appuyez sur (4) (→) pour sélectionner le réglage de mode de lecture souhaité (par exemple: on, NR B).



La lecture commence.

- 3 Appuyez sur (SHIFT).

Pour revenir à la lecture normale, sélectionnez "off" à l'étape 2 ci-dessus.

## Mémorisation automatique des stations

— Mémorisation du meilleur accord (BTM)

L'appareil sélectionne les stations dont le signal est le plus fort et les mémorise. En tout 10 stations peuvent ainsi être mémorisées sur chaque bande (FM 1, FM 2, MW ou LW).

### Attention

Pour accorder des stations pendant la conduite, utilisez la mémorisation automatique pour éviter les accidents.

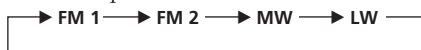
#### 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(SOURCE)** pour sélectionner le syntoniseur.

Chaque fois que vous appuyez sur **(SOURCE)**, la source change selon la séquence suivante :

Cassette ↔ Syntoniseur

#### 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(MODE)** pour sélectionner une bande de fréquence.

Chaque fois que vous appuyez sur **(MODE)**, la bande de fréquence change selon la séquence suivante :



#### 3 Appuyez sur **(SHIFT)** et ensuite plusieurs fois consécutives sur **(3)** (PLAY MODE) jusqu'à ce que l'indication "B.T.M." apparaisse.

#### 4 Appuyez sur **(4)** (→) jusqu'à ce que l'indication "B.T.M." se mette à clignoter. L'appareil mémorise les stations sur les touches de présélection dans l'ordre de leur fréquence. Un bip retentit et le réglage est mémorisé.

#### 5 Appuyez sur **(SHIFT)**.

### Remarques

- L'appareil ne mémorise pas les stations émettant avec de faibles signaux. Si seulement quelques stations sont captables, certaines touches numériques resteront inutilisées.
- Quand un numéro de présélection apparaît sur l'affichage, la mémorisation des stations commence à partir de la station affichée.

## Mémorisation des stations déterminées

En tout 10 stations peuvent être mémorisées sur chaque bande (20 pour FM 1 et FM 2, 10 pour MW ou LW) dans l'ordre de votre choix.

#### 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(SOURCE)** pour sélectionner le syntoniseur.

#### 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(MODE)** pour sélectionner la bande de fréquence voulue.

#### 3 Appuyez sur l'un ou l'autre côté de **(SEEK/AMS)** pour accorder la station que vous voulez mémoriser sur une touche numérique.

#### 4 Maintenez la touche numérique voulue (**(1)** à **(10)**) enfoncée jusqu'à ce que l'indication "MEM" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

L'indication correspondant à la touche numérique apparaît sur l'affichage.

### Remarque

Si vous essayez de mémoriser une autre station sur une touche numérique déjà utilisée, la station précédemment mémorisée est supprimée.

## Réception des stations présélectionnées

#### 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(SOURCE)** pour sélectionner le syntoniseur.

#### 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(MODE)** pour sélectionner la bande de fréquence voulue.

#### 3 Appuyez brièvement sur la touche numérique (**(1)** à **(10)**), où la station a été mémorisée.

## Si vous ne parvenez pas à accorder une station présélectionnée

Appuyez brièvement sur l'un ou l'autre côté de (SEEK/AMS) pour rechercher la station (accord automatique).

L'exploration s'arrête dès que l'appareil capte une station. Appuyez plusieurs fois de suite sur l'un ou l'autre côté de (SEEK/AMS) jusqu'à ce que ce que vous captiez la station voulue.

### Remarque

Si l'accord automatique s'arrête trop fréquemment, appuyez sur (SHIFT) et appuyez ensuite plusieurs fois de suite sur (3) (PLAY MODE) jusqu'à ce que l'indication "Local" (mode de recherche locale) s'affiche. Appuyez ensuite sur (4) (→) pour sélectionner "Local on." Appuyez sur (SHIFT). Seules les stations émettant avec un signal relativement puissant seront accordées.

### Conseil

Si vous connaissez la fréquence de la station que vous voulez écouter, maintenez l'un ou l'autre côté de la touche (SEEK/AMS) enfoncé pendant quelques secondes jusqu'à ce que la fréquence voulue apparaisse (accord manuel).

## Si la réception FM est faible

### — Mode monaural

**1** Appuyez sur (SHIFT) puis plusieurs fois de suite sur (3) (PLAY MODE) jusqu'à ce que "Mono" apparaisse.

**2** Appuyez plusieurs fois de suite sur (4) (→) jusqu'à ce que l'indication "Mono on" apparaisse.

La qualité sonore s'en trouve améliorée, mais le son est diffusé en mode monaural (l'indication "ST" disparaît).

**3** Appuyez sur (SHIFT).

Pour revenir au mode de lecture normal, sélectionnez "Mono off" à l'étape 2 ci-dessus.

## Changement de l'affichage

A chaque pression sur (DSPL), le paramètre change de la façon suivante:

Nom de la station ↔ Horloge

## RDS

## Aperçu de la fonction RDS

Le système RDS (Radio Data System) est un service de diffusion qui permet aux stations de radio FM d'émettre des informations numériques complémentaires en même temps que le signal normal de leurs émissions radiophoniques. Votre autoradio stéréo vous offre de multiples possibilités, dont voici un aperçu: resintonisation automatique de la même émission, écoute des messages de radioguidage et localisation d'une station en fonction du type d'émission.

### Remarques

- Suivant le pays ou la région, toutes les fonctions RDS peuvent ne pas être accessibles.
- Le RDS peut ne pas fonctionner correctement si le signal de retransmission est faible ou si la station syntonisée ne transmet pas de signaux RDS.

## Affichage du nom de la station

Le nom de la station captée apparaît dans la fenêtre d'affichage.

### Sélectionnez une station FM.

Lorsque vous syntonisez une station FM qui retransmet des signaux RDS, le nom de la station apparaît dans la fenêtre d'affichage.



### Remarque

L'indication "\*" signifie que la station captée est de type RDS.

## Changement des paramètres affichés

Chaque fois que vous appuyez sur (DSPL), les paramètres changent selon la séquence suivante:

→ Fréquence → Heure → Nom de la station

### Remarque

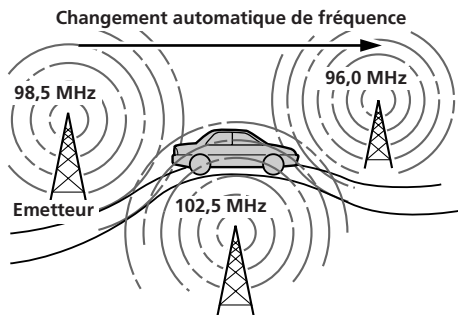
L'indication "NO Name" apparaît si la station captée ne retransmet pas de signaux RDS.



# Resyntonisation automatique de la même émission

## — Fréquences alternatives (AF)

La fonction de fréquences alternatives (AF) sélectionne et resyntonise automatiquement la station d'un même réseau de radiodiffusion émettant avec le signal le plus puissant. Cette fonction vous permet d'écouter la même émission sans interruption pendant un long trajet sans devoir resyntoniser la station manuellement.



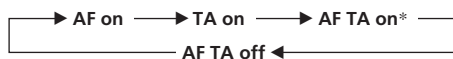
- 1 Sélectionnez une station FM.
- 2 Appuyez sur **(AF/TA)** jusqu'à ce que l'indication "AF on" apparaisse dans la fenêtre d'affichage. L'appareil entame la recherche d'une station alternative émettant avec un signal plus puissant dans le même réseau de radiodiffusion.

### Remarque

S'il n'y a pas de station alternative dans la région et si vous ne devez pas rechercher une station alternative, désactivez la fonction AF en appuyant sur **(AF/TA)** jusqu'à ce que l'indication "AF TA off" s'affiche.

## Changement des paramètres affichés

Chaque fois que vous appuyez sur **(AF/TA)**, les paramètres affichés changent selon la séquence suivante:



\* Sélectionnez ce paramètre pour activer les fonctions AF et TA.

### Remarques

- Si l'appareil ne trouve pas de station alternative sur le même réseau, l'indication "NO AF" et le nom de la station clignotent alternativement.
- Si le nom de la station se met à clignoter après la sélection d'une station alors que la fonction AF est activée, cela signifie qu'aucune fréquence alternative n'est captable. Appuyez sur la touche **(SEEK/AMS)** pendant que le nom de service de la station clignote (envoie huit secondes). L'appareil commence à chercher une autre station identifiée par les mêmes données PI (identification de programme) - "PI seek" apparaît et aucun son n'est diffusé. Si l'appareil ne trouve toujours pas de station alternative, "NO PI" apparaît et l'appareil revient à la station initialement sélectionnée.

## Ecoute d'une émission régionale

La fonction "REG on" (écoute régionale activée) de cet appareil vous permet de rester syntonisé sur une émission régionale sans être commuté sur une autre station régionale. (Attention que vous devez activer la fonction AF.) L'appareil est réglé par défaut sur "REG on", mais vous pouvez appliquer la procédure suivante pour désactiver cette fonction.

- 1 Appuyez sur **(SHIFT)** puis plusieurs fois de suite sur **(3)** (PLAY MODE) jusqu'à ce que "REG" apparaisse.
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(4)** (→) jusqu'à ce que l'indication "REG off" apparaisse.
- 3 Appuyez sur **(SHIFT)**. Attention que, si vous sélectionnez "REG off", il est possible que l'appareil passe sur une autre station régionale du même réseau de radiodiffusion.

Pour réactiver l'écoute régionale, sélectionnez "REG on" à l'étape 2 ci-dessus.

### Remarque

Cette fonction est inopérante au Royaume-Uni ainsi que dans d'autres régions.

## Fonction de liaison locale (Royaume-Uni uniquement)

La fonction de liaison locale vous permet de sélectionner d'autres stations locales de la région où vous vous trouvez même si elle ne sont pas mémorisées dans vos présélections.

- 1 Appuyez sur la touche de présélection d'une station locale.

suite page suivante →

**2** Appuyez à nouveau dans les cinq secondes sur la touche de présélection de cette station locale.

**3** Répétez cette procédure jusqu'à ce que vous captiez la station locale voulue.

---

## Ecoute des messages de radioguidage

Les messages de radioguidage (TA) et les émissions de radioguidage (TP) vous permettent de syntoniser automatiquement une station FM qui diffuse des messages de radioguidage même lorsque vous écoutez d'autres émissions.

**Appuyez sur (AF/TA) jusqu'à ce que l'indication "TA on" ou "AF TA on" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.** L'appareil recherche alors des stations d'information routière. L'indication "TP" apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque l'appareil capte une station émettant des messages de radioguidage. L'indication "TA" clignote lorsque les messages de radioguidage commencent et cesse lorsqu'ils se terminent.

### Conseil

*Si les messages de radioguidage commencent alors que vous êtes en train d'écouter une autre émission, l'appareil commute automatiquement la diffusion des messages de radioguidage et revient à l'émission de départ lorsqu'ils se terminent.*

### Remarques

- L'indication "NO TP" clignote pendant cinq secondes si la station captée ne diffuse pas de messages de radioguidage. L'appareil recherche ensuite une station qui diffuse des messages de radioguidage.
- Lorsque l'indication "EON" apparaît avec "TP" dans la fenêtre d'affichage, la station en cours de réception utilise les messages de radioguidage d'autres stations du même réseau.

## Pour désactiver le radioguidage en cours

**Appuyez brièvement sur (AF/TA).**

Pour annuler la diffusion de tous les messages de radioguidage, désactivez la fonction en appuyant sur (AF/TA) jusqu'à ce que l'indication "AF TA off" apparaisse.

## Présélection du volume pour les messages de radioguidage

Vous pouvez présélectionner au préalable le niveau du volume de diffusion des messages de radioguidage de façon à ne manquer aucune information. Dès que la diffusion d'un message de radioguidage commence, le volume est automatiquement réglé au niveau présélectionné.

**1** Sélectionnez le niveau de volume voulu.

**2** Appuyez sur (AFT/A) pendant au moins deux secondes.

"TA" apparaît et le réglage est mémorisé.

## Réception de messages d'urgence

Si un message d'urgence est diffusé pendant que vous écoutez la radio, le syntoniseur commute automatiquement la diffusion du message. Si vous écoutez une source autre que la radio, les messages d'urgence sont diffusés si vous avez réglé AF ou TA sur la position on. L'appareil commute alors automatiquement la diffusion de ces messages, quelle que soit la source que vous écoutiez à ce moment précis.

---

## Présélection des stations RDS avec les données AF et TA

Lorsque vous présélectionnez les stations RDS, l'appareil mémorise les données de chaque station ainsi que sa fréquence de telle sorte que vous ne devez pas activer la fonction AF ou TA chaque fois que vous syntonisez la station présélectionnée. Vous pouvez sélectionner différents réglages (AF, TA ou les deux) pour une station présélectionnée déterminée ou encore programmer le même réglage pour toutes les stations présélectionnées.

## Sélection du même réglage pour toutes les stations présélectionnées

**1** Sélectionnez une bande FM.

- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur (AF/TA) et sélectionnez "AF on", "TA on" ou "AF TA on" (pour les deux fonctions AF et TA).  
Attention que la sélection "AF TA off" ne mémorise pas uniquement les stations RDS, mais aussi des stations FM autres que RDS.
- 3 Appuyez sur (SHIFT) et ensuite plusieurs fois consécutives sur (3) (PLAY MODE) jusqu'à ce que l'indication "B.T.M." apparaisse.
- 4 Appuyez sur (4) (→) jusqu'à ce que l'indication "B.T.M" se mette à clignoter.

5 Appuyez sur (SHIFT).

### Sélection de réglages différents pour chaque station présélectionnée

- 1 Sélectionnez une bande FM et syntonisez la station voulue.
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur (AF/TA) et sélectionnez "AF on", "TA on" ou "AF TA on" (pour les fonctions AF et TA).
- 3 Appuyez sur la touche numérique voulue pendant deux secondes jusqu'à ce que l'indication "MEM" apparaisse.  
Répétez la procédure à partir de l'étape 1 pour la présélection d'autres stations.

#### Conseil

Si vous voulez changer la présélection AF et/ou le réglage TA après avoir syntonisé la station présélectionnée, c'est possible en activant/désactivant la fonction AF ou TA.

## Localisation d'une station en fonction du type d'émission

Vous pouvez localiser la station de votre choix en sélectionnant l'un des types d'émission mentionnés ci-dessous.

#### Remarque

Dans les pays et les régions où aucun signal EON n'est diffusé, vous ne pouvez utiliser cette fonction que pour les stations que vous avez déjà syntonisées une fois.

Types d'émission	Affichage
Actualités	NEWS
Dossiers d'actualité	AFFAIRS
Informations	INFO
Sports	SPORT
Education	EDUCATE
Théâtre	DRAMA
Culture	CULTURE
Science	SCIENCE
Divers	VARIED
Musique populaire	POP M
Musique rock	ROCK M
Musique de variété	M.o.R. M
Musique classique "légère"	LIGHT M
Musique classique	CLASSICS
Autres types de musique	OTHER M
Météo	WEATHER
Finance	FINANCE
Emissions pour enfants	CHILDREN
Affaires sociales	SOCIAL A
Religion	RELIGION
Téléphone	PHONE IN
Voyages	TRAVEL
Loisirs	LEISURE
Jazz	JAZZ
Country	COUNTRY
Musique folklorique	NATION M
Oldies	OLDIES
Folk	FOLK M
Documentaire	DOCUMENT
Non spécifié	NONE

#### Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction dans certains pays où aucun signal PTY (sélection du type d'émission) n'est accessible.

suite page suivante →

- 1 Appuyez sur (PTY/LIST) en cours de réception FM jusqu'à ce que l'indication "PTY" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.



Le type de l'émission diffusée apparaît dans la fenêtre d'affichage si la station transmet des signaux PTY. L'indication "-----" apparaît si la station captée n'est pas de type RDS ou si aucun signal RDS n'a été capté.

- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur (PTY/LIST) jusqu'à ce que le type d'émission voulu s'affiche.

Les types d'émission apparaissent dans l'ordre du tableau ci-dessus. Attention que vous ne pouvez pas sélectionner le type "NONE" (non spécifié) pour la recherche.



- 3 Appuyez sur l'un ou l'autre côté de (SEEK/AMS).

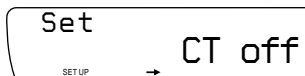
L'appareil entame la recherche d'une station diffusant le type d'émission sélectionné. Lorsque l'appareil capte une telle émission, le type d'émission s'affiche à nouveau pendant cinq secondes.

L'indication "NO" et le type d'émission clignotent pendant cinq secondes si l'appareil ne trouve pas le type d'émission. Il revient ensuite à la station précédente.

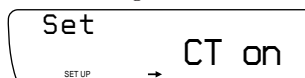
## Réglage automatique de l'heure

Les données CT (heure) accompagnant la transmission RDS assurent un réglage automatique de l'heure.

- 1 Appuyez sur (SHIFT), sur (2) (SET UP) de manière répétée jusqu'à ce que "CT" s'affiche.



- 2 Appuyez sur (4) (→) de manière répétée jusqu'à ce que "CT on" s'affiche. L'heure est réglée.



- 3 Appuyez sur (SHIFT) pour revenir à la fenêtre d'affichage normale.

### Pour annuler la fonction CT

Sélectionnez "CT off" à l'étape 2 ci-dessus.

#### Remarques

- Il est possible que la fonction CT ne fonctionne pas même si une station RDS est captée.
- Il peut y avoir une différence entre l'heure réglée par la fonction CT et l'heure réelle.

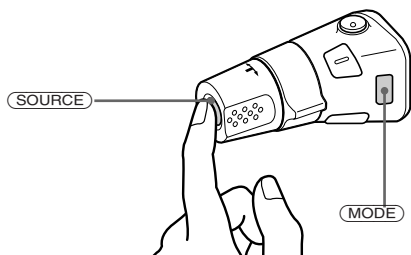
## Autres fonctions

### Utilisation du satellite de commande

Le satellite de commande fonctionne en appuyant sur des touches et/ou en tournant des commandes.

Le satellite de commande vous permet de commander les unités CD et MD en option.

#### En appuyant sur la touche (touche SOURCE)



Chaque fois que vous appuyez sur (SOURCE), la source change comme suit:

Tuner → CD → MD → Tape

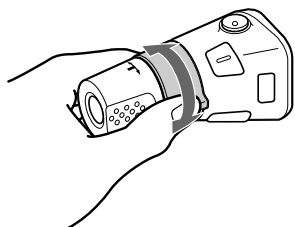
Une pression sur la touche (MODE) change le mode de fonctionnement comme suit:

- le sens de défilement de la bande
- la bande: FM1 → FM2 → MW → LW
- l'unité CD: CD1 → CD2 → ....
- l'unité MD: MD1 → MD2 → ....

#### Conseil

Vous pouvez mettre cet appareil sous tension en appuyant sur la touche (SOURCE) du satellite de commande.

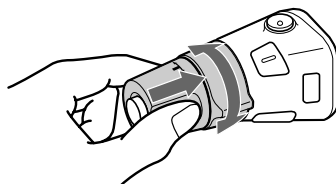
#### En faisant tourner la commande (commande SEEK/AMS)



Faites tourner la commande momentanément et relâchez-la pour:

- Repérer le début des plages sur la bande. Tournez et maintenez la commande, et relâchez-la pour bobiner la bande rapidement. Pour la lecture, tournez et maintenez la commande pour la relâcher.
- Localisez une plage spécifique sur un disque. Tournez la commande et maintenez-la en position jusqu'à ce que vous ayez localisé le passage voulu sur une plage, et relâchez-la ensuite pour démarrer la lecture.
- Accorder les stations automatiquement. Faites tourner et maintenez la commande pour accorder une station spécifique.

#### En faisant tourner la commande tout en appuyant dessus (commande PRESET/DISC)

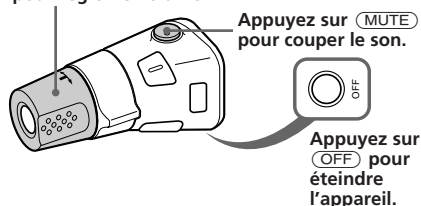


Pressez et tournez la commande pour:

- Recevoir les stations mémorisées sur les touches de présélection.
- Changer de disque.

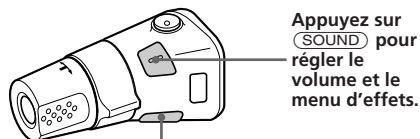
### Autres opérations

Faites tourner la commande VOL pour régler le volume.



Appuyez sur (MUTE) pour couper le son.

Appuyez sur (OFF) pour éteindre l'appareil.



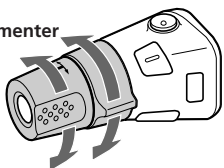
Appuyez sur (SOUND) pour régler le volume et le menu d'effets.

Appuyez sur (LIST) pour afficher les noms mémorisés.

## Changement du sens de fonctionnement

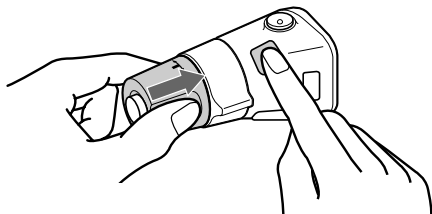
Le sens de fonctionnement des commandes est pré-réglé en usine de la manière indiquée sur l'illustration.

Pour augmenter



Pour diminuer

Si vous devez monter le satellite de commande à droite de la colonne de direction, vous pouvez inverser le sens de fonctionnement des commandes.



Appuyez pendant deux secondes sur **(SOUND)** tout en appuyant sur la commande VOL..

### Conseil

Pour changer le sons de fonctionnement des commandes avec cet appareil, voir la section "Modification des réglages du son et de l'affichage".

## Réglage des caractéristiques du son

Vous pouvez régler les graves, les aigus ainsi que la balance gauche-droite et balance avant-arrière. Chaque source peut mémoriser les niveaux de graves et d'aigus.

**1** Sélectionnez le paramètre que vous voulez régler en appuyant plusieurs fois de suite sur **(SOUND)**.

VOL (volume) → BAS (graves) → TRE (aiguës) → BAL BAL (gauche-droite) → FAD (avant-arrière)

**2** Réglez le paramètre sélectionné en tournant le disque.

Réglez le paramètre dans les trois secondes après l'avoir sélectionné. (Après trois secondes, le disque reprend sa fonction de réglage du volume.)

## Coupure du son

Le volume est automatiquement réduit lors d'un appel téléphonique entrant (Sourdisse téléphonique).

## Modification des réglages du son et de l'affichage

Vous pouvez régler:

- Clock (horloge) (page 5)
- CT (signal d'horloge) (page 12)
- D. info (Double Information) pour afficher simultanément l'horloge et le mode de lecture (ON) ou pour afficher alternativement ces informations (OFF).
- Amber/Green pour changer la couleur d'affichage en ambre ou en vert.
- Dimmer (Variateur) permet de changer la luminosité de l'affichage.
  - Sélectionnez "Auto" pour atténuer l'intensité lumineuse de la fenêtre d'affichage uniquement lorsque les phares sont allumés.
  - Sélectionnez "on" pour foncer l'affichage.
- Contrast pour régler le contraste si les indications dans la fenêtre d'affichage ne sont pas identifiables en raison de la position d'installation de l'appareil.
- Beep pour activer ou désactiver le bip sonore.
- RM (Satellite de commande) pour changer le sens de fonctionnement des commandes du satellite.
  - Sélectionnez «norm» pour utiliser le réglage usine du satellite de commande.
  - Sélectionnez «rev» si vous montez le satellite de commande à droite de la colonne de direction.
- Loud (correction physiologique) pour bénéficier de graves et d'aiguës même à faible volume. Les graves et les aiguës sont renforcés.
- A. Scrl (défilement automatique) (page 16)

### Remarque

Le paramètre affiché diffère suivant la source.

## Appareils optionnels

# Unité CD/MD

1 Appuyez sur **(SHIFT)** et puis sur **(2)** (SET UP).

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(2)** (SET UP) jusqu'à ce que le mode de réglage voulu apparaisse.

Chaque fois que vous appuyez sur **(2)** (SET UP), les paramètres changent selon la séquence suivante:

Clock → CT → D.Info → Amber/Green →  
Dimmer → Contrast → Beep → RM →  
Loud → A.ScrL

3 Appuyez sur **(4) (→)** pour sélectionner le réglage voulu (par ex.: "on" ou "off"). Lors du réglage "Contrast", une pression sur **(4) (→)** augmente le contraste et une pression sur **(1) (←)** diminue le contraste.

4 Appuyez sur **(SHIFT)**. Lorsque le réglage de mode est terminé, le mode de lecture normal s'affiche.

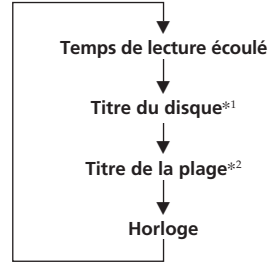
## Lecture d'un CD ou d'un MD

1 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(SOURCE)** pour sélectionner le CD ou le MD.

2 Appuyez sur **(MODE)** jusqu'à ce que l'indication de l'unité voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage. La lecture CD/MD démarre.

### Changement de l'affichage

Chaque fois que vous appuyez sur **(DSPL)** en cours de lecture CD/MD, l'affichage change selon la séquence suivante:



\*1 Si vous n'avez pas attribué de titre au CD, "NO Name" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Si aucun titre n'a été préenregistré pour le MD sélectionné, l'indication "NO D. Name" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

\*2 Si le nom de la plage d'un MD n'est pas préenregistré, "NO T. Name" est affiché.

### Conseil

Si le titre du MD est trop long, vous pouvez le faire défiler dans la fenêtre d'affichage en appuyant sur **(SHIFT)** puis sur **(1) (←)**.

## Défilement automatique du titre d'un disque — Défilement automatique

Si le titre du disque ou le titre d'une plage d'un MD comporte plus de 10 caractères et si la fonction de défilement automatique est activée, le titre ou le nom défile automatiquement dans la fenêtre d'affichage comme suit.

- Le titre du disque s'affiche lorsque le disque a changé (si le titre du disque est sélectionné).
- Le titre de la plage s'affiche lorsque la plage a changé (si le titre de la plage est sélectionné).
- Le titre du disque ou de la plage s'affiche suivant le réglage lorsque vous appuyez sur **(SOURCE)** pour sélectionner un MD.

Si vous appuyez sur **(DSPL)** pour changer le paramètre affiché, le titre du disque ou de la plage du MD défile automatiquement, que vous ayez activé la fonction ou non.

- 1 Appuyez sur **(SHIFT)** puis plusieurs fois de suite sur **(2)** (**SET UP**) jusqu'à ce que "A. Scrl" apparaisse.
- 2 Appuyez sur **(4)** (**→**) pour sélectionner "A. Scrl on".
- 3 Appuyez sur **(SHIFT)**.

Pour arrêter le défilement automatique, sélectionnez "A. Scrl off" à l'étape 2 ci-dessus.

## Affichage de la date d'enregistrement du MD sélectionné

Appuyez sur **(DSPL)** pendant deux secondes pendant la lecture du MD.

La date d'enregistrement de la plage s'affiche pendant environ trois secondes.

## Localisation d'une plage déterminée

— Détecteur automatique de musique (AMS)

En cours de lecture, appuyez une fois sur l'un ou l'autre côté de **(SEEK/AMS)** pour chaque plage que vous voulez sauter.



Pour localiser les plages suivantes



Pour localiser les plages précédentes

## Localisation d'un passage déterminé sur une plage

— Recherche manuelle

En cours de lecture, appuyez sur l'un ou l'autre côté de **(SEEK/AMS)** et maintenez-le enfoncé. Relâchez la touche lorsque vous avez trouvé le passage voulu.



Pour chercher vers l'avant



Pour chercher vers l'arrière

## Localisation d'un disque par le numéro de disque

— Sélection directe de disque

Appuyez sur la touche numérique correspondant au numéro du disque voulu.

La lecture du disque en question qui se trouve dans le changeur sélectionné commence.

## Exploration des plages

— Balayage des intros

Vous pouvez reproduire les 10 premières secondes de chaque plage du disque en cours.

- 1 En cours de lecture, appuyez d'abord sur **(SHIFT)** puis plusieurs fois de suite sur **(3)** (**PLAY MODE**) jusqu'à ce que l'indication "Intro" apparaisse.
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(4)** (**→**) jusqu'à ce que "Intoro on" apparaisse.  
Le balayage des intros commence.
- 3 Appuyez sur **(SHIFT)**.

Pour revenir au mode de lecture normal, sélectionnez "Intro off" à l'étape 2 ci-dessus.



## Lecture de plages répétée

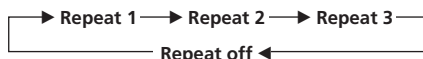
### — Lecture répétée

Vous pouvez sélectionner :

- Repeat 1 pour répéter une plage.
- Repeat 2 pour répéter un disque.
- Repeat 3 pour répéter la lecture de tous les disques de l'unité en cours, si vous avez raccordé deux unités ou plus.

**1** En cours de lecture, appuyez sur **(SHIFT)**. Appuyez ensuite plusieurs fois de suite sur **(6)** (REP) jusqu'à ce que l'indication "Repeat" apparaisse.

**2** Appuyez plusieurs fois de suite sur **(6)** (REP) jusqu'à ce que l'indication voulue apparaisse.



La lecture répétée commence.

**3** Appuyez sur **(SHIFT)**.

Pour revenir au mode de lecture normale, sélectionnez "Repeat off" à l'étape 2 ci-dessus.

## Lecture de plages dans un ordre quelconque

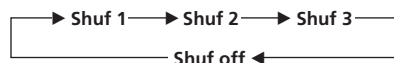
### — Lecture aléatoire

Vous pouvez sélectionner :

- Shuf 1 pour reproduire les plages du disque sélectionné dans un ordre aléatoire.
- Shuf 2 pour reproduire les plages de l'unité en cours dans un ordre aléatoire.
- Shuf 3 pour reproduire toutes les plages dans un ordre aléatoire, si vous avez raccordé deux unités ou plus.

**1** En cours de lecture, appuyez sur **(SHIFT)** puis plusieurs fois de suite sur **(7)** (SHUF) jusqu'à ce que l'indication "Shuf" apparaisse.

**2** Appuyez plusieurs fois de suite sur **(7)** (SHUF) jusqu'à ce que l'indication voulue apparaisse.



La lecture aléatoire commence.

**3** Appuyez sur **(SHIFT)**.

Pour revenir au mode de lecture normale, sélectionnez "Shuf off" à l'étape 2 ci-dessus.

## Création d'un programme

### — Program Memory (unité CD avec fonction de mémoire de programmation)

Vous pouvez reproduire les plages dans l'ordre de votre choix en créant votre propre programme de lecture. Vous pouvez créer deux programmes: Programme 1 et Programme 2, et sélectionner jusqu'à 12 plages dans chaque programme. Vous pouvez enregistrer les programmes en mémoire.

**1** Appuyez sur **(SHIFT)** puis sur **(3)** (PLAY MODE) pendant deux secondes.

Mode d'édition de programme



"P1" indique que le Programme 1 est sélectionné.

Si vous avez attribué un nom au disque, le mode d'édition de banque apparaît. Appuyez sur **(3)** (PLAY MODE) pour afficher "P1" ci-dessus.

Pour sélectionner Program 2, appuyez plusieurs fois de suite sur **(4)** (→) jusqu'à ce que "P2" apparaisse.

**2** Sélectionnez la plage de votre choix.

**1** Appuyez plusieurs fois de suite sur **(SOURCE)** pour sélectionner le CD.

**2** Appuyez plusieurs fois de suite sur **(MODE)** pour sélectionner l'unité.

**3** Appuyez sur **(SHIFT)** puis sur une touche numérique pour sélectionner le disque.

**4** Appuyez sur **(SHIFT)**.

suite page suivante →

- 5 Appuyez sur l'un ou l'autre côté de la touche (SEEK/AMS) pour sélectionner la plage.

- 3 Appuyez brièvement sur (5) (ENTER).



- 4 Pour introduire d'autres plages, répétez les étapes 2 et 3.

- 5 Lorsque vous avez terminé la procédure de sélection de plages, appuyez sur (3) (PLAY MODE) pendant deux secondes.

- 6 Appuyez sur (SHIFT).

#### Remarques

- “\*Wait\*” apparaît dans la fenêtre d’affichage quand l’appareil lit les données ou quand aucun disque n’a été inséré dans l’appareil.
- L’indication “\*Mem full\*” apparaît dans la fenêtre d’affichage si vous essayez d’introduire plus de 12 plages dans un programme de lecture.

### Reproduction d’un programme mémorisé

Une modification de l’ordre des disques dans le changeur n’affecte pas la lecture programmée.

Vous pouvez sélectionner:

- PGM 1 pour reproduire le programme 1.
- PGM 2 pour reproduire le programme 2.
- PGM 1+2 pour reproduire les programmes 1 et 2.

- 1 Appuyez sur (SHIFT).

- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur (3) (PLAY MODE) jusqu’à ce que “PGM” apparaisse.

- 3 Appuyez plusieurs fois de suite sur (4) (→) jusqu’à ce que le programme voulu apparaisse.

La lecture de programme commence.

#### Lecture du Programme 1



#### Lecture du Programme 2



#### Lecture des Programmes 1 et 2



#### Lecture normale



- 4 Appuyez sur (SHIFT).

Pour revenir au mode de lecture normale, sélectionnez “PGM off” à l’étape 3 ci-dessus.

#### Remarques

- Si vous appuyez sur une touche numérique pendant la lecture d’une mémoire de programmation, la lecture de mémoire de programmation est interrompue et la lecture du disque sélectionné démarre.
- L’indication “NO Data” apparaît dans la fenêtre d’affichage si aucune plage n’a été enregistrée dans le programme.
- Si une plage enregistrée dans la mémoire de programmation ne figure pas dans le magasin à disques, cette plage sera omise.
- Si le magasin de disque ne contient aucune plage enregistrée dans la mémoire de programme, ou si le programme n’a pas encore été chargé, “Not Ready” apparaît.

### Suppression de la totalité du programme

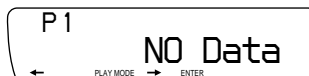
- 1 Appuyez sur (SHIFT), puis sur (3) (PLAY MODE) pendant deux secondes. Appuyez sur (3) (PLAY MODE) pour afficher “P1” ci-dessus.

- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur (1) (←) jusqu'à ce que "DEL" apparaisse.



Pour effacer le programme 2, appuyez plusieurs fois de suite sur (4) (→) jusqu'à ce que "P2" apparaisse.

- 3 Appuyez sur (5) (ENTER) pendant deux secondes.



Le programme est complètement effacé.

- 4 Lorsque vous avez terminé la procédure de suppression de programmes, appuyez sur (3) (PLAY MODE) pendant deux secondes.

- 5 Appuyez sur (SHIFT).

### Ajouter des plages au programme

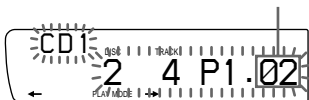
- 1 Appuyez sur (SHIFT) sur (3) (PLAY MODE) pendant deux secondes.

Appuyez sur (3) (PLAY MODE) pour afficher "P1" ci-dessus.

Pour sélectionner le programme 2, appuyez plusieurs fois de suite sur (4) (→) jusqu'à ce que "P2" apparaisse.

- 2 Appuyez sur (1) (←) ou (4) (→) pour sélectionner le numéro de la cellule d'enregistrement de plage dans laquelle vous souhaitez introduire une plage.

Numéro de cellule de plage



- 3 Appuyez sur l'un ou l'autre côté de la touche (SEEK/AMS) pour sélectionner la plage à introduire.

- 4 Appuyez brièvement sur (5) (ENTER) pour introduire la plage.

La plage enregistrée sur ce numéro de cellule et les plages suivantes se décalent. Pour introduire d'autres plages, répétez les étapes 2 à 4.

### Remarque

Lorsque les 12 cellules sont occupées, l'indication "\*Mem full\*" apparaît dans la fenêtre d'affichage et il est impossible d'introduire d'autres plages.

- 5 Lorsque vous avez terminé la procédure de sélection de plages, appuyez sur (3) (PLAY MODE) pendant deux secondes.

- 6 Appuyez sur (SHIFT).

### Suppression des plages du programme

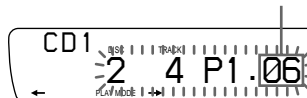
- 1 Appuyez sur (SHIFT), puis sur (3) (PLAY MODE) pendant deux secondes.

Appuyez sur (3) (PLAY MODE) pour afficher "P1" ci-dessus.

Pour sélectionner le programme 2, appuyez plusieurs fois de suite sur (4) (→) jusqu'à ce que "P2" apparaisse.

- 2 Appuyez sur (1) (←) ou (4) (→) pour sélectionner la plage à supprimer.

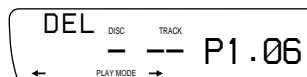
Numéro de cellule de plage



La plage enregistrée dans la cellule 6 du Programme 1.

- 3 Appuyez sur (5) (ENTER) pendant deux secondes.

Si vous effacez une plage d'un numéro de cellule, les plages suivantes remontent pour remplir la cellule vide.



- 4 Pour supprimer d'autres plages, répétez les étapes 2 et 3.

- 5 Lorsque vous avez terminé la procédure de suppression de plages, appuyez sur (3) (PLAY MODE) pendant deux secondes.

- 6 Appuyez sur (SHIFT).

# Identification d'un CD

— Mémo de disque/personnalisation de lecture (unité CD avec fonction de personnalisation de lecture)

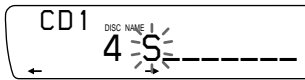
Vous pouvez identifier chaque disque par un titre personnalisé. Vous pouvez introduire jusqu'à 8 caractères par disque. Si vous identifiez un disque de cette façon, vous pouvez ensuite le rappeler en introduisant son titre et sélectionner des plages spécifiques en vue de la lecture (page 21).

- 1 Activez la lecture du CD et appuyez sur **(PTY/LIST)** pendant deux secondes.



- 2 Introduisez les caractères.

- 1 Tournez le disque dans le sens horaire pour sélectionner les caractères voulus. (A → B → C → ... Z → 0 → 1 → 2 → ... 9 → + → - → \* → / → \ → > → < → . → \_)



Si vous tournez le disque dans le sens antihoraire, les caractères apparaissent dans l'ordre inverse.

Si vous voulez insérer un espace entre les caractères, sélectionnez “\_” (tiret inférieur).

- 2 Appuyez sur **(4) (→)** après avoir localisé le caractère voulu.

Le curseur clignotant se déplace sur l'espace suivant.



Si vous appuyez sur **(1) (←)**, le curseur clignotant se déplace vers la gauche.

- 3 Répétez les étapes 1 et 2 pour introduire le titre en entier.

- 3 Pour revenir en mode de lecture CD normale, appuyez sur **(PTY/LIST)** pendant deux secondes.

## Conseil

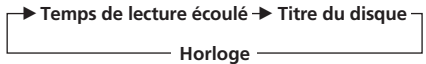
Vous pouvez supprimer un titre en sélectionnant huit “\_” (tirets inférieurs).

## Affichage du mémo de disque

- Appuyez sur **(DSPL)** pendant la lecture du CD.



Chaque fois que vous appuyez sur **(DSPL)** pendant la lecture du CD, l'affichage change selon la séquence suivante:



## Suppression du mémo de disque

- 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(SOURCE)** pour sélectionner le CD.
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(MODE)** pour sélectionner l'unité CD.
- 3 Appuyez sur **(PTY/LIST)** pendant deux secondes.
- 4 Appuyez sur **(DSPL)** pendant deux secondes. L'indication “Delete” et le mémo de disque apparaissent dans la fenêtre d'affichage.
- 5 Tournez le disque pour sélectionner le nom que vous voulez supprimer.
- 6 Appuyez sur **(5) (ENTER)** pendant deux secondes. Le titre est effacé. Répétez les étapes 5 et 6 si vous voulez effacer d'autres titres.
- 7 Appuyez sur **(PTY/LIST)** pendant deux secondes. L'appareil revient en mode de lecture CD normale.

## Localisation d'un disque par son titre

— Répertoire (unité CD avec fonction de personnalisation de lecture ou unité MD)

Cette fonction fonctionne avec les disques auxquels vous avez attribué un titre personnalisé. Pour des informations plus détaillées sur les titres de disques, reportez-vous à la section "Identification d'un CD" (page 20).

### 1 Appuyez brièvement sur (PTY/LIST).

Les noms attribués au disque en cours de lecture et au prochain disque qui sera reproduit apparaissent dans la fenêtre d'affichage. Le nom attribué au disque en cours de lecture clignote.



### 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur (PTY/LIST) jusqu'à ce que vous trouviez le disque voulu.

### 3 Appuyez sur (ENTER) pour reproduire le disque.

#### Remarques

- Pour revenir à l'affichage normal, appuyez sur (DSPL). Une fois qu'un titre de disque a été affiché pendant cinq secondes, l'affichage revient au mode de lecture normale.
- Le titre des plages n'est pas affiché pendant la lecture d'un MD.
- S'il n'y a aucun disque dans le magasin, l'indication "NO Disc" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- Si aucun titre personnalisé n'a été attribué à un disque donné, l'indication "\*\*\*\*\*" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- Si les informations concernant le disque n'ont pas été lues par l'appareil, "?" apparaît sur l'affichage. Pour insérer le disque, appuyez d'abord sur la touche numérique, puis choisissez le disque qui n'a pas été inséré.
- Ces informations s'affichent uniquement en lettres capitales. De plus, certaines lettres ne peuvent pas être affichées (en cours de lecture MD).

## Sélection de plages déterminées pour la lecture

— Bloc/personnalisation de lecture (unité CD avec fonction de personnalisation de lecture)

Si vous avez attribué un titre au disque, vous pouvez programmer l'appareil pour qu'il saute des plages et reproduise uniquement les plages que vous souhaitez.

### 1 Activez la lecture du disque et appuyez sur (SHIFT). Appuyez ensuite sur (3) (PLAY MODE) pendant deux secondes.

Mode de programmation de bloc



#### Remarque

Si vous n'avez pas attribué de titre au disque, le mode de programmation de bloc n'apparaît pas et le mode de programmation de plages apparaît. Pour revenir au mode de lecture normale, appuyez sur (3) (PLAY MODE) pendant deux secondes.

### 2 Appuyez sur l'un ou l'autre côté de (SEEK/AMS) pour sélectionner le numéro de la plage que vous voulez sauter et appuyez sur (ENTER).



L'indication passe de "Play" à "Skip." Si vous voulez revenir à "Play," appuyez à nouveau sur (ENTER).

### 3 Répétez l'étape 2 pour définir le mode "Play" ou "Skip" sur toutes les plages.

### 4 Appuyez sur (3) (PLAY MODE) pendant deux secondes.

### 5 Appuyez sur (SHIFT).

#### Remarques

- Vous pouvez activer le mode "Play" ou "Skip" sur 24 plages.
- Vous ne pouvez pas activer le mode "Skip" sur toutes les plages.

## Lecture de plages déterminées

Vous pouvez sélectionner:

- Bank on pour reproduire les plages avec le réglage "Play."
- Bank inv (inverse) pour reproduire les plages avec le réglage "Skip."

**1** En cours de lecture, appuyez sur **(SHIFT)** puis plusieurs fois de suite sur **(3)** (PLAY MODE) jusqu'à ce que "Bank" apparaisse.

**2** Appuyez plusieurs fois de suite sur **(4)** (→) jusqu'à ce que le réglage souhaité apparaisse.

▶ Bank on →▶ Bank inv →▶ Bank off



La lecture démarre à partir de la plage suivant la plage en cours.

**3** Appuyez sur **(SHIFT)**.

Pour revenir au mode de lecture normale, sélectionnez "BANK off" à l'étape 2 ci-dessus.

## Informations complémentaires

### Précautions

- Si votre voiture est parquée en plein soleil et si la température à l'intérieur de l'habitacle a considérablement augmenté, laissez refroidir l'appareil avant de l'utiliser.
- Si l'appareil n'est pas alimenté, vérifiez d'abord les connexions. Si tout est en ordre, vérifiez le fusible.
- Si aucun son n'est diffusé par les haut-parleurs d'un système à deux haut-parleurs, réglez la commande de balance avant-arrière sur la position centrale.
- Si votre voiture est équipée d'une antenne électrique, sachez qu'elle sort automatiquement lorsque la fonction radio est sélectionnée.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant le fonctionnement de cet appareil qui ne sont pas abordés dans le présent mode d'emploi, consultez votre revendeur Sony.

### Pour préserver la qualité sonore

Si les porte-gobelets se trouvent à proximité de votre installation audio, veillez à ce qu'aucune éclaboussure de jus de fruit ou de boissons rafraîchissante ne soit projetée sur votre autoradio. Des résidus de sucre sur cet appareil ou sur la bande magnétique d'une cassette risquent de contaminer les têtes de lecture, entraînant ainsi une altération de la qualité sonore ou empêchant carrément la reproduction sonore.

Les cassettes de nettoyage ne permettent pas d'éliminer les résidus de sucre sur les têtes de lecture.

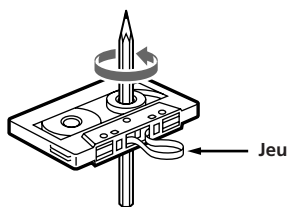


## Remarque sur les têtes de lecture de la platine à cassette

- L'utilisation de cassettes entraîne à la longue un encrassement de la tête de lecture, ce qui a pour effet une qualité sonore médiocre ou même une perte de son. Nous vous conseillons par conséquent de nettoyer la tête de lecture environ une fois par mois au moyen du set de cassette de nettoyage Sony. Si la qualité sonore ne s'est pas améliorée après avoir utilisé la cassette de nettoyage, consultez votre revendeur Sony.
- Les cassettes usagées ou de qualité médiocre encrassent beaucoup plus rapidement la tête de lecture. Suivant le type de la cassette, la qualité sonore peut s'avérer médiocre après une ou deux lectures.

## Entretien des cassettes

- Evitez de toucher la bande magnétique d'une cassette parce que la poussière et les souillures entraînent un encrassement des têtes.
- Gardez les cassettes à l'écart des appareils intégrant des aimants, tels que des haut-parleurs et des amplificateurs qui risquent de provoquer une distorsion ou un effacement des cassettes enregistrées.
- N'exposez pas les cassettes au rayonnement direct du soleil, à des températures extrêmement basses ou à de l'humidité.
- Si la bande magnétique de la cassette est détendue, elle risque de s'emmêler dans le mécanisme interne de l'appareil. Avant d'introduire une cassette, tendez correctement la bande magnétique en tournant les bobines à l'aide d'un stylo ou d'un tournevis.

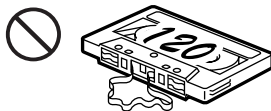


- Les cassettes déformées et les étiquettes qui se décollent risquent de poser des problèmes lors de l'introduction ou de l'éjection. Retirez ou remplacez les étiquettes qui se décollent.



## Cassettes de plus de 90 minutes

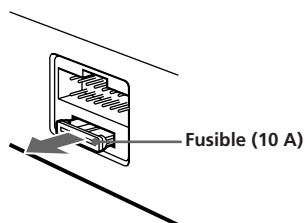
Les cassettes d'une durée supérieure à 90 minutes sont déconseillées, sauf dans le cas d'un enregistrement ou d'une lecture continue de longue durée. La bande magnétique de ces cassettes est très fine et a tendance à se détendre plus facilement. Des opérations de lecture et arrêt répétées avec de telles cassettes risquent d'emmêler la bande magnétique dans le mécanisme d'entraînement.



## Entretien

### Remplacement du fusible

Si vous devez remplacer le fusible, utilisez un fusible de l'intensité spécifiée sur le fusible à remplacer. Si le fusible grille, vérifiez le branchement de l'alimentation et remplacez le fusible. Si le fusible grille une nouvelle fois après avoir été remplacé, cela peut révéler une défaillance interne de l'appareil. Le cas échéant, consultez un revendeur Sony.

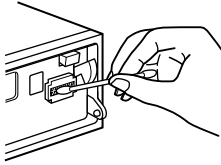


### Avertissement

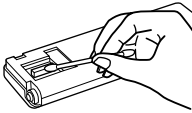
N'utilisez jamais de fusible dont l'intensité dépasse celle du fusible fourni avec l'appareil, car vous risqueriez d'endommager l'appareil.

## Nettoyage des connecteurs

L'appareil peut ne pas fonctionner correctement si les connecteurs entre l'appareil et la façade sont sales. Pour éviter cela, ouvrez la façade en appuyant sur (OPEN) et enlevez-la. Nettoyez les connecteurs à l'aide d'un coton-tige humidifié à l'alcool. N'appliquez pas une trop forte pression. Vous risquez sinon d'endommager les connecteurs.



Appareil principal



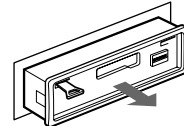
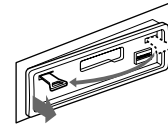
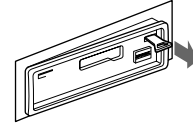
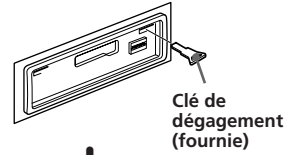
Arrière de la façade

F

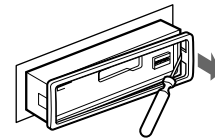
### Remarques

- Pour des raisons de sécurité, coupez le moteur et retirez la clé de contact avant de nettoyer les connecteurs.
- Ne touchez jamais les connecteurs directement avec les mains ou avec un ustensile métallique.

## Démontage de l'appareil

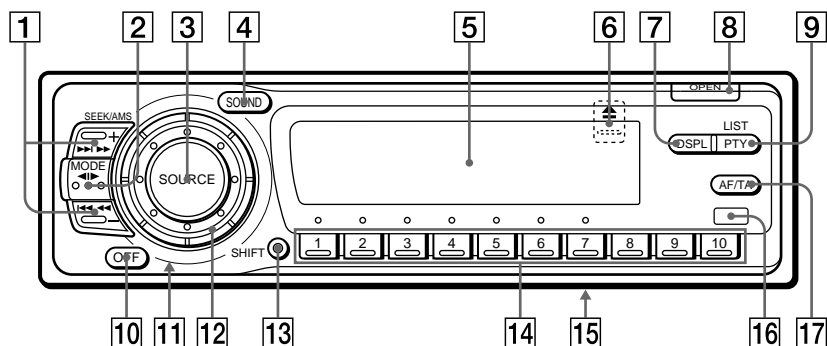


Enfoncez l'attache dans le couvercle frontal à l'aide d'un fin tournevis et libérez le couvercle en le soulevant.





# Emplacement des commandes

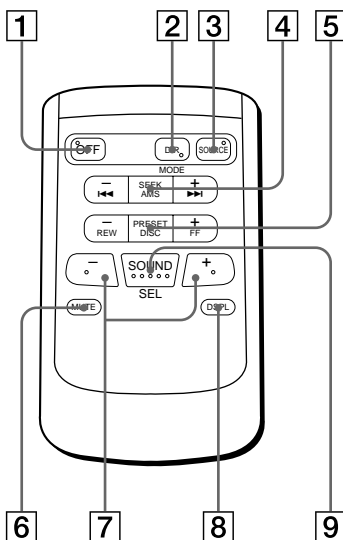


Pour plus de détails, reportez-vous aux pages indiquées.

- 1 Touche SEEK/AMS (recherche/détecteur automatique de musique/recherche manuelle) 6, 7, 8, 9, 12, 16, 18, 19, 21
- 2 Touche MODE (sélection de bande, sélection d'unité, sens de défilement de la bande magnétique) 5, 6, 7, 15, 17, 20
- 3 Touche SOURCE (sélection de source) 5, 7, 15, 16, 17, 20
- 4 Touche SOUND 14
- 5 Fenêtre d'affichage
- 6 Touche ▲ (éjection) (située sur la partie frontale de l'appareil, dissimulée par la façade) 5
- 7 Touche DSPL (changement du mode d'affichage) 6, 8, 15, 16, 20, 21
- 8 Touche OPEN 4, 5, 24
- 9 Touche PTY/LIST  
Mémorisation des stations 12  
Mémo de disque 20  
Répertoire 21
- 10 Touche OFF 4, 5
- 11 Touche de réinitialisation (située sur la partie frontale de l'appareil, dissimulée par la façade) 4
- 12 Disque (volume/graves/aiguës/balance gauche-droite/balance avant-arrière) 5, 20
- 13 Touche SHIFT  
BTM 7, 11  
SET UP 5, 12, 15, 16  
PLAY MODE 6, 7, 8, 9, 11, 16, 17, 18, 19, 21, 22
- 14 En cours de réception radio:  
Touches de présélection 7  
En cours de lecture CD/MD:  
Touches de sélection directe de disque 16
- 15 Contacteur POWER SELECT (situé sur la base de l'appareil)  
Voir la section "Contacteur POWER SELECT" dans le manuel d'Installation/Connexions.
- 16 Capteur des signaux de la télécommande
- 17 Touche AF/TA 9, 10, 11

## Emplacement des commandes

**Télécommande sans fil en option (RM-X41)**



**Touches remplissant la même fonction que celles de l'appareil principal.**

- 1 Touche OFF
- 2 Touche MODE
- 3 Touche SOURCE
- 4 Touche SEEK/AMS  
*Vous ne pouvez pas commander la recherche manuelle et l'accord manuel à l'aide de la télécommande.*
- 5 Touche PRESET/DISC
- 6 Touche MUTE
- 7 Touches (-) (+)
- 8 Touche DSPL
- 9 Touche SOUND

L'appareil ne peut pas être commandé à l'aide de la télécommande sans fil sauf si, au préalable, (SOURCE) de l'appareil a été enfoncée ou si une cassette a été introduite de manière à activer l'appareil.

# Spécifications

## Lecteur de cassette

Pistes sonores	4 pistes 2 canaux stéréo
Pleurage et scintillement	0,08 % (WRMS)
Réponse en fréquence	30 – 20.000 Hz
Rapport signal/bruit	

Type de cassette	Dolby B NR	Dolby NR désactivé
TYPE II, III, IV	67 dB	61 dB
TYPE I	64 dB	58 dB

## Radio

### FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz
Borne d'antenne	Connecteur d'antenne externe

Fréquence intermédiaire	10,7 MHz
Sensibilité utilisable	9 dBf
Sélectivité	75 dB à 400 kHz
Rapport signal-bruit	65 dB (stéréo), 68 dB (mono)

Distorsion harmonique à 1 kHz	0,5 % (stéréo),
	0,3 % (mono)

Séparation	35 dB à 1 kHz
Réponse en fréquence	30 – 15.000 Hz
Taux de capture	2 dB

### PO/GO

Plages d'accord	PO: 531 – 1.602 kHz
	GO: 153 – 281 kHz
Borne d'antenne	Connecteur externe
Fréquence intermédiaire	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilité	PO: 30 µV
	GO: 50 µV

## Amplificateur de puissance

Sorties	Sorties pour haut-parleurs (connecteurs de sécurité)
Impédance de haut-parleurs	4 – 8 ohms
Puissance maximum	40 W × 4 (à 4 ohms)

## Caractéristiques générales

Sorties	Sortie de ligne (2) Fil de commande de relais d'antenne électrique Fil de commande d'amplificateur de puissance
Commandes de timbres	Graves ±8 dB à 100 Hz Aiguës ±8 dB à 10 kHz
Puissance de raccordement	Batterie de voiture 12 V CC (masse négative)
Dimensions	Approx. 184 × 50 × 176 mm (l/h/p)
Dimensions de montage	Approx. 182 × 53 × 163 mm (l/h/p)
Poids	Approx. 1,3 kg
Accessoires fournis	Éléments d'installation et de raccordement (1 jeu) Etui pour la façade (1) Satellite de commande RM-X2S (1)
Accessoires optionnels	Télécommande sans fil RM-X41 (1) Câble BUS (fourni avec un cordon à broche RCA) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) Cordon à broche RCA RC-63 (1 m)
Appareils optionnels	Changeur CD 10 disques: CDX-715 6 disques: CDX-T65, CDX-T62 Changeur MD MDX-62 Sélecteur de source XA-C30

*La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.*

F

Informations complémentaires

# Guide de dépannage

La liste suivante vous permet de résoudre la plupart des problèmes que cet appareil peut présenter.

Avant de la passer en revue, vérifiez toutes les connexions et les procédures de fonctionnement.

## Généralités

Problème	Cause/Solution
Pas de son	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tournez le disque dans le sens horaire pour régler le volume.</li><li>• Réglez la commande de balance avant-arrière sur la position centrale, si vous utilisez un système à 2 haut-parleurs.</li></ul>
Le contenu de la mémoire a été effacé.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le cordon d'alimentation ou la batterie a été déconnecté.</li><li>• La touche de réinitialisation a été enfoncée. → Recommencez la procédure d'enregistrement dans la mémoire.</li></ul>
Aucune indication n'apparaît dans la fenêtre d'affichage.	Déposez la façade et nettoyez les connecteurs. Pour plus de détails, voir la procédure "Nettoyage des connecteurs" (page 24).
Pas de bip sonore.	Le bip sonore est désactivé (page 14).

## F

## Lecture de cassette

Problème	Cause/Solution
Le son de lecture est distordu.	Contamination des têtes de lecture. → Nettoyez les têtes.
L'AMS ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'espace compris entre les plages comporte des parasites.</li><li>• Un espace blanc est trop court (moins de quatre secondes).</li><li>• Le côté ►► de (SEEK/AMS) a été enfoncé juste avant les plages suivantes.</li><li>• Le côté ◄◄ de (SEEK/AMS) a été enfoncé juste après le début de la plage.</li><li>• Une longue pause, un passage de basses fréquences ou à très faible volume est considéré comme un espace blanc.</li></ul>

## Réception radio

Problème	Cause/Solution
Impossible d'accorder une présélection.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mémorisez la fréquence correcte.</li><li>• Le signal est trop faible.</li></ul>
L'accord automatique est impossible.	Le signal est trop faible. → Utilisez l'accord manuel.
L'indication "ST" clignote.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accordez correctement la fréquence.</li><li>• Le signal est trop faible. → Activez le mode monaural (page 8).</li></ul>

## RDS

Problème	Cause/Solution
Une recherche (SEEK) commence après quelques secondes d'écoute.	La station n'est pas une station émettant des messages de radioguidage ou le signal est faible. → Appuyez sur (AF/TA) jusqu'à ce que l'indication "AF TA off" apparaisse.
Aucun message de radioguidage	<ul style="list-style-type: none"><li>• Activez "TA."</li><li>• La station n'émet pas d'informations routières malgré le message TP. → Recherchez une autre station.</li></ul>
PTY affiche "NONE" (Aucun).	La station ne spécifie pas le type de programme.

### Affichages d'erreur (si une unité CD/MD en option est raccordée)

Les indications suivantes clignotent pendant environ cinq secondes et un bip d'alarme retentit.

Affichage	Cause	Solution
NO Mag	Le magasin à disques n'a pas été introduit dans l'unité CD/MD.	Introduisez le magasin à disques garni de disques dans l'unité CD/MD.
NO Disc	Aucun disque n'a été introduit dans l'unité CD/MD.	Introduisez les disques dans l'unité CD/MD.
NG Discs	Impossible de reproduire un CD/MD en raison d'un problème.	Introduisez un autre CD/MD.
Error <sup>*1</sup>	Un CD est souillé ou a été introduit à l'envers.*2	Nettoyez ou introduisez correctement le CD.
	Impossible de reproduire un MD en raison d'un problème.*2	Introduisez un autre MD.
Blank <sup>*1</sup>	Aucune plage n'a été enregistrée sur un MD.*2	Choisissez un MD sur lequel des plages ont été enregistrées.
Push reset	L'unité CD/MD est inopérante en raison d'un problème.	Appuyez sur la touche de réinitialisation de l'appareil.
Not ready	Le couvercle de l'unité MD est ouvert ou des MD n'ont pas été correctement introduits.	Fermez le couvercle ou remettez les MD en place correctement.
High temp	La température ambiante dépasse 50 °C.	Attendez que la température baisse sous 50 °C.

\*1 Si une erreur se produit pendant la lecture d'un CD ou MD, le numéro de disque du CD ou du MD n'apparaît pas dans la fenêtre d'affichage.

\*2 Le numéro du disque à l'origine de l'erreur apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Si les solutions proposées ci-dessus ne permettent pas de remédier au problème, consultez votre revendeur Sony.

# Index

## A

- Accord automatique 8
- Accord manuel 8
- Activation automatique de la radio (ATA) 6
- Avertisseur 4

## B

- BAL (gauche-droite) 14
- BAS (graves) 14
- Balayage des intros 6, 16
- Bip sonoreBAS (graves) 14

## C

- Changement
  - de paramètres affichés 6, 8, 9, 15
- Correction physiologique 14
- Contraste 14
- Couleur d'affichage 14
- Coupe du son 14

## D, E

- Défilement automatique 16
- Détecteur automatique de musique (AMS) 6, 16
- Dolby 6
- Double information 14
- Émission de radioguidage (TP) 10

## F, G

- Façade 4
- FAD (avant-arrière) 14
- Fréquences alternatives (AF) 9
- Fusible 23

## H, I, J, K

- Horloge 5

## L

- Localisation
  - d'un disque 21
  - d'une plage déterminée 21
  - d'une station 11
- Lecture aléatoire 17
- Lecture de bloc 21
- Lecture de CD 15
- Lecture de MD 15
- Lecture d'une cassette 5
- Lecture répétée 6, 17

## M, N, O

- Mémo de disque 20
- Mémoire de programmation 17
- Mémoire de programmation de CD 17
- Mémorisation des stations 7
- Mémorisation du meilleur accord (BTM) 7
- Messages de radioguidage (TA) 10
- Metal 5
- Métal automatique 5
- Mode monaural 8
- Mode de recherche locale 8

## P, Q

- PLAY MODE
  - ATA 6
  - Bank 21
  - B.Skip 6
  - Intro 6, 16
  - Local 8
  - Mono 8
  - NR 6
  - REG 9
  - PGM 17
  - Repeat 6, 17
  - Shuf 17

## R

- Radio 7
- Recherche manuelle 16
- Réinitialisation 4
- Répertoire 21

## S

- Satellite de commande 4, 13
- Saut de blancs 6
- Sélection directe de disque 16
- Sélection du type d'émission (PTY) 11
- SET UP
  - Amber 14
  - A.Scr1 15
  - Beep 14
  - Clock 5
  - Contrast 14
  - CT 12
  - D.Info 14
  - Dimmer 14
  - Green 14
  - Loud 14
  - RM 14
- Sourdine téléphone 14
- Système RDS 8

## T, U

- TRE (aiguës) 14
- Télécommande sans fil 26

## V, W, X, Y, Z

- Volume 14



---

## Willkommen!

Danke, daß Sie sich für ein Kassettendeck von Sony entschieden haben. Dieses Gerät bietet eine Vielzahl von Funktionen, die Sie über einen mitgelieferten Joystick oder eine gesondert erhältliche drahtlose Fernbedienung aufrufen können.

Ihnen stehen zusätzlich zur Kassettenswiedergabe und zum Radioempfang weitere Funktionen zur Verfügung, wenn Sie die Anlage um ein gesondert erhältliches CD/MD-Gerät\* erweitern.

*\* Sie können einen CD-Wechsler, einen MD-Wechsler, einen CD-Player oder einen MD-Player an das Gerät anschließen.*



# Inhalt

## Nur dieses Gerät

### Vorbereitungen

Zurücksetzen des Geräts .....	4
Abnehmen der Frontplatte .....	4
Vorbereiten des Joystick .....	4
Einstellen der Uhr .....	5

### Kassettendeck

Kassettenwiedergabe .....	5
Wiederholtes Wiedergeben von Titeln — Repeat Play .....	6
Kassettenwiedergabe in unterschiedlichen Modi .....	6

### Radio

Automatisches Speichern von Sendern — Speicherbelegungsautomatik (BTM-Funktion) .....	7
Speichern der gewünschten Sender .....	7
Einstellen der gespeicherten Sender .....	7

### RDS

Überblick über die RDS-Funktion .....	8
Anzeigen des Sendernamens .....	8
Automatisches Neueinstellen eines Senders — Alternativfrequenzen (AF-Funktion) .....	9
Empfangen von Verkehrsdurchsagen .....	10
Speichern von RDS-Sendern mit AF- und TA-Daten .....	10
Suchen eines Senders nach Programmtyp ....	11
Automatisches Einstellen der Uhr .....	12

### Weitere Funktionen

Der Joystick .....	12
Einstellen der Klangeigenschaften .....	13
Stummschalten des Tons .....	14
Wechseln der Klang- und Display- Einstellungen .....	14

## Wenn zusätzliche Geräte angeschlossen sind

### CD/MD-Gerät

Wiedergeben einer CD oder MD .....	15
Anspielen der Titel — Intro Scan .....	16
Wiederholtes Wiedergeben von Titeln — Repeat Play .....	16
Wiedergeben von Titeln in willkürlicher Reihenfolge — Shuffle Play .....	16
Zusammenstellen eines Programms — Programmspeicher .....	17
Benennen einer CD — Disc Memo/Custom File .....	19
Ansteuern einer CD/MD anhand des Namens — List-up .....	20
Auswählen bestimmter Titel für die Wiedergabe — Bank/Custom File .....	21

### Weitere Informationen

Sicherheitsmaßnahmen .....	22
Wartung .....	23
Ausbauen des Geräts .....	24
Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente .....	25
Technische Daten .....	27
Störungsbehebung .....	28
Index .....	30

# Vorbereitungen

## Zurücksetzen des Geräts

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen oder nachdem Sie die Autobatterie ausgetauscht haben, müssen Sie es zurücksetzen.

Drücken Sie dazu mit einem spitzen Gegenstand, zum Beispiel einem Kugelschreiber, die Rücksetztaste.

### Frontplatte abgenommen



Rücksetztaste

#### Hinweis

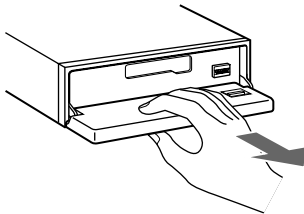
Wenn Sie die Rücksetztaste drücken, werden die Uhrzeiteinstellung und einige gespeicherte Funktionen gelöscht.

D

## Abnehmen der Frontplatte

Um einem Diebstahl des Geräts vorzubeugen, kann die Frontplatte abgenommen werden.

- 1 Drücken Sie **OFF**.
- 2 Öffnen Sie die Frontplatte mit **OPEN**, und ziehen Sie sie dann auf sich zu.

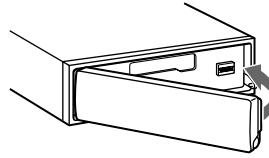


#### Hinweise

- Legen Sie auf der Innenseite der Frontplatte nichts ab.
- Lassen Sie die Frontplatte nicht fallen, wenn Sie sie vom Gerät abnehmen.
- Wenn Sie die Frontplatte abnehmen, solange das Gerät noch eingeschaltet ist, schaltet es sich automatisch aus, damit die Lautsprecher nicht beschädigt werden.
- Wenn Sie die Frontplatte mitnehmen, bewahren Sie sie im mitgelieferten Behälter auf.

## Anbringen der Frontplatte

Richten Sie die Frontplatte am Gerät aus, und drücken Sie sie an.



#### Hinweise

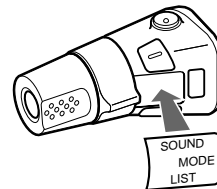
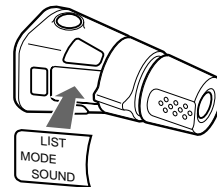
- Achten Sie darauf, die Frontplatte nicht falsch herum anzubringen.
- Drücken Sie die Frontplatte beim Anbringen nicht zu fest gegen das Gerät. Ein leichtes Andrücken genügt.
- Drücken Sie nicht zu fest gegen die Displays der Frontplatte.
- Schützen Sie die Frontplatte vor direktem Sonnenlicht, vor Wärmequellen wie Warmluftauslässen und vor Feuchtigkeit. Wenn das Fahrzeug in der Sonne geparkt ist, legen Sie sie nicht auf das Armaturenbrett, da sie sich sonst zu stark erhitzen kann.

#### Warnton

Wenn Sie den Zündschlüssel in die OFF-Position stellen, ohne die Frontplatte abzunehmen, ertönt einige Sekunden lang ein Warnton (nur wenn der Schalter POWER SELECT an der Geräteunterseite in der Position **A** steht).

## Vorbereiten des Joystick

Wenn Sie den Joystick montieren, bringen Sie bitte den Aufkleber an, der in der Abbildung unten zu sehen ist.

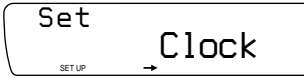


# Einstellen der Uhr

Die Uhr zeigt die Zeit digital im 24-Stunden-Format an.

Beispiel: Einstellen der Uhr auf 10:08

**1 Drücken Sie (SHIFT) und dann (2) (SET UP).**

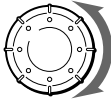


**1 Drücken Sie (4) (→).**



Die Stundenziffern blinken.

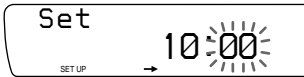
**2 Stellen Sie die Stunde ein.**



rückwärts  
vorwärts

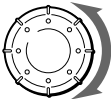


**3 Drücken Sie (4) (→).**

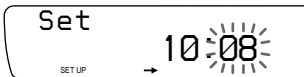


Die Minutenziffern blinken.

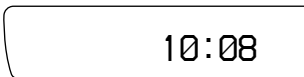
**4 Stellen Sie die Minuten ein.**



rückwärts  
vorwärts



**2 Drücken Sie (SHIFT).**



Die Uhr beginnt zu laufen.

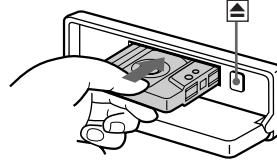
## Hinweis

Wenn der Schalter POWER SELECT an der Geräteunterseite in der Position **B** steht, schalten Sie zuerst das Gerät ein, und stellen Sie dann die Uhrzeit ein. Zum Einschalten des Geräts drücken Sie (SOURCE).

# Kassettendeck

## Kassettenwiedergabe

**1 Drücken Sie (OPEN), und legen Sie eine Kassette ein.**



Die Wiedergabe beginnt automatisch.

**2 Schließen Sie die Frontplatte.**

Ist bereits eine Kassette eingelegt, drücken Sie (SOURCE), bis „FWD“ oder „REV“ erscheint. Die Wiedergabe beginnt.

Die nach oben weisende Seite der Kassette wird wiedergegeben.



Die nach unten weisende Seite der Kassette wird wiedergegeben.



### Tips

- Mit (MODE) (◀▶) können Sie die Bandrichtung wechseln.
- „Metal“ erscheinen im Display, wenn Sie ein Metall- oder CrO<sub>2</sub>-Band einlegen (Banderkennungsautomatik).

Zum	Drücken Sie
Stoppen der Wiedergabe	(OFF)
Auswerfen der Kassette	(OPEN) und dann ▲

D

Vorbereitungen/Kassettendeck

## Spulen einer Kassette

Drücken Sie während der Wiedergabe eine Sekunde lang die entsprechende Seite von **(SEEK/AMS)**.



Vorwärtsspulen



Zurückspulen

Wollen Sie während des Vorwärts- oder Zurückspulens die Wiedergabe starten, drücken Sie **(MODE)** (**◀▶**).

## Ansteuern des Anfangs von Titeln

### — Automatic Music Sensor (AMS)

Sie können bis zu neun Titel auf einmal überspringen.

Drücken Sie während der Wiedergabe kurz die entsprechende Seite von **(SEEK/AMS)**.



Ansteuern folgender Titel



Ansteuern vorhergehender Titel

### Hinweis

Die AMS-Funktion arbeitet nicht korrekt, wenn:

- die leeren Passagen zwischen den Titeln kürzer sind als vier Sekunden,
- der Bandteil zwischen den Titeln verrauscht ist,
- auf dem Band lange leise oder geräuschlose Passagen aufgezeichnet sind.

## Wechseln der Anzeige im Display

Mit jedem Tastendruck auf **(DSPL)** wechselt die Anzeige im Display in folgender Reihenfolge:

→ Bandwiedergabe → Uhrzeit → Frequenz\*

\* Wenn die AF/TA-Funktion eingeschaltet ist.

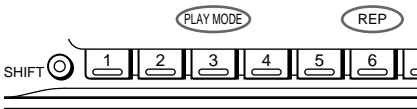
## Wiederholtes Wiedergeben von Titeln

### — Repeat Play

Sie können den aktuellen Titel wiederholt wiedergeben lassen.

**1 Drücken Sie während der Wiedergabe (SHIFT).**

Bei einem Tastendruck auf **(SHIFT)** leuchten jeweils die Optionen auf, die Sie in der betreffenden Situation auswählen können.



**2 Drücken Sie (6) (REP).**  
Repeat Play beginnt.

Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten wollen, drücken Sie nochmals **(6)**.

**3 Drücken Sie (SHIFT).**

## Kassettenwiedergabe in unterschiedlichen Modi

Sie können eine Kassette in verschiedenen Wiedergabemodi abspielen:

- Intro (Intro Scan) - Die ersten 10 Sekunden jedes Titels werden angespielt.
- NR (Dolby NR) - Sie können zwischen den Systemen Dolby\* NR B auswählen.
- ATA (Automatic Tuner Activation) - Das Radio schaltet sich automatisch ein, wenn Sie die Kassette spulen.
- B.Skip (Blank Skip) - Leere Passagen von mehr als 8 Sekunden Dauer werden überbrungen.

\* Das Dolby-Rauschunterdrückungssystem wird in Lizenz der Dolby Laboratories Licensing Corporation hergestellt.  
„DOLBY“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

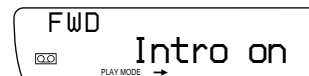
**1 Drücken Sie (SHIFT), und drücken Sie dann so oft (3) (PLAY MODE), bis der gewünschte Wiedergabemodus angezeigt wird.**

Bei jedem Tastendruck auf **(3)** wechseln die Optionen folgendermaßen:

Intro → NR → ATA → B.Skip



**2 Drücken Sie (4) (→), um die gewünschte Wiedergabemodus-Einstellung zu wählen (z. B.: on, NR B).**



Die Wiedergabe beginnt.

**3 Drücken Sie (SHIFT).**

Wollen Sie in den normalen Modus zurückschalten, wählen Sie in Schritt 2 oben „off.“

## Automatisches Speichern von Sendern

— Speicherbelegungsautomatik (BTM-Funktion)

Das Gerät wählt die Sender mit den stärksten Signalen und speichert diese. Pro Frequenzbereich (UKW 1, UKW 2, MW und LW) können Sie bis zu 10 Sender speichern.

### Vorsicht

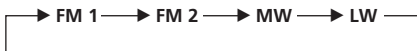
Wenn Sie während der Fahrt Sender einstellen wollen, benutzen Sie, um Unfälle zu vermeiden, bitte die BTM-Funktion (Speicherbelegungsautomatik).

#### 1 Drücken Sie mehrmals **(SOURCE)**, um den Tuner auszuwählen.

Mit jedem Tastendruck auf **(SOURCE)** wechselt die Tonquelle folgendermaßen:  
Kassette ↔ Tuner

#### 2 Drücken Sie mehrmals **(MODE)**, um den gewünschten Frequenzbereich auszuwählen.

Mit jedem Tastendruck auf **(MODE)** wechselt der Frequenzbereich folgendermaßen:



#### 3 Drücken Sie **(SHIFT)**, und drücken Sie dann so oft **(3)** (PLAY MODE), bis „B.T.M“ erscheint.

#### 4 Drücken Sie **(4)** (→), bis „B.T.M“ blinkt.

Das Gerät speichert die Sender in der Reihenfolge ihrer Frequenzen auf den Stationstasten. Ein Signalton ist zu hören, und die Einstellung wird gespeichert.

#### 5 Drücken Sie **(SHIFT)**.

### Hinweise

- Sender, die nicht in guter Qualität zu empfangen sind (zu schwache Signale), speichert das Gerät nicht auf den Stationstasten. Wenn nur wenige Sender in guter Qualität zu empfangen sind, bleiben einige Stationstasten leer.
- Wenn im Display die Nummer eines voreingestellten Senders angezeigt wird, speichert das Gerät die weiteren Sender unter den darauffolgenden Nummern.

## Speichern der gewünschten Sender

Pro Frequenzbereich können Sie bis zu 10 Sender (20 für UKW 1 und UKW 2, 10 für MW oder LW) in beliebiger Reihenfolge speichern.

#### 1 Drücken Sie mehrmals **(SOURCE)**, um den Tuner auszuwählen.

#### 2 Drücken Sie mehrmals **(MODE)**, um den gewünschten Frequenzbereich einzustellen.

#### 3 Drücken Sie eine Seite von **(SEEK/AMS)**, um den Sender einzustellen, der auf der entsprechenden Stationstaste gespeichert werden soll.

#### 4 Halten Sie die gewünschte Stationstaste (**(1)** bis **(10)**) gedrückt, bis „MEM“ im Display erscheint.

Die Stationstastenanzeige erscheint im Display.

### Hinweis

Wenn Sie auf einer bereits belegten Stationstaste einen weiteren Sender speichern, wird der zuvor gespeicherte Sender gelöscht.

## Einstellen der gespeicherten Sender

#### 1 Drücken Sie mehrmals **(SOURCE)**, um den Tuner auszuwählen.

#### 2 Drücken Sie mehrmals **(MODE)**, um den gewünschten Frequenzbereich einzustellen.

Fortsetzung auf nächster Seite →

- 3** Drücken Sie kurz die Stationstaste (① bis ⑩), auf der der gewünschte Sender gespeichert ist.

## Wenn sich ein gespeicherter Sender nicht einstellen läßt

Drücken Sie kurz eine der Seiten von (SEEK/AMS), um den Sender zu suchen (Senderspeichersuchfunktion).

Der Suchlauf stoppt, wenn ein Sender empfangen wird. Drücken Sie wiederholt auf eine Seite der Taste (SEEK/AMS), bis Sie den gewünschten Sender empfangen.

### Hinweis

Wenn die automatische Sendersuche zu oft unterbrochen wird, drücken Sie (SHIFT) und dann ③ (PLAY MODE) so oft, bis „Local“ (lokaler Suchmodus) angezeigt wird. Wählen Sie dann mit ④ (→) die Einstellung „Local on.“ Drücken Sie (SHIFT).

Nun lassen sich nur die Sender einstellen, die in relativ guter Qualität zu empfangen sind.

### Tip

Wenn Sie die Frequenz des gewünschten Senders kennen, halten Sie eine Seite von (SEEK/AMS) einige Sekunden lang gedrückt, bis der gewünschte Sender empfangen wird (manuelle Sendersuche).

## Bei schlechtem UKW-Empfang

### — Monauraler Modus

- 1** Drücken Sie (SHIFT) und dann so oft ③ (PLAY MODE), bis „Mono“ angezeigt wird.

- 2** Drücken Sie ④ (→) so oft, bis „Mono on“ angezeigt wird.  
Dadurch wird die Tonqualität besser, aber der Ton wird zugleich monaural.  
Die Anzeige „ST“ wird ausgeblendet.

- 3** Drücken Sie (SHIFT).

Wollen Sie in den normalen Modus zurückschalten, wählen Sie in Schritt 2 oben „Mono off.“

## Wechseln der Anzeige im Display

Mit jedem Tastendruck auf (DSPL) wechselt die Anzeige im Display in folgender Reihenfolge:

Sendername ↔ Uhrzeit

## RDS

## Überblick über die RDS-Funktion

RDS (Radio Data System - Radiodaten-System) ist ein Rundfunksystem, bei dem UKW-Sender zusätzlich zu den normalen Radioprogrammsignalen digitale Informationen übertragen. Dank dieser Informationen bietet Ihnen Ihr Radio eine Reihe von Diensten. Beispielsweise können Sie einen Sender automatisch neu einstellen, Verkehrsdurchsagen einblenden und einen Sender nach Programmtyp suchen.

### Hinweise

- In unterschiedlichen Ländern oder Gegenden stehen möglicherweise nicht alle RDS-Funktionen zur Verfügung.
- Wenn die Empfangssignale zu schwach sind oder der Sender, den das Gerät gerade empfängt, keine RDS-Daten ausstrahlt, funktioniert das RDS-System nicht korrekt.

## Anzeigen des Sendernamens

Der Name des Senders, den das Gerät gerade empfängt, leuchtet im Display auf.

### Stellen Sie einen UKW-Sender ein.

Wenn dieser UKW-Sender RDS-Daten sendet, leuchtet der Name des Senders im Display auf.



### Hinweis

Wenn auf dem Display die Anzeige „\*“ erscheint, wird ein RDS-Sender empfangen.

## Wechseln der Anzeigen im Display

Mit jedem Tastendruck auf (DSPL) wechseln die Anzeigen im Display folgendermaßen:

→ Frequenz → Uhrzeit → Sendername

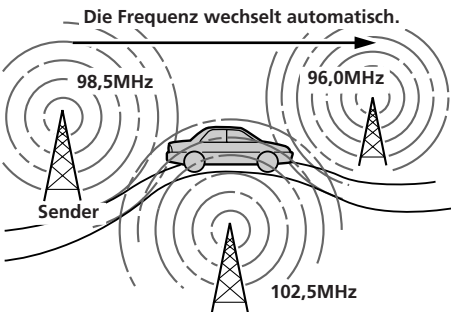
### Hinweis

„NO Name“ leuchtet auf, wenn der Sender, der gerade empfangen wird, keine RDS-Daten ausstrahlt.

# Automatisches Neueinstellen eines Senders

## — Alternativfrequenzen (AF-Funktion)

Die AF-Funktion stellt das Radio automatisch auf die Frequenz des gerade ausgewählten Senders ein, die in der Gegend, in der Sie sich gerade befinden, am besten empfangen wird. Auf diese Weise können Sie auch bei einer längeren Fahrt den gleichen Sender empfangen, ohne den Sender immer wieder manuell neu einstellen zu müssen.



**1** Wählen Sie einen UKW-Sender aus.

**2** Drücken Sie **(AF/TA)** so oft, bis „AF on“ im Display aufleuchtet.

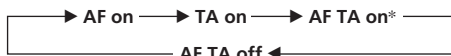
Das Gerät beginnt mit der Suche nach einer Alternativfrequenz, auf der Sie den gerade eingestellten Sender besser empfangen können.

### Hinweis

Wenn es in der Gegend, in der Sie sich befinden, keine Alternativfrequenz gibt und es sich daher erübrigt, bessere Empfangsfrequenzen zu suchen, schalten Sie die AF Funktion aus, indem Sie **(AF/TA)** drücken, bis „AF TA off“ aufleuchtet.

### Wechseln der Anzeigen im Display

Mit jedem Tastendruck auf **(AF/TA)** wechseln die Anzeigen im Display in der folgenden Reihenfolge:



\* Wählen Sie diese Einstellung, um die AF- und die TA-Funktion einzuschalten.

### Hinweise

- „NO AF“ und der Sendername blinken abwechselnd im Display, wenn das Gerät keine Alternativfrequenz finden kann.

- Wenn der Name eines Senders anfängt zu blinken, nachdem Sie den Sender bei aktivierter AF-Funktion eingestellt haben, steht keine Alternativfrequenz zur Verfügung. Drücken Sie **(SEEK/AMS)**, während der Sendername blinkt (ca. 8 Sekunden lang). Das Gerät beginnt dann mit der Suche nach einer Frequenz mit denselben PI-Daten (Programme Identification - Programmkennung). „PI seek“ leuchtet auf, und der Ton wird stummgeschaltet. Wenn das Gerät immer noch keine Alternativfrequenz finden kann, leuchtet „NO PI“ auf, und das Gerät kehrt wieder zur zuvor eingestellten Frequenz zurück.

## Empfangen von Regionalsendern

Die Funktion „REG on“ (regional ein) dieses Geräts bewirkt, daß ein einmal ausgewählter Regionalsender nicht gewechselt wird. So können Sie verhindern, daß ein anderer Regionalsender eingestellt wird. Beachten Sie, daß die AF-Funktion eingeschaltet sein muß. Werkseitig ist das Gerät auf „REG on“ eingestellt. Wenn Sie diese Funktion ausschalten möchten, gehen Sie folgendermaßen vor:

**1** Drücken Sie **(SHIFT)** und dann **(3)** (PLAY MODE) so oft, bis „REG“ im Display aufleuchtet.

**2** Drücken Sie **(4)** (→) so oft, bis „REG off“ im Display aufleuchtet.

**3** Drücken Sie **(SHIFT)**.

Beachten Sie, daß das Gerät möglicherweise zu einem anderen Regionalsender wechselt, wenn Sie „REG off“ wählen.

Wenn Sie die Regionalfunktion wieder einschalten wollen, wählen Sie in Schritt 2 oben „REG on.“

### Hinweis

Diese Funktion steht in Großbritannien und manchen anderen Gebieten nicht zur Verfügung.

## Local-Link-Funktion (nur Großbritannien)

Mit Hilfe der Local-Link-Funktion können Sie andere Lokalsender auswählen, auch wenn diese zuvor nicht unter einer Stationstaste gespeichert wurden.

**1** Drücken Sie eine Stationstaste, unter der ein Lokalsender gespeichert ist.

**2** Drücken Sie innerhalb von fünf Sekunden erneut die Stationstaste des Lokalsenders.

Fortsetzung auf nächster Seite →

**3** Wiederholen Sie diese Schritte, bis der gewünschte Lokalsender eingestellt ist.

**2** Drücken Sie **(AF/TA)** zwei Sekunden lang. „TA“ erscheint, und die Einstellung wird gespeichert.

---

## Empfangen von Verkehrsdurchsagen

Mit Hilfe von TA- (Traffic Announcement - Verkehrsdurchsage) und TP-Daten (Traffic Programme - Verkehrsfunk) können Sie einen UKW-Sender, der Verkehrsdurchsagen sendet, automatisch empfangen, und zwar auch dann, wenn nicht das Radio, sondern eine andere Programmquelle läuft.

**Drücken Sie **(AF/TA)** so oft, bis „TA on“ oder „AF TA on“ im Display aufleuchtet.** Das Gerät beginnt, nach Verkehrsfunksendern zu suchen. „TP“ leuchtet im Display auf, wenn ein Verkehrsfunksender gefunden wird. Beginnt eine Verkehrsdurchsage, blinkt „TA“, bis die Verkehrsdurchsage zu Ende ist.

D

### Tip

Wenn die Verkehrsdurchsage beginnt, während eine andere Programmquelle läuft, wechselt das Gerät automatisch zu der Durchsage. Nach Beendigung der Durchsage wechselt das Gerät wieder zu der ursprünglichen Programmquelle.

### Hinweise

- Ist der Empfang einer Verkehrsdurchsage nicht möglich, blinkt fünf Sekunden lang die Anzeige „NO TP“. Danach beginnt das Gerät, nach einem anderen Verkehrsfunksender zu suchen.
- „TP“ und „EON“ werden im Display angezeigt, wenn der aktuelle Sender oder andere Sender gerade eine Verkehrsdurchsage senden.

## Abbrechen der gerade empfangenen Verkehrsdurchsage

**Drücken Sie kurz **(AF/TA)**.** Wenn Sie den automatischen Empfang von Verkehrsdurchsagen beenden möchten, schalten Sie die Funktion aus. Drücken Sie dazu **(AF/TA)**, bis „AF TA off“ aufleuchtet.

## Voreinstellen der Lautstärke von Verkehrsdurchsagen

Sie können für Verkehrsdurchsagen eine feste Lautstärke voreinstellen, damit Sie die Durchsage nicht überhören. Wird eine Verkehrsdurchsage gesendet, hören Sie die Durchsage automatisch in der voreingestellten Lautstärke.

**1** Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.

## Empfangen von Katastrophenwarnungen

Wenn Sie Radio hören und eine Katastrophenwarnung ausgestrahlt wird, wechselt das Programm automatisch zur Katastrophenwarnung. Wenn Sie eine andere Programmquelle hören als das Radio, können Sie Katastrophenwarnungen nur empfangen, wenn die AF- oder die TA-Funktion eingeschaltet ist. Das Gerät wechselt in diesem Fall automatisch zu der Katastrophenwarnung, und zwar auch dann, wenn nicht das Radio, sondern eine andere Programmquelle läuft.

---

## Speichern von RDS-Sendern mit AF- und TA-Daten

Beim Speichern von RDS-Sendern werden die AF- und TA-Daten der Sender und deren Frequenz gespeichert, so daß Sie nicht jedesmal die AF- oder die TA-Funktion einschalten müssen, wenn Sie einen solchen Sender einstellen. Sie können für die einzelnen Sender unterschiedliche Einstellungen (AF, TA oder beides) oder für alle Sender dieselbe Einstellung wählen.

## Speichern derselben Einstellung für alle voreingestellten Sender

**1** Wählen Sie einen UKW-Frequenzbereich.

**2** Drücken Sie **(AF/TA)** so oft, bis die gewünschte Einstellung, „AF on“, „TA on“ oder „AF TA on“ (AF- und TA-Funktion), im Display aufleuchtet. Beachten Sie bitte, daß nicht nur RDS-Sender gespeichert werden, wenn Sie „AF TA off“ auswählen, sondern auch UKW-Sender, die RDS nicht unterstützen.

**3** Drücken Sie **(SHIFT)**, und drücken Sie dann so oft **(3) (PLAY MODE)**, bis „B.T.M“ erscheint.

**4** Drücken Sie **(4) (→)**, bis „B.T.M“ blinkt.

**5** Drücken Sie **(SHIFT)**.



## Speichern unterschiedlicher Einstellungen für jeden voreingestellten Sender

- 1 Wählen Sie einen UKW-Frequenzbereich, und stellen Sie den gewünschten Sender ein.
- 2 Drücken Sie **(AF/TA)** so oft, bis die gewünschte Einstellung, „AF on“, „TA on“ oder „AF TA on“ (AF- und TA-Funktion), im Display aufleuchtet.
- 3 Drücken Sie zwei Sekunden lang die gewünschte Stationstaste, bis „MEM“ erscheint.  
Einstellungen für weitere Sender können Sie wie in den Schritten oben angeben speichern.

### Tip

Wenn Sie die gespeicherte AF- und/oder TA-Einstellung nach dem Einstellen eines voreingestellten Senders ändern möchten, schalten Sie die AF- oder die TA-Funktion einfach ein oder aus.

## Suchen eines Senders nach Programmtyp

Sie können den gewünschten Sender suchen, indem Sie einen der unten aufgelisteten Programmtypen auswählen.

### Hinweis

In Ländern oder Regionen, in denen keine EON-Daten ausgestrahlt werden, steht diese Funktion nur für die Sender zur Verfügung, die Sie bereits mindestens einmal eingestellt haben.

Programmtypen	Anzeige im Display
Nachrichten	NEWS
Aktuelle	AFFAIRS
Informationssendungen	
Informationssendungen	INFO
Sport	SPORT
Bildungsprogramme	EDUCATE
Hörspiele	DRAMA
Kulturprogramme	CULTURE
Wissenschaftliche Sendungen	SCIENCE
Sonstiges	VARIED
Pop	POP M
Rock	ROCK M
Middle of the Road	M.o.R. M

Programmtypen	Anzeige im Display
Leichte Klassik	LIGHT M
Klassik	CLASSICS
Sonstige Musikrichtungen	OTHER M
Wettervorhersagen	WEATHER
Finanzberichte	FINANCE
Kinderprogramme	CHILDREN
Magazinsendungen	SOCIAL A
Religion	RELIGION
Hörer-Telefon	PHONE IN
Reiseinformationen	TRAVEL
Freizeitprogramm	LEISURE
Jazz	JAZZ
Country-Musik	COUNTRY
Volksmusik	NATION M
Oldies	OLDIES
Folk	FOLK M
Dokumentarbeiträge	DOCUMENT
Nicht angegeben	NONE

### Hinweis

Diese Funktion steht in den Ländern, in denen keine PTY-Daten (Programme Type Selection - Programmtypauswahl) ausgestrahlt werden, nicht zur Verfügung.

- 1 Drücken Sie **(PTY/LIST)**, während Sie einen UKW-Sender empfangen, bis „PTY“ im Display aufleuchtet.



Der aktuelle Programmtyp erscheint, wenn der Sender PTY-Daten ausstrahlt. „- - - -“ erscheint, wenn der im Augenblick eingestellte Sender kein RDS-Sender ist oder wenn die RDS-Daten nicht empfangen werden.

- 2 Drücken Sie **(PTY/LIST)** so oft, bis der gewünschte Programmtyp angezeigt wird.

Die Programmtypen werden in der oben aufgelisteten Reihenfolge angezeigt. Beachten Sie, daß für die Suche „NONE“ (Nicht angegeben) nicht ausgewählt werden kann.



Fortsetzung auf nächster Seite →

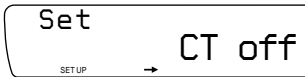
### 3 Drücken Sie eine der Seiten von (SEEK/AMS).

Das Gerät beginnt mit der Suche nach einem Sender, der den gewählten Programmtyp ausstrahlt. Wenn ein Programm des gewünschten Typs empfangen wird, erscheint die Programmtypanzeige nochmals fünf Sekunden lang im Display. Findet das Gerät keinen Sender, der den gewünschten Programmtyp ausstrahlt, blinken fünf Sekunden lang „NO“ und der Programmtyp im Display, und das Gerät schaltet wieder auf den Empfang des vorhergehenden Senders.

## Automatisches Einstellen der Uhr

Dieses Gerät kann mit RDS CT-Daten (CT - Clock Time = Uhrzeit) empfangen und danach die Uhrzeit automatisch einstellen.

### 1 Drücken Sie (SHIFT), und drücken Sie (2) (SET UP) so oft, bis „CT“ aufleuchtet.



### 2 Drücken Sie (4) (→) so oft, bis „CT on“ aufleuchtet.

Die Uhr wird nun eingestellt.



### 3 Drücken Sie (SHIFT), um zur normalen Anzeige zurückzuschalten.

## So schalten Sie die CT-Funktion aus

Wählen Sie in Schritt 2 oben „CT off.“

### Hinweise

- Die CT-Funktion steht nicht immer zur Verfügung, auch wenn Sie einen RDS-Sender empfangen.
- Die über die CT-Funktion eingestellte Uhrzeit ist nicht immer korrekt.

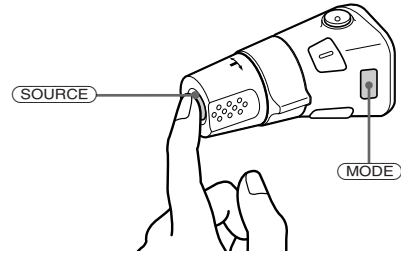
## Weitere Funktionen

### Der Joystick

Der Joystick wird über Tasten und/oder Drehregler bedient.

Sie können das gesondert erhältliche CD- und MD-Gerät mit dem Joystick steuern.

### Tastendruck (Taste SOURCE)



Mit jedem Tastendruck auf (SOURCE) wechselt die Tonquelle folgendermaßen:

Tuner → CD → MD → Tape

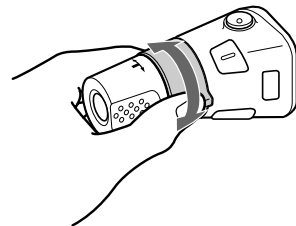
Mit jedem Tastendruck auf (MODE) wird folgendes ausgewählt

- die Bandtransportrichtung
- der Frequenzbereich: FM1 → FM2 → MW → LW
- das CD-Gerät: CD1 → CD2 → ....
- das MD-Gerät: MD1 → MD2 → ....

### Tip

Sie können das Gerät einschalten, indem Sie (SOURCE) am Joystick drücken.

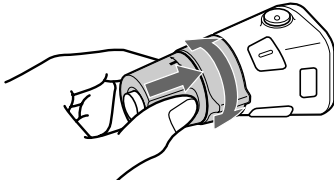
### Drehen des Reglers (Regler SEEK/AMS)



### Wenn Sie den Regler kurz drehen und dann loslassen, können Sie:

- den Anfang der Titel auf einer Kassette ansteuern. Drehen und halten Sie den Regler, und lassen Sie ihn los, so daß das Band vor- oder zurückgespult wird. Zur Wiedergabe drehen und halten Sie den Regler nochmals und lassen ihn wieder los.
- einen bestimmten Titel auf einer CD/MD ansteuern. Wenn Sie den Regler gedreht halten, können Sie eine bestimmte Stelle in einem Titel ansteuern. Sobald Sie den Regler loslassen, startet die Wiedergabe.
- die Sender automatisch einstellen. Wenn Sie den Regler gedreht halten, können Sie einen bestimmten Sender einstellen.

### Drehen und Drücken des Reglers (Regler PRESET/DISC)

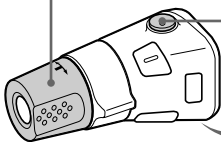


### Wenn Sie den Regler gleichzeitig drücken und drehen, können Sie:

- die auf den Stationstasten gespeicherten Sender einstellen.
- die CD/MD wechseln.

### Sonstige Funktionen

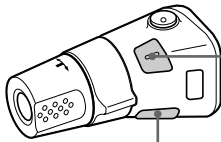
Drehen Sie den Regler VOL, um die Lautstärke einzustellen.



Drücken Sie **(MUTE)**, um den Ton stummzuschalten.



Drücken Sie **(OFF)**, um das Gerät auszuschalten.

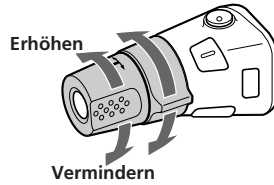


Drücken Sie **(SOUND)**, um die Lautstärke und das Klangmenü einzustellen.

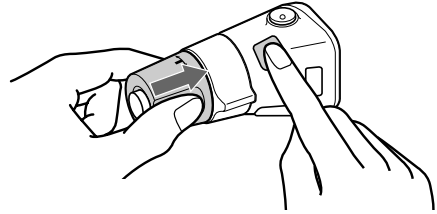
Drücken Sie **(LIST)**, um gespeicherte Namen aufzurufen.

### Wechseln der Drehrichtung

Die Drehrichtung der Regler ist werkseitig so voreingestellt, wie auf der Abbildung gezeigt.



Wenn Sie den Joystick rechts von der Lenksäule anbringen müssen, können Sie die Drehrichtung der Regler ändern.



Halten Sie **(SOUND)** zwei Sekunden lang gedrückt, und drücken Sie dabei **VOL**.

### Tip

Sie können die Drehrichtung der Regler auch über das Gerät steuern (siehe „Wechseln der Klang- und Display-Einstellungen“ auf Seite 14).

## Einstellen der Klangeigenschaften

Sie können Bässe, Höhen, Balance und Fader einstellen. Für die einzelnen Tonquellen wird der Pegel für Bässe und Höhen gespeichert.

### 1 Wählen Sie die einzustellende Klangoption, indem Sie **(SOUND)** mehrmals drücken.

**VOL** (Lautstärke) → **BAS** (Bässe) → **TRE** (Höhen) → **BAL** (links-rechts) → **FAD** (vorne-hinten)

### 2 Stellen Sie die ausgewählte Option ein, indem Sie die Einstellscheibe drehen. Nachdem Sie eine Klangoption ausgewählt haben, müssen Sie innerhalb von drei Sekunden den Einstellvorgang beginnen. Danach dient die Einstellscheibe wieder nur zur Regelung der Lautstärke.

## Stummschalten des Tons

Das Gerät senkt die Lautstärke automatisch, wenn ein Telefonanruf eingeht (Telefonstummschaltfunktion).

## Wechseln der Klang- und Display-Einstellungen

Sie können folgende Optionen einstellen:

- Clock (uhrzeit) (Seite 5)
- CT (Clock Time) (Seite 12)
- D. Info (Dual Information) - Uhrzeit und Wiedergabemodus können gleichzeitig (ON) oder abwechselnd (OFF) angezeigt werden.
- Amber/Green - Die Display-Farbe wechselt zwischen bernstein und grün.
- Dimmer (Dimmer), um die Helligkeit im Display zu wechseln.
  - Mit „Auto“ wird das Display nur dunkler, wenn Sie das Licht einschalten.
  - Mit „on“ wird das Display dunkler.
- Contrast — Dient zum Einstellen des Kontrasts, wenn die Anzeigen im Display aufgrund der Einbauposition des Geräts nicht erkennbar sind.
- Beep - Der Signalton kann ein- oder ausgeschaltet werden.
- RM (Joystick) - Dient zum Wechseln der Drehrichtung der Regler am Joystick.
  - Wählen Sie „norm“, wenn die werkseitig voreingestellte Drehrichtung der Regler beibehalten werden soll.
  - Wählen Sie „rev“, wenn Sie den Joystick auf der rechten Seite der Lenksäule anbringen.
- Loud (Loudness) - Bässe und Höhen werden verstärkt, so daß der Klang auch bei geringer Lautstärke von guter Qualität ist.
- A. Scrl (Auto Scroll) (Seite 15)

### Hinweis

Je nach aktueller Tonquelle werden unterschiedliche Optionen angezeigt.

- 1 Drücken Sie **(SHIFT)** und dann **(2)** (SET UP).

- 2 Drücken Sie **(2)** (SET UP) so oft, bis der gewünschte Einstellmodus erscheint.

Mit jedem Tastendruck auf **(2)** (SET UP) wechseln die Optionen folgendermaßen:

**Clock** → **CT** → **D.Info** → **Amber/Green** → **Dimmer** → **Contrast** → **Beep** → **RM** → **Loud** → **A.Scrl**

- 3 Mit **(4)** (→) können Sie die gewünschte Einstellung, zum Beispiel „on“ oder „off“, auswählen.

Beim Einstellen von „Contrast“ wird der Kontrast mit **(4)** (→) stärker und mit **(1)** (←) schwächer.

- 4 Drücken Sie **(SHIFT)**.

Wenn Sie den Modus eingestellt haben, erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

Wenn zusätzliche Geräte  
angeschlossen sind

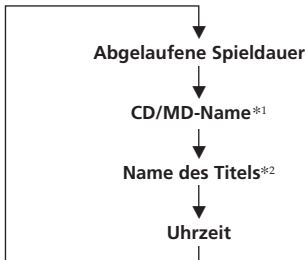
## CD/MD-Gerät

## Wiedergeben einer CD oder MD

- 1 Drücken Sie mehrmals **(SOURCE)**, um die CD- oder MD-Wiedergabe auszuwählen.
- 2 Drücken Sie **(MODE)**, bis die Anzeige des gewünschten Geräts im Display erscheint.  
Die Wiedergabe einer CD/MD beginnt.

## Wechseln der Anzeige im Display

Mit jedem kurzen Tastendruck auf **(DSPL)** während der Wiedergabe einer CD/MD wechselt die Anzeige im Display folgendermaßen:



\*1 Wenn die CD nicht betitelt wurde, erscheint „NO Name“ im Display. Ist für die MD kein Name vorhanden, erscheint etwa 1 Sekunde lang „NO D. Name“ im Display.

\*2 Wenn der Titelname der MD nicht aufgezeichnet ist, erscheint „NO T. Name“ im Display.

### Tip

Wenn der Name der MD zu lang ist, können Sie ihn im Display verschieben und auf diese Weise ganz anzeigen lassen, indem Sie **(SHIFT)** und dann **(1)** (←) drücken.

## Automatische Anzeige des gesamten MD-Namens — Auto Scroll

Wenn bei einer MD der Name der MD oder eines Titels länger ist als 10 Zeichen und die Funktion Auto Scroll eingeschaltet ist, wird im Display folgendes angezeigt:

- Der CD/MD-Name wird vollständig angezeigt, wenn Sie eine neue CD/MD eingelegt haben und der CD/MD-Name ausgewählt wurde.
- Der Titelname wird vollständig angezeigt, wenn der Titel gewechselt wurde und der Titelname ausgewählt wurde.
- Je nachdem, welche Einstellung gewählt wurde, erscheint der CD/MD- oder der Titelname, wenn Sie mit **(SOURCE)** eine MD auswählen.

Wenn Sie mit **(DSPL)** die Anzeige wechseln, wird der Name der MD automatisch verschoben und auf diese Weise ganz angezeigt, unabhängig davon, ob die Funktion ein- oder ausgeschaltet ist.

- 1 Drücken Sie **(SHIFT)** und dann so oft **(2)** (SET UP), bis „A. Scrl“ angezeigt wird.
- 2 Wählen Sie mit **(4)** (→) die Option „A. Scrl on.“
- 3 Drücken Sie **(SHIFT)**.

Wollen Sie Auto Scroll wieder ausschalten, wählen Sie in Schritt 2 oben „A. Scrl off.“

## Anzeigen des Aufnahmedatums der gerade ausgewählten MD

Drücken Sie während der Wiedergabe einer MD zwei Sekunden lang **(DSPL)**. Das Aufnahmedatum des betreffenden Titels erscheint für ca. 3 Sekunden.

## Ansteuern eines bestimmten Titels — AMS (Automatischer Musiksensor)

Drücken Sie während der Wiedergabe eine der Seiten von **(SEEK/AMS)** jeweils einmal für jeden zu überspringenden Titel.



Ansteuern nachfolgender Titel



Ansteuern vorhergehender Titel

## Ansteuern einer bestimmten Passage in einem Titel

### — Manuelle Suche

Halten Sie während der Wiedergabe eine der Seiten von **(SEEK/AMS)** gedrückt. Lassen Sie die Taste wieder los, wenn Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.



Vorwärtssuchen



Rückwärtssuchen

## Direktes Auswählen einer bestimmten CD/MD

### — Direct Disc Selection-Funktion

Drücken Sie die Zahlentaste, die der Nummer der gewünschten CD/MD entspricht.

Die gewünschte CD/MD im gerade ausgewählten Wechsler wird wiedergegeben.

D

## Anspielen der Titel

### — Intro Scan

Sie können die ersten 10 Sekunden aller Titel auf der aktuellen CD/MD anspielen.

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe **(SHIFT)** und dann **(3)** (PLAY MODE) so oft, bis „Intro“ erscheint.
- 2 Drücken Sie **(4)** (→) so oft, bis „Intro on“ angezeigt wird. Intro Scan beginnt.
- 3 Drücken Sie **(SHIFT)**.

Wollen Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten, wählen Sie in Schritt 2 oben „Intro off.“

## Wiederholtes Wiedergeben von Titeln

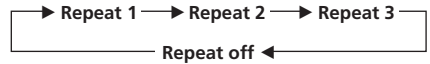
### — Repeat Play

Sie haben folgende Auswahlmöglichkeiten:

- Repeat 1, um einen Titel zu wiederholen.
- Repeat 2, um eine ganze CD/MD zu wiederholen.
- Repeat 3 zum Wiederholen aller CDs/MDs im aktuellen Gerät, wenn zwei oder mehr Geräte angeschlossen sind.

1 Drücken Sie während der Wiedergabe **(SHIFT)**. Drücken Sie dann **(6)** (REP) so oft, bis „Repeat“ erscheint.

2 Drücken Sie **(6)** (REP) so oft, bis die gewünschte Einstellung erscheint.



Repeat Play beginnt.

3 Drücken Sie **(SHIFT)**.

Wenn Sie wieder zum normalen Wiedergabemodus wechseln wollen, wählen Sie in Schritt 2 „Repeat off.“

## Wiedergeben von Titeln in willkürlicher Reihenfolge

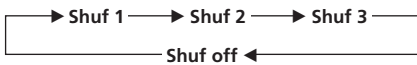
### — Shuffle Play

Sie haben folgende Auswahlmöglichkeiten:

- Shuf 1, um die Titel auf der aktuellen CD/MD in willkürlicher Reihenfolge wiederzugeben.
- Shuf 2, um die Titel im aktuellen Gerät in willkürlicher Reihenfolge wiederzugeben.
- Shuf 3 zum Wiedergeben aller Titel in willkürlicher Reihenfolge, wenn zwei oder mehr Geräte angeschlossen sind.

1 Drücken Sie während der Wiedergabe **(SHIFT)**. Drücken Sie dann **(7)** (SHUF) so oft, bis „Shuf“ erscheint.

- 2 Drücken Sie (7) (SHUF) so oft, bis die gewünschte Einstellung erscheint.



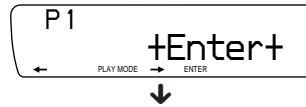
Shuffle Play beginnt.

- 3 Drücken Sie (SHIFT).

Wenn Sie wieder zum normalen Wiedergabemodus wechseln wollen, wählen Sie in Schritt 2 „Shuf off.“

- 5 Drücken Sie die entsprechende Seite von (SEEK/AMS), und wählen Sie so den Titel.

- 3 Drücken Sie kurz (5) (ENTER).



- 4 Weitere Titel geben Sie wie in Schritt 2 und 3 erläutert ein.

- 5 Wenn Sie alle gewünschten Titel programmiert haben, drücken Sie zwei Sekunden lang (3) (PLAY MODE).

- 6 Drücken Sie (SHIFT).

#### Hinweise

- „\*Wait\*“ erscheint im Display, wenn die Daten des programmierten Titels noch nicht in den Speicher eingelesen sind oder wenn keine CD eingelegt wurde.
- „\*Mem full\*“ erscheint im Display, wenn Sie versuchen, mehr als 12 Titel für ein Programm einzugeben.

## Zusammenstellen eines Programms

### — Programmspeicher (CD-Gerät mit Programmspeicherfunktion)

Sie können vor der Wiedergabe die Titel, die Sie hören möchten, in der gewünschten Wiedergabereihenfolge auswählen und als Programm speichern. Bei dieser Funktion können Sie zwei Programme, Programm 1 und Programm 2, mit jeweils 12 Titeln zusammenstellen.

- 1 Drücken Sie (SHIFT) und dann zwei Sekunden lang (3) (PLAY MODE).  
Programm-Editiermodus



„P1“ zeigt an, daß Programm 1 ausgewählt ist.

Wenn die CD betitelt wurde, erscheint der Bank-Modus. Drücken Sie (3) (PLAY MODE), so daß „P1“ oben erscheint.

Wollen Sie Programm 2 eingeben, drücken Sie (4) (→) so oft, bis „P 2“ erscheint.

- 2 Wählen Sie den ersten Titel aus.

- 1 Drücken Sie mehrmals (SOURCE), um die CD.
- 2 Drücken Sie mehrmals (MODE), um das Gerät auszuwählen.
- 3 Drücken Sie (SHIFT), und geben Sie dann mit den Zahlentasten die gewünschte CD ein.
- 4 Drücken Sie (SHIFT).

### Wiedergeben des gespeicherten Programms

Wenn Sie die Reihenfolge der CDs im Wechsler ändern, so hat dies keinen Einfluß auf die Wiedergabe des gespeicherten Programms.

Sie haben folgende Auswahlmöglichkeiten:

- PGM 1 - Programm 1 wird wiedergegeben.
- PGM 2 - Programm 2 wird wiedergegeben.
- PGM 1+2 - Programm 1 und 2 werden wiedergegeben.

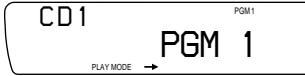
- 1 Drücken Sie (SHIFT).

- 2 Drücken Sie (3) (PLAY MODE) so oft, bis „PGM“ im Display aufleuchtet.

Fortsetzung auf nächster Seite →

- 3 Drücken Sie (4) (→) so oft, bis das gewünschte Programm angezeigt wird. Die Programmwiedergabe beginnt.

Wiedergabe von Programm 1



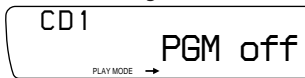
Wiedergabe von Programm 2



Wiedergabe von Programm 1 und 2



Normale Wiedergabe



- 4 Drücken Sie (SHIFT).

Wollen Sie wieder zur normalen Wiedergabe zurückschalten, wählen Sie in Schritt 2 die Option „PGM off.“

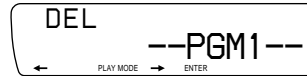
**Hinweise**

- Wenn Sie während der Wiedergabe eines Programms die Zahlentasten drücken, wird die Wiedergabe des Programms unterbrochen, und die Wiedergabe der ausgewählten CD beginnt.
- Wenn kein Titel für ein Programm gespeichert ist, erscheint „NO Data“ im Display.
- Wenn ein programmierter Titel nicht auf den CDs im Magazin enthalten ist, wird dieser Titel übersprungen und der nächste wiedergegeben.
- Wenn die CDs im Magazin keinen der programmierten Titel enthalten oder wenn die Informationen über die gespeicherten Titel noch nicht eingelesen wurden, erscheint „Not Ready“ im Display.

**Löschen des gesamten Programms**

- 1 Drücken Sie (SHIFT) und dann zwei Sekunden lang (3) (PLAY MODE). Wenn die CD betitelt wurde, erscheint der Bank-Modus. Drücken Sie (3) (PLAY MODE), so daß „P1“ oben erscheint.

- 2 Drücken Sie (1) (←) so oft, bis „DEL“ angezeigt wird.



Zum Löschen von Programm 2 drücken Sie (4) (→) wiederholt, bis „P2“ erscheint.

- 3 Drücken Sie zwei Sekunden lang (5) (ENTER).



Das gesamte Programm wird gelöscht.

- 4 Wenn Sie das gewünschte Programm bzw. die Programme gelöscht haben, drücken Sie zwei Sekunden lang (3) (PLAY MODE).

- 5 Drücken Sie (SHIFT).

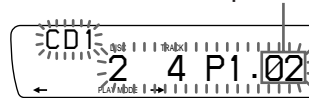
**Einfügen von Titeln in ein Programm**

- 1 Drücken Sie (SHIFT) und dann zwei Sekunden lang (3) (PLAY MODE). Wenn die CD betitelt wurde, erscheint der Bank-Modus. Drücken Sie (3) (PLAY MODE), so daß „P1“ oben erscheint.

Wollen Sie Programm 2 eingeben, drücken Sie (4) (→) so oft, bis „P 2“ erscheint.

- 2 Wählen Sie mit (1) (←) oder (4) (→) die Titelpositionsnummer, an der ein Titel eingefügt werden soll.

Titelpositionsnummer



- 3 Drücken Sie die entsprechende Seite von (SEEK/AMS), um den Titel auszuwählen, der eingefügt werden soll.

- 4 Drücken Sie kurz (5) (ENTER). Der Titel wird eingefügt.

Der betreffende Titel wird an der angegebenen Positionsnummer eingefügt, und die folgenden Titel werden um eine Position nach unten verschoben.



Wollen Sie weitere Titel in ein Programm einfügen, gehen Sie wie in Schritt 2 bis 4 erläutert vor.

**Hinweis**

Sobald für alle 12 Positionen ein Titel programmiert wurde, erscheint „\*Mem full\*“ im Display, und Sie können keine weiteren Titel einfügen.

**5 Wenn Sie alle gewünschten Titel eingefügt haben, drücken Sie zwei Sekunden lang (3) (PLAY MODE).**

**6 Drücken Sie (SHIFT).**

**Löschen von Titeln in einem Programm**

**1 Drücken Sie (SHIFT) und dann zwei Sekunden lang (3) (PLAY MODE).** Wenn die CD betitelt wurde, erscheint der Bank-Modus. Drücken Sie (3) (PLAY MODE), so daß „P1“ oben erscheint.

Wollen Sie Programm 2 eingeben, drücken Sie (4) (→) so oft, bis „P 2“ erscheint.

**2 Drücken Sie (1) (←) oder (4) (→), um den Titel auszuwählen, den Sie löschen wollen.**

Titelpositionsnummer



Der im Moment an Position 6 von Programm 1 registrierte Titel

**3 Drücken Sie zwei Sekunden lang (5) (ENTER).**

Wenn Sie einen Titel von einer Positionsnummer löschen, werden die nachfolgenden Titel um eine Position nach oben verschoben.



**4 Wollen Sie weitere Titel löschen, gehen Sie wie in Schritt 2 und 3 erläutert vor.**

**5 Wenn Sie alle gewünschten Titel gelöscht haben, drücken Sie zwei Sekunden lang (3) (PLAY MODE).**

**6 Drücken Sie (SHIFT).**

**Benennen einer CD**

— Disc Memo/Custom File (CD-Gerät mit Custom File-Funktion)

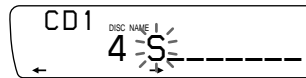
Sie können jeder CD einen eigenen Namen geben. Dieser darf bis zu 8 Zeichen lang sein. Wenn Sie einer CD einen Namen geben, können Sie sie anhand dieses Namens suchen (Seite 20) und bestimmte Titel für die Wiedergabe auswählen (Seite 21).

**1 Lassen Sie die CD wiedergeben, und drücken Sie (PTY/LIST) zwei Sekunden lang.**



**2 Geben Sie die Zeichen ein.**

- 1 Wählen Sie die gewünschten Zeichen, indem Sie die Einstellscheibe im Uhrzeigersinn drehen.** (A → B → C → ... Z → 0 → 1 → 2 → ... → 9 → + → - → \* → / → \ → > → < → . → \_)

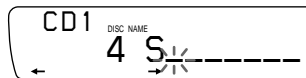


Wenn Sie die Einstellscheibe gegen den Uhrzeigersinn drehen, werden die Zeichen in umgekehrter Reihenfolge angezeigt.

Wenn Sie ein Leerzeichen einfügen wollen, wählen Sie „\_“ (Unterstrich).

**2 Suchen Sie das gewünschte Zeichen, und drücken Sie (4) (→).**

Der blinkende Cursor wechselt zur nächsten Eingabeposition.



Wenn Sie (1) (←) drücken, bewegt sich der blinkende Cursor nach links.

**3 Geben Sie wie in Schritt 1 und 2 erläutert den ganzen Namen ein.**

**3 Wenn Sie zum normalen CD-Wiedergabemodus zurückschalten möchten, drücken Sie (PTY/LIST) zwei Sekunden lang.**

Fortsetzung auf nächster Seite →

### Tip

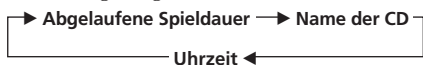
Wollen Sie einen Namen löschen oder korrigieren, geben Sie für die betreffenden Zeichen je einen „\_“ (Unterstrich) ein.

## Aufrufen des Disc Memo

Drücken Sie **(DSPL)** während der Wiedergabe der CD.



Mit jedem Tastendruck auf **(DSPL)** während der Wiedergabe der CD wechselt die Anzeige folgendermaßen:



## Löschen des Disc Memo

**1** Drücken Sie mehrmals **(SOURCE)**, um die CD.

**2** Drücken Sie mehrmals **(MODE)**, um das CD-Gerät auszuwählen.

**3** Drücken Sie zwei Sekunden lang **(PTY/LIST)**.

**4** Drücken Sie zwei Sekunden lang **(DSPL)**. „Delete“ und das Disc Memo erscheinen im Display.

**5** Drehen Sie die Einstellscheibe, und wählen Sie damit den zu löschenden Namen aus.

**6** Drücken Sie **(5)** (**ENTER**) zwei Sekunden lang. Der Name wird gelöscht. Weitere Namen können Sie wie in Schritt 5 und 6 erläutert löschen.

**7** Drücken Sie **(PTY/LIST)** zwei Sekunden lang. Das Gerät schaltet in den normalen CD-Wiedergabemodus zurück.

## Ansteuern einer CD/MD anhand des Namens

— List-up (CD-Gerät mit Custom File-Funktion oder MD-Gerät)

Sie können diese Funktion nur verwenden, wenn den CDs/MDs ein eigener Name zugewiesen wurde. Weitere Informationen zu den Namen finden Sie „Benennen einer CD“ (Seite 19).

**1** Drücken Sie kurz **(PTY/LIST)**.

Der Name der CD/MD, die gerade wiedergegeben wird, und der CD/MD, die als nächstes wiedergegeben wird, erscheinen im Display. Der Name der CD/MD, die gerade wiedergegeben wird, blinkt.



**2** Drücken Sie **(PTY/LIST)** so oft, bis Sie die gewünschte CD/MD gefunden haben.

**3** Starten Sie mit **(5)** (**ENTER**) die Wiedergabe der CD/MD.

### Hinweise

- Wenn Sie das Display ausschalten wollen, drücken Sie **(DSPL)**. Wenn ein CD/MD-Name fünf Sekunden lang angezeigt wurde, erscheint im Display wieder die normale Anzeige.
- Die Namen der Titel können während der Wiedergabe einer MD nicht angezeigt werden.
- Wenn das Magazin keine CDs/MDs enthält, erscheint „NO Disc“ im Display.
- Wenn einer CD/MD kein eigener Name zugeordnet wurde, erscheint „\*\*\*\*\*“ im Display.
- Wenn die Daten zu einer CD/MD vom Gerät noch nicht eingelesen wurden, erscheint „?“ im Display. Drücken Sie in diesem Fall zuerst die entsprechende Zahlentaste, und wählen Sie dann die CD/MD, damit Daten eingelesen werden können.
- Die Daten werden nur in Großbuchstaben angezeigt. Außerdem gibt es einige Buchstaben, die nicht angezeigt werden können (während der MD-Wiedergabe).

# Auswählen bestimmter Titel für die Wiedergabe

— Bank/Custom File (CD-Gerät mit Custom File-Funktion)

Sie können das Gerät so einstellen, daß bestimmte Titel übersprungen und nur die gewünschten Titel wiedergegeben werden, vorausgesetzt, Sie haben Ihre CDs benannt.

**1 Starten Sie die CD-Wiedergabe. Drücken Sie (SHIFT) und dann (3) (PLAY MODE) als zwei Sekunden lang.**

Bank-Modus



## Hinweis

Hat die CD keinen Namen, erscheint statt des Bank-Modus der Programmbearbeitungsmodus. Wollen Sie zur normalen Wiedergabe zurückschalten, drücken Sie zwei Sekunden lang (3) (PLAY MODE).

**2 Drücken Sie eine der Seiten von (SEEK/AMS), und wählen Sie damit die Nummer des Titels, den Sie auslassen wollen. Drücken Sie (5) (ENTER).**



Statt „Play“ wird nun „Skip“ angezeigt. Wenn Sie wieder zu „Play“ schalten wollen, drücken Sie nochmals (5) (ENTER).

**3 Wenn Sie den Modus „Play“ oder „Skip“ für weitere Titel festlegen wollen, gehen Sie wie in Schritt 2 erläutert vor.**

**4 Drücken Sie (3) (PLAY MODE) zwei Sekunden lang.**

**5 Drücken Sie (SHIFT).**

## Hinweise

- Sie können den Modus „Play“ und „Skip“ für bis zu 24 Titel einstellen.
- Sie können den Modus „Skip“ nicht für alle Titel festlegen.

## Wiedergeben der gewünschten Titel

Sie haben folgende Auswahlmöglichkeiten:

- Bank on, um die Titel mit der Einstellung „Play“ wiederzugeben.
- Bank inv (invers), um die Titel mit der Einstellung „Skip“ wiederzugeben.

**1 Drücken Sie während der Wiedergabe (SHIFT) und dann (3) (PLAY MODE) so oft, bis „Bank“ erscheint.**

**2 Drücken Sie so oft (4) (→), bis der gewünschte Modus angezeigt wird.**



Die Wiedergabe beginnt mit dem Titel, der auf den aktuellen Titel folgt.

**3 Drücken Sie (SHIFT).**

Wenn Sie zum normalen Wiedergabemodus zurückschalten möchten, wählen Sie in Schritt 2 oben „Bank off.“

D

CD/MD-Wechsler

# Weitere Informationen

## Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn Sie Ihr Auto direkt in der Sonne geparkt haben und die Temperatur im Wageninneren sehr hoch ist, lassen Sie das Gerät zunächst etwas abkühlen, bevor Sie es benutzen.
- Wenn die Stromversorgung des Geräts unterbrochen ist, überprüfen Sie zunächst die Anschlüsse. Sind diese in Ordnung, überprüfen Sie die Sicherung.
- Wenn bei einem Zwei-Lautsprecher-System über diese Lautsprecher kein Ton ausgegeben wird, stellen Sie den Fader-Regler in die mittlere Position.
- Wenn Ihr Auto mit einer Motorantenne ausgestattet ist, wird diese automatisch ausgefahren, sobald Sie das Radio auswählen.

Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrem Gerät Probleme auftauchen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

## So vermeiden Sie eine Verringerung der Klangqualität

Ist neben der Autostereoanlage ein Getränkehalter angebracht, so achten Sie darauf, keine Säfte oder andere zuckerhaltige Getränke auf die Anlage zu verschütten. Zuckerrückstände in der Anlage oder auf den Kassettenbändern können die Wiedergabeköpfe verschmutzen, zu einer verringerten Klangqualität führen oder die Wiedergabe ganz unmöglich machen. Zuckerrückstände lassen sich auch mit Reinigungskassetten nicht von den Tonköpfen entfernen.

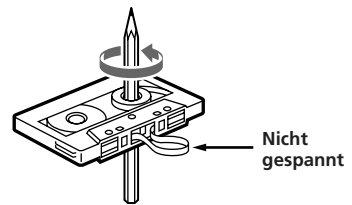


## Hinweise zu den Tonköpfen des Kassettendecks

- Wenn Sie Kassettenbänder lange wiedergeben, wird der Tonkopf verschmutzt. Dadurch kann die Tonqualität vermindert werden oder die Tonwiedergabe ganz aussetzen. Es empfiehlt sich daher, den Tonkopf etwa einmal im Monat mit dem als Sonderzubehör erhältlichen Kassettenreinigungssatz von Sony zu reinigen. Verbessert sich die Tonqualität nach dem Gebrauch der Reinigungskassette nicht, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.
- Bei alten oder minderwertigen Kassettenbändern wird der Tonkopf schneller verschmutzt. Je nach Band kann schon nach ein- oder zweimaliger Wiedergabe die Tonqualität vermindert werden.

## Umgang mit Kassetten

- Berühren Sie nicht das Band in einer Kassette. Andernfalls lagern sich Schmutz- oder Staubpartikel auf den Tonköpfen ab.
- Halten Sie Kassetten von Geräten mit eingebauten Magneten, zum Beispiel Lautsprechern und Verstärkern, fern. Andernfalls kann die Aufnahme auf dem Band gelöscht oder beschädigt werden.
- Setzen Sie eine Kassette weder direktem Sonnenlicht noch großer Kälte oder Feuchtigkeit aus.
- Wenn das Band nicht gespannt ist, kann es sich im Gerät verfangen. Straffen Sie deshalb vor dem Einlegen einer Kassette das Band, indem Sie die Spule mit einem Stift oder einem ähnlichen Gegenstand drehen.

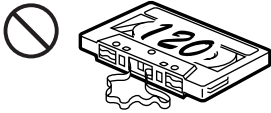


- Beschädigte Kassetten und lose Aufkleber können beim Einlegen oder Auswerfen von Kassetten Probleme verursachen. Entfernen Sie lose Aufkleber, oder tauschen Sie sie aus.



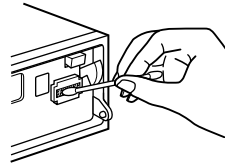
## Kassetten mit einer Spieldauer von über 90 Minuten

Sie sollten Bänder mit einer Aufnahmedauer von über 90 Minuten - wenn überhaupt - nur für langes ununterbrochenes Aufnehmen oder Wiedergeben verwenden. Diese Bänder sind sehr dünn und leicht zu überdehnen. Häufiges Starten und Stoppen kann bei diesen Bändern dazu führen, daß Sie in den Kassettendeckmechanismus hineingezogen werden.

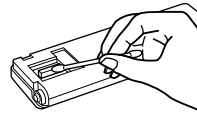


## Reinigen der Anschlüsse

Das Gerät funktioniert unter Umständen nicht korrekt, wenn die Anschlüsse zwischen dem Gerät und der Frontplatte verschmutzt sind. Um dies zu vermeiden, lösen Sie mit **OPEN** die Frontplatte, dann nehmen Sie sie ab und reinigen sie mit einem mit Alkohol getränkten Wattestäbchen. Drücken Sie dabei nicht zu fest auf. Andernfalls könnten die Anschlüsse beschädigt werden.



am Gerät

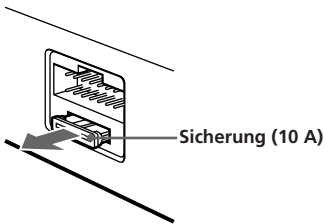


Rückseite der Frontplatte

## Wartung

### Austauschen einer Sicherung

Wenn Sie eine Sicherung austauschen, achten Sie darauf, eine Ersatzsicherung mit dem gleichen Ampere-Wert zu verwenden. Dieser ist auf der Sicherung angegeben. Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluß und tauschen die Sicherung aus. Wenn auch die neue Sicherung durchbrennt, kann es sich um eine interne Störung handeln. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Sony-Händler.



### Achtung

Verwenden Sie unter keinen Umständen eine Sicherung mit einem höheren Ampere-Wert als dem der Sicherung, die ursprünglich mit dem Gerät geliefert wurde. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.

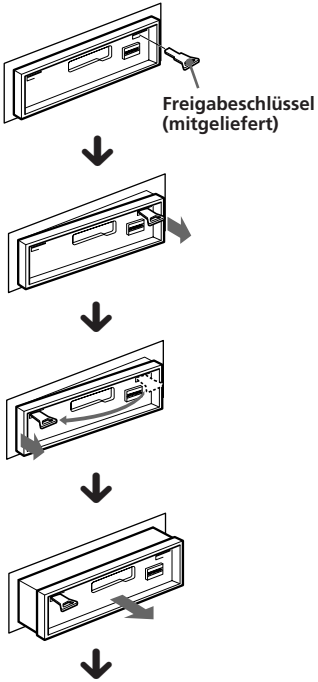
### Hinweise

- Schalten Sie aus Sicherheitsgründen vor dem Reinigen der Anschlüsse den Motor aus, und ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloß.
- Berühren Sie die Anschlüsse unter keinen Umständen direkt mit den Händen oder einem Metallgegenstand.

D

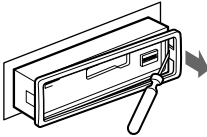
Weitere Informationen

# Ausbauen des Geräts

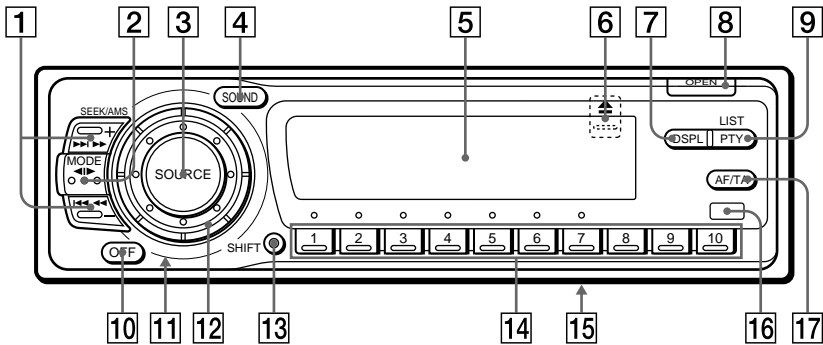


D

Drücken Sie mit einem dünnen Schraubenzieher auf die Klammer auf der Innenseite der Frontplatte, und lösen Sie so die Frontplatte.



# Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente



Näheres zu den einzelnen Teilen und Bedienelementen finden Sie auf den angegebenen Seiten.

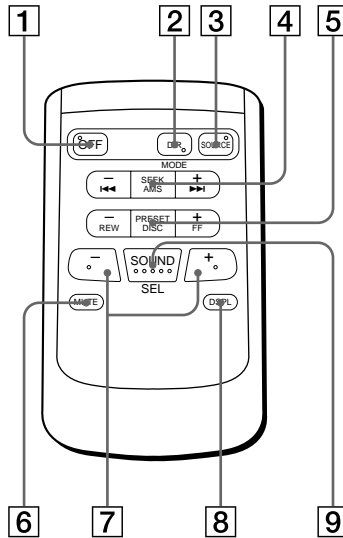
- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Taste SEEK/AMS (Suchen/Automatischer Musiksensormanneuelle Suche) 6, 7, 8, 9, 12, 15, 16, 17, 18, 21</li> <li><b>2</b> Taste MODE (Frequenzbereichsauswahl, Geräteauswahl, Bandtransportrichtung) 5, 6, 7, 15, 17, 20</li> <li><b>3</b> Taste SOURCE (Tonquellenauswahl) 5, 7, 15, 17, 20</li> <li><b>4</b> Taste SOUND 13</li> <li><b>5</b> Display</li> <li><b>6</b> Taste ▲ (Auswerfen der Kassette, befindet sich an der Vorderseite des Geräts unter der Frontplatte) 5</li> <li><b>7</b> Taste DSPL (Wechseln der Display-Einstellungen) 6, 8, 15, 20</li> <li><b>8</b> Taste OPEN 4, 5, 23</li> <li><b>9</b> Taste PTY/LIST<br/>PTY 11<br/>Disc Memo 19<br/>List-up 20</li> <li><b>10</b> Taste OFF 4, 5</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>11</b> Rücksetztaste (an der Vorderseite des Geräts unter der Frontplatte) 4</li> <li><b>12</b> Einstellscheibe (Lautstärke-/Baß-/Höhen-/Links-rechts-/Vorn-hinten-Regelung) 5, 19</li> <li><b>13</b> Taste SHIFT<br/>BTM 7, 10<br/>SET UP 5, 12, 14, 15<br/>PLAY MODE 6, 7, 8, 9, 10, 16, 17, 18, 19, 21</li> <li><b>14</b> Beim Radiobetrieb:<br/>Stationstasten 7, 8<br/>Bei angeschlossenem CD/MD-Wechsler:<br/>CD/MD-Direktauswahltaste 16</li> <li><b>15</b> Schalter POWER SELECT (an der Geräteunterseite)<br/>Siehe „Der Schalter POWER SELECT“ in der Installations-/Anschlußanleitung.</li> <li><b>16</b> Empfänger für das Fernbedienungssignal</li> <li><b>17</b> Taste AF/TA 9, 10, 11</li> </ul> |
|--|---|

**D**

Weitere Informationen

# Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

**Gesondert erhältliche, drahtlose Fernbedienung (RM-X41)**



D

## Tasten mit derselben Funktion wie die Tasten am Hauptgerät.

- 1 Taste OFF
- 2 Taste MODE
- 3 Taste SOURCE
- 4 Taste SEEK/AMS  
*Mit der Fernbedienung können Sie weder manuell suchen noch manuell Sender einstellen.*
- 5 Taste PRESET/DISC
- 6 Taste MUTE
- 7 Tasten (−) (+)
- 8 Taste DSPL
- 9 Taste SOUND

Läßt sich das Gerät nur dann über die drahtlose Fernbedienung steuern, wenn zuvor (SOURCE) am Gerät gedrückt oder eine Kassette eingelegt wird, so daß das Gerät sich einschaltet.



# Technische Daten

## Kassettendeck

Band 4 Spuren, 2 Kanäle, stereo  
Gleichlaufschwankungen 0,08 % (RMS-Leistung)  
Frequenzgang 30 – 20.000 Hz  
Signal-Rauschabstand

Kassettentyp	Dolby B NR	Dolby NR aus
TYPE II, III, IV	67 dB	61 dB
TYPE I	64 dB	58 dB

## Radio

### UKW

Empfangsbereich 87,5 - 108,0 MHz  
Antennenanschluß Anschluß für Außenantenne  
Zwischenfrequenz 10,7 MHz  
Nutzbare Empfindlichkeit 9 dBf  
Trennschärfe 75 dB bei 400 kHz  
Signal-Rauschabstand 65 dB (stereo),  
68 dB (mono)  
Harmonische Verzerrung bei 1 kHz  
0,5 % (stereo),  
0,3 % (mono)  
Kanaltrennung 35 dB bei 1 kHz  
Frequenzgang 30 – 15.000 Hz  
Gleichwellenselektion 2 dB

### MW/LW

Empfangsbereich MW: 531 – 1.602 kHz  
LW: 153 – 281 kHz  
Antennenanschluß Anschluß für  
Außenantenne  
Zwischenfrequenz 10,71 MHz/450 kHz  
Empfindlichkeit MW: 30 µV  
LW : 50 µV

## Endverstärker

Ausgänge Lautsprecherausgänge  
(versiegelte Anschlüsse)  
Lautsprecherimpedanz 4 – 8 Ohm  
Maximale Leistungsabgabe  
40 W × 4 (bei 4 Ohm)

## Allgemeines

Ausgangskabel Leitungsansatz (2)  
Steuerleitung für  
Motorantenne  
Steuerleitung für  
Endverstärker  
Bässe ±8 dB bei 100 Hz  
Höhen ±8 dB bei 10 kHz  
12 V Gleichstrom,  
Autobatterie  
(negative Erdung)  
ca. 184 × 50 × 176 mm  
(B/H/T)  
Einbaumaß ca. 182 × 53 × 163 mm  
(B/H/T)  
ca. 1,3 kg  
Gewicht  
Mithgeliefertes Zubehör Montage- und  
Anschlußzubehör (1 Satz)  
Behälter für Frontplatte (1)  
Joystick RM-X2S (1)  
Sonderzubehör Drahtlose Fernbedienung  
RM-X41(1)  
BUS-Kabel (mit einem  
Cinchkabel geliefert)  
RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)  
Cinchkabel  
RC-63 (1 m)  
Sonderzubehörgeräte CD-Wechsler  
10 CDs:  
CDX-715  
6 CDs:  
CDX-T65, CDX-T62  
MD-Wechsler  
MDX-62  
Signalquellenwähler  
XA-C30

*Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen,  
bleiben vorbehalten.*

D

Weitere Informationen

# Störungsbehebung

Anhand der folgenden Checkliste werden sich die meisten Probleme, die an dem Gerät auftreten können, beheben lassen.

Bevor Sie in der Checkliste nachschlagen, überprüfen Sie zuerst, ob alle Kabelverbindungen richtig vorgenommen und das Gerät korrekt bedient wurde.

## Allgemeines

Problem	Ursache/Abhilfe
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"><li>• Drehen Sie die Einstellscheibe im Uhrzeigersinn, und stellen Sie so die Lautstärke ein.</li><li>• Stellen Sie bei einem 2-Lautsprecher-System den Fader-Regler in die mittlere Position.</li></ul>
Der Speicherinhalt wurde gelöscht.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Das Netzkabel hat sich gelöst, oder die Autobatterie wurde abgeklemmt.</li><li>• Die Rücksetztaste wurde gedrückt. → Speichern Sie die Einstellungen erneut.</li></ul>
Im Display erscheinen keine Anzeigen.	Nehmen Sie die Frontplatte ab, und reinigen Sie die Anschlüsse. Näheres dazu finden Sie unter „Reinigen der Anschlüsse“ unter „Wartung“ (Seite 23).
Kein Signalton.	Der Signalton ist ausgeschaltet (Seite 14).

## D

## Kassettenwiedergabe

Problem	Ursache/Abhilfe
Der Ton ist bei der Wiedergabe verzerrt.	Der Tonkopf ist verschmutzt. → Reinigen Sie den Tonkopf.
Die AMS-Funktion arbeitet nicht korrekt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die leere Passage zwischen zwei Titeln ist verrauscht.</li><li>• Die leere Passage ist zu kurz (kürzer als vier Sekunden).</li><li>• ►► an (SEEK/AMS) wurde unmittelbar vor dem nächsten Titel gedrückt.</li><li>• ◄◄ an (SEEK/AMS) wurde unmittelbar nach Beginn des Titels gedrückt.</li><li>• Das Gerät interpretiert eine lange Pause oder eine Passage mit sehr leisem oder sehr tiefem Ton als leere Passage zwischen zwei Titeln.</li></ul>

## Radio

Problem	Ursache/Abhilfe
Ein gespeicherter Sender läßt sich nicht einstellen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Speichern Sie den Sender mit der korrekten Frequenz ab.</li><li>• Die Sendesignale werden zu schwach empfangen.</li></ul>
Der automatische Sendersuchlauf funktioniert nicht.	Die Sendesignale werden zu schwach empfangen. → Stellen Sie den Sender manuell ein.
Die Anzeige „ST“ blinkt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stellen Sie den Sender exakt ein.</li><li>• Die Sendesignale werden zu schwach empfangen. → Wechseln Sie in den Mono-Modus (Seite 8).</li></ul>

## RDS

Problem	Ursache/Abhilfe
Nach ein paar Sekunden Radioempfang beginnt der Sendersuchlauf.	Der Sender ist kein Verkehrsfunksender, oder die Sendesignale werden zu schwach empfangen. → Wechseln Sie mit (AF/TA) in den Modus „AF TA off.“
Keine Verkehrsdurchsagen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aktivieren Sie „TA.“</li> <li>• Der Sender strahlt keine Verkehrsdurchsagen aus, obwohl es ein Verkehrsfunksender (TP) ist. → Stellen Sie einen anderen Sender ein.</li> </ul>
Bei PTY wird „NONE“ angezeigt.	Der Sender gibt keinen Programmtyp an.

### Fehlermeldungen (wenn ein gesondert erhältliches CD/MD-Gerät angeschlossen ist)

Die folgenden Anzeigen blinken etwa fünf Sekunden lang, und ein akustisches Signal ist zu hören.

Display	Ursache	Abhilfe
NO Mag	Das CD/MD-Magazin ist nicht in das CD/MD-Gerät eingelegt.	Legen Sie ein Magazin mit CDs/MDs in das CD/MD-Gerät ein.
NO Disc	Es befindet sich keine CD/MD im CD/MD-Gerät.	Legen Sie CDs/MDs in das CD/MD-Gerät ein.
NG Discs	Eine CD/MD kann aufgrund einer Störung nicht abgespielt werden.	Legen Sie eine andere CD/MD ein.
Error* <sup>1</sup>	Die CD ist verschmutzt oder wurde fälschlicherweise eingelegt.* <sup>2</sup>	Reinigen Sie die CD, bzw. legen Sie sie mit der richtigen Seite nach oben ein.
	Die MD kann wegen einer Störung nicht wiedergegeben werden.* <sup>2</sup>	Legen Sie eine andere MD ein.
Blank* <sup>1</sup>	Die MD ist nicht bespielt.* <sup>2</sup>	Lassen Sie eine bespielte MD wiedergeben.
Push reset	Das CD/MD-Gerät kann wegen einer Störung nicht bedient werden.	Drücken Sie die Rücksetztaste am Gerät.
Not ready	Der Deckel des MD-Geräts ist offen, oder die MDs wurden nicht korrekt eingelegt.	Schließen Sie den Deckel, oder legen Sie die MDs korrekt ein.
High temp	Die Umgebungstemperatur ist höher als 50 Grad Celsius.	Warten Sie, bis die Temperatur unter 50 Grad Celsius sinkt.

\*<sup>1</sup> Wenn es bei der Wiedergabe einer CD oder MD zu einem Fehler kommt, erscheint die Nummer der betreffenden CD oder MD nicht im Display.

\*<sup>2</sup> Die Nummer der CD/MD, die den Fehler verursacht, erscheint im Display.

Wenn Sie das Problem mit den oben genannten Abhilfemaßnahmen nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

# Index

## A

- Akustisches Signal 14
- Alternativfrequenzen (AF) 9
- AMS (Automatic Music Sensor - Automatischer Musiksensor) 6, 15
- ATA (Automatic Tuner Activation - Automatische Tuner-Aktivierung) 6
- Auto Scroll 15

## B

- BAL (links-rechts) 13
- Banderkennungsautomatik 5
- Bank-Funktion 21
- BAS (Bässe) 13
- Blank Skip 6
- BTM (Best Tuning Memory - Speicherbelegungsautomatik) 7

## C

- CD-Programmspeicher 17
- CD-Wiedergabe 15
- Contrast 14

## D, E

- Direct Disc Selection (CD-Direktauswahl) 16
- Display-Farbe 14
- Disc-Memo-Funktion 19
- Dolby 6
- Drahtlose Fernbedienung 26
- Dual information 14

## F, G, H

- FAD (vorne-hinten) 13
- Frontplatte 4

## I, J, K

- Intro Scan 6, 16
- Joystick 4, 12
- Kassettenwiedergabe 5

## L

- Lautstärke 13
- List-up 20
- Lokaler Schmodus 8
- Loudness 14

## M, N, O

- Manuelle Sendersuche 8
- Manuelle Suche 16
- MD-Wiedergabe 15
- Metallband 5
- Monauraler Modus 8

## P, Q

- PLAY MODE
  - ATA 6
  - Bank 21
  - B.Skip 6
  - Intro 6, 16
  - Local 8
  - Mono 8
  - NR 6
  - REG 9
  - PGM 17
  - Repeat 6, 16
  - Shuf 16
- Programmspeicher 17
- Programmtypkennung (PTY) 11

## R

- Radio 7
- RDS (Radio Data System - Radiodatensystem) 8
- Repeat Play 6, 16
- Rücksetztaste 4

## S

- Senderspeichersuchfunktion 8
- SET UP
  - Amber 14
  - A.Scr1 15
  - Beep 14
  - Clock 5
  - Contrast 14
  - CT 12
  - D.Info 14
  - Dimmer 14
  - Green 14
  - Loud 14
  - RM 14
- Shuffle Play 16
- Sicherung 23
- Speichern eines Senders 7
- Stummschalten des Tons 14
- Suchen
  - bestimmten Titel 21
  - CD/MD 20
  - Sender 11

## T

- Telefonstummschaltfunktion 14
- TP (Traffic Programme - Verkehrsfunksender) 10
- TRE (Höhen) 13

## U

- Uhr 5

## V

- Verkehrsdurchsagen (TA) 10

## W, X, Y, Z

- Warnton 4
- Wechseln der Anzeige im Display 6, 8, 9, 15



---

## Welkom!

Wij danken u voor uw aankoop van deze Sony radiocassette. Dit toestel biedt tal van mogelijkheden, die kunnen worden benut met behulp van de bijgeleverde bedieningssatelliet of een optionele draadloze afstandsbediening.

U kunt cassettes afspelen en radioprogramma's beluisteren. Bovendien kunt u dit toestel uitbreiden met optionele CD/MD-apparatuur\*.

*\* U kunt het toestel aansluiten op een CD-wisselaar, een MD-wisselaar of een CD- of MD-speler.*

# Inhoud

## De speler

### Basisfuncties

Instellingen wissen .....	4
Het bedieningspaneel verwijderen .....	4
Vorbereiden van de bedieningssatelliet .....	4
De klok instellen .....	5

### Cassettespeler

Cassette afspelen .....	5
Muziekstukken herhaald afspelen — Herhaald afspelen .....	6
Verschillende weergavestanden .....	6

### Radio

Stations automatisch opslaan — Best Tuning Memory (BTM) .....	7
Uitsluitend bepaalde stations vastleggen .....	7
Ontvangst van de opgeslagen stations .....	7

### RDS

Overzicht van de RDS-functies .....	8
De naam van het station weergeven .....	8
Automatisch opnieuw afstemmen op hetzelfde programma — Alternatieve frequenties (AF) .....	9
Luisteren naar verkeersinformatie .....	10
De RDS-stations instellen met de AF- en TA-gegevens .....	10
Een station zoeken aan de hand van het programmatype .....	11
De klok automatisch instellen .....	12

### Andere functies

Gebruik van de bedieningssatelliet .....	12
De geluidskenmerken aanpassen .....	13
Het geluid dempen .....	14
Instellingen wijzigen voor geluid en uitleesvenster .....	14

## Met uitbreidingsapparatuur

### CD/MD-apparatuur

Een CD of MD afspelen .....	15
Tracks gedeeltelijk weergeven — Intro scan .....	16
Tracks herhaald afspelen — Herhaald afspelen .....	16
Tracks in willekeurige volgorde afspelen — Shuffle play .....	16
Een programma maken — Programmageheugen .....	16
Een CD een naam geven — Disc memo/Custom file .....	19
Een disc zoeken op naam — List-up .....	19
Bepaalde muziekstukken voor weergave uitkiezen — Bank/Custom file .....	20

### Aanvullende informatie

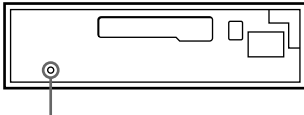
Vorzorgsmaatregelen .....	21
Onderhoud .....	22
Verwijderen van het gehele apparaat .....	23
Plaats van de bedieningstoetsen .....	24
Specificaties .....	26
Problemen oplossen .....	27
Index .....	29

# Basisfuncties

## Instellingen wissen

Voordat u de speler voor de eerste maal gebruikt, of na vervanging van de auto-accu, dient u de speler opnieuw in te stellen. Druk met een scherp voorwerp, bijvoorbeeld een balpen, op de reset-knop.

### Verwijderd bedieningspaneel



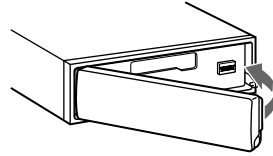
Reset-knop

#### Opmerking

Als u op de reset-knop drukt, worden de instellingen van de klok en sommige geheugenfuncties gewist.

## Het bedieningspaneel bevestigen

Plaats het frontpaneel op het toestel en druk het vast.



#### Opmerkingen

- Plaats het bedieningspaneel in de juiste positie.
- Druk niet te hard bij het bevestigen van het bedieningspaneel op de speler.
- Druk nooit rechtstreeks op de uitleesvensters van het bedieningspaneel en oefen niet teveel druk uit.
- Stel het bedieningspaneel nooit bloot aan direct zonlicht of warmtebronnen zoals uitstroomopeningen van hete lucht. Laat het bedieningspaneel niet achter op een vochtige plaats of op het dashboard van een auto die in de zon is geparkeerd, omdat de temperatuur dan te hoog kan oplopen.

## Waarschuwingstoon

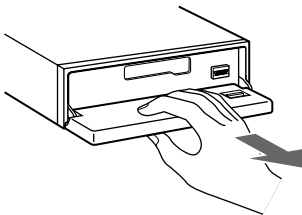
Wanneer u de contactsleutel van de auto in de "OFF" stand zet zonder eerst het voorpaneel van het apparaat te verwijderen, zal er ter waarschuwing enkele seconden lang een pieptoon klinken. (alleen als de schakelaar POWER SELECT in de  $\text{\textcircled{A}}$ -stand staat).

NL

## Het bedieningspaneel verwijderen

Ter voorkoming van diefstal kunt u het bedieningspaneel verwijderen.

- 1 Druk op  $\text{\textcircled{OFF}}$ .
- 2 Druk op  $\text{\textcircled{OPEN}}$  om het frontpaneel te openen en trek het vervolgens naar u toe.

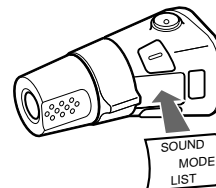
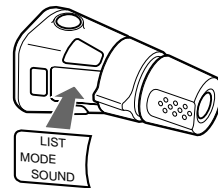


#### Opmerkingen

- Plaats niets aan de binnenkant van het bedieningspaneel.
- Laat het bedieningspaneel niet vallen als u het losmaakt van het apparaat.
- Als u het bedieningspaneel verwijdert terwijl het apparaat is ingeschakeld, zal de voedingsspanning automatisch worden onderbroken om beschadiging van de luidsprekers te voorkomen.
- Vervoer het losse bedieningspaneel altijd in de speciale beschermhoes.

## Vorbereiden van de bedieningssatelliet

Bij het installeren van de bedieningssatelliet brengt u het label aan, zoals aangegeven in onderstaande afbeelding.



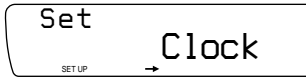


# De klok instellen

De klok heeft een digitale 24-uurs aanduiding.

Voorbeeld: de klok instellen op 10:08

- 1 Druk op (SHIFT) en druk vervolgens op (2) (SET UP).

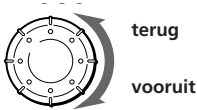


- 1 Druk op (4) (→).

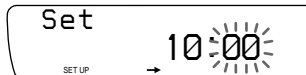


De urenaanduiding knippert.

- 2 Uren instellen.

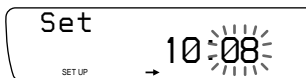
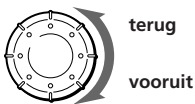


- 3 Druk op (4) (→).

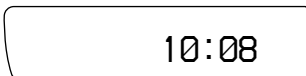


De minutenaanduiding knippert.

- 4 Minuten instellen.



- 2 Druk op (SHIFT).



De klok gaat lopen.

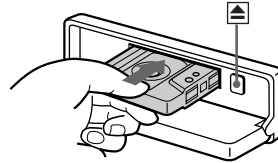
## Opmerking

Als de schakelaar POWER SELECT aan de onderkant van het apparaat in stand (B) staat, zet u het apparaat eerst aan en stelt u vervolgens de klok in. Druk op (SOURCE) om de voedingspanning in te schakelen.

# Cassettespeler

## Cassette afspelen

- 1 Druk op (OPEN) en plaats de cassette.

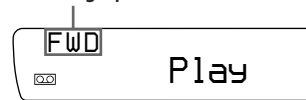


De cassette wordt automatisch afgespeeld.

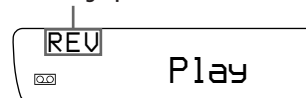
- 2 Sluit het bedieningspaneel.

Als de cassette al is geplaatst, drukt u op (SOURCE) totdat de aanduiding "FWD" of "REV" wordt weergegeven.

De zijde van de cassette die naar boven wijst wordt afgespeeld.



De zijde van de cassette die naar beneden wijst wordt afgespeeld.



## Tips

- Wijzig de afspelerichting door te drukken op (MODE) (◀▶).
- Wanneer u een metaal of CrO<sub>2</sub> cassette plaatst, wordt in het uitleesvenster "Metal" weergegeven.

Om	Druk op
----	---------

Afspelen te beëindigen	(OFF)
------------------------	-------

De cassette uit te werpen	(OPEN) en vervolgens op ▲
---------------------------	---------------------------

NL

Basisfuncties/Cassettespeler

## Snelspoelen van de cassette

Druk tijdens het afspelen een seconde op een van de zijden van

(SEEK/AMS).



Snel-vooruit



Terug

Overschakelen van vooruitspoelen of terugspoelen naar weergave is mogelijk door het indrukken van (MODE) (◀▶).

## Het begin van een track zoeken

— Automatic Music Sensor (AMS)

U kunt maximaal negen muziekstukken overslaan.

Druk tijdens weergave even op een van de zijden van (SEEK/AMS).



Naar de volgende track gaan



Naar de vorige track gaan

### Opmerking

De AMS-functie werkt niet als:

- de pauzes tussen de nummers korter zijn dan vier seconden.
- Er is ruis tussen de muziekstukken.
- er lange stille passages of passages met een laag volume zijn.

## De weergave in het uitleesvenster wijzigen

Telkens als u op (DSPL) drukt, verandert het uitleesvenster als volgt:

► Bandweergave → Klok → Frequentie\*

\* Terwijl de functie AF/TA actief is.

## Muziekstukken herhaald afspelen — Herhaald afspelen

U kunt de weergave van het huidige muziekstuk herhalen.

1 Druk tijdens het afspelen op (SHIFT).

Telkens wanneer u op (SHIFT) drukt, worden de functies die u kunt selecteren weergegeven.



2 Druk op (6) (REP).

De herhaalde weergave begint.

Druk nogmaals op (6) om terug te keren naar normale weergave.

3 Druk op (SHIFT).

## Verschillende weergavestanden

U kunt de band in verschillende standen afspelen:

- Intro (Intro Scan) voor weergave van de eerste 10 seconden van elk nummer.
- NR(Dolby NR) (Dolby ruisonderdrukking) biedt de keuze tussen Dolby\* NR B.
- ATA (Automatic Tuner Activation) schakelt automatisch de radio in tijdens het snel spoelen van de cassette.
- B.Skip (Blank Skip, leeg overslaan) slaat lege stukken band van meer dan acht seconden automatisch over.

\* Dolby ruisonderdrukking geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY en het dubbel D symbool DD zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

1 Druk op (SHIFT) en vervolgens herhaaldelijk op (3) (PLAY MODE) tot de gewenste afspelstand wordt weergegeven.

Telkens wanneer u op (3) drukt, wordt de aanduiding als volgt gewijzigd:

Intro → NR → ATA → B.Skip



2 Druk op toets (4) (→) om in te stellen op de gewenste stand voor weergave (bijvoorbeeld: "on", "NR B").



De weergave begint.

3 Druk op (SHIFT).

Als u wilt terugkeren naar de standaardstand, kiest u "off" in stap 2 hierboven.

# Radio

## Stations automatisch opslaan — Best Tuning Memory (BTM)

De stations met de sterkste signalen worden geselecteerd en opgeslagen in het geheugen. U kunt per band (FM 1, FM 2, MW en LW) maximaal 10 zenders opslaan.

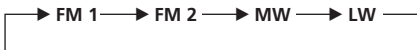
### VOORKOM ONGEVALLEN!

Wanneer u tijdens het rijden op een zender wilt afstemmen, gebruik dan Best Tuning Memory om ongelukken te voorkomen.

- 1 Druk herhaaldelijk op **(SOURCE)** om de tuner te selecteren.  
Bij elke druk op **(SOURCE)** verandert de bron als volgt:

Tape ↔ Tuner

- 2 Druk herhaaldelijk op **(MODE)** om de gewenste band te kiezen.  
Bij elke druk op **(MODE)** verandert de band als volgt:



- 3 Druk op **(SHIFT)** en vervolgens herhaaldelijk op **(3)** (PLAY MODE) tot "B.T.M" verschijnt.
- 4 Druk op **(4)** (→) tot "B.T.M" knippert.  
Het apparaat legt de zenders in de volgorde van hun frequenties onder de nummertoeetsen vast.
- 5 Druk op **(SHIFT)**.

### Opmerkingen

- Stations met zwakke frequenties zullen niet onder de voorkeuzetoetsen worden opgeslagen. Indien slechts enkele stations kunnen worden ontvangen, zullen enkele voorkeuzetoetsen niet worden geprogrammeerd.
- Wanneer in het uitleesvenster een voorkeuzenummer wordt weergegeven, worden zenders opgeslagen vanaf de weergegeven zender.

## Uitsluitend bepaalde stations vastleggen

U kunt op elke band maximaal 10 stations opslaan (20 voor FM 1 en FM 2 samen, 10 voor MW of LW), in de door u gewenste volgorde.

- 1 Druk herhaaldelijk op **(SOURCE)** om de tuner te selecteren.
- 2 Druk herhaaldelijk op **(MODE)** om de gewenste band te selecteren.
- 3 Druk op een van de zijden van **(SEEK/AMS)** om af te stemmen op het station dat u onder de toets met het voorkeuzenummer wilt opslaan.
- 4 Houd de toets met het voorkeuzenummer (**(1)** tot **(10)**) ingedrukt, totdat in het uitleesvenster "MEM" wordt weergegeven.

Het voorkeuzenummer wordt weergegeven in het uitleesvenster.

### Opmerking

Als u opnieuw een station opslaat onder dezelfde voorkeuzetoets, zal het eerder opgeslagen station worden gewist.

## Ontvangst van de opgeslagen stations

- 1 Druk herhaaldelijk op **(SOURCE)** om de tuner te selecteren.
- 2 Druk herhaaldelijk op **(MODE)** om de gewenste band te selecteren.
- 3 Druk even op de voorkeuzetoets (**(1)** tot **(10)**), die overeenkomt met het gewenste station.

## Indien u niet kunt afstemmen op een voorkeuzestation

Druk even op een van de zijden van **(SEEK/AMS)** om naar het station te zoeken (automatisch afstemmen).

Het zoeken stopt zodra een station wordt ontvangen. Druk herhaaldelijk op een van de zijden van de knop **(SEEK/AMS)**, tot het gewenste station wordt ontvangen.

### Opmerking

Als tijdens het automatisch afstemmen te vaak wordt gestopt, drukt u op **(SHIFT)** en vervolgens herhaaldelijk op **(3)** (PLAY MODE) totdat "Local" (stand lokaal zoeken) wordt weergegeven. Druk vervolgens op **(4)** (→) om "Local on" te kiezen. Druk op **(SHIFT)**. In deze stand zal uitsluitend worden afgestemd op stations met relatief sterke signalen.

### Tip

Als u bekend bent met de frequentie van het station dat u wilt beluisteren, drukt u gedurende tenminste twee seconden op een van de zijden van **(SEEK/AMS)**, tot het gewenste station wordt ontvangen (handmatig afstemmen).

## Bij slechte FM stereo-ontvangst

### — Stand mono

**1** Druk op **(SHIFT)** en vervolgens een aantal malen op **(3)** (PLAY MODE), totdat "Mono" wordt weergegeven.

**2** Druk herhaaldelijk op **(4)** (→), tot "Mono on" wordt weergegeven.

De geluidskwaliteit verbetert, maar de weergave wordt mono (de "ST"-aanduiding is niet meer zichtbaar).

**3** Druk op **(SHIFT)**.

Als u wilt terugkeren naar de standaardstand, kiest u "Mono off" in stap 2 hierboven.

## De weergave in het uitleesvenster wijzigen

Telkens als u op **(DSPL)** drukt, verandert het uitleesvenster als volgt:

Stationsnaam ↔ Tijd

## RDS

## Overzicht van de RDS-functies

Radio Data System (RDS) is een zenderservice waarmee FM-stations digitale informatie kunnen meezenden met het reguliere radio-programmasignaal. Hiermee beschikt u via uw autoradio over een aantal extra diensten, zoals automatisch opnieuw afstemmen op eenzelfde programma, het luisteren naar verkeersinformatie en het zoeken naar stations met een bepaald type programma's.

### Opmerkingen

- In bepaalde landen of gebieden zijn mogelijk niet alle RDS-functies beschikbaar.
- RDS zal mogelijk niet goed werken als het ontvangen signaal zwak is, of als het station waarop u hebt afgestemd geen RDS-gegevens uitzendt.

## De naam van het station weergeven

De naam van het station dat wordt ontvangen wordt helder weergegeven in het uitleesvenster.

### Kies een FM-station.

Zodra u afstemt op een FM-station dat RDS-gegevens uitzendt, zal de naam van het station worden weergegeven in het uitleesvenster.



### Opmerking

Het teken "\*" geeft aan dat een RDS-station wordt ontvangen.

## De weergave in het uitleesvenster wijzigen

Elke keer dat u op **(DSPL)** drukt, wordt de weergave in het uitleesvenster als volgt gewijzigd:

→ Frequentie → Tijd → Stationsnaam

### Opmerking

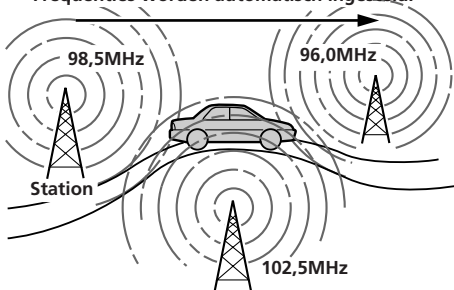
De aanduiding "NO Name" (geen naam) wordt weergegeven indien het ontvangen station geen RDS-gegevens uitzendt.

# Automatisch opnieuw afstemmen op hetzelfde programma

## — Alternatieve frequenties (AF)

De AF-functie (alternatieve frequenties) kiest uit een netwerk automatisch het station met het sterkste signaal, en stemt hierop af. Dankzij deze functie kunt u tijdens het afleggen van langere afstanden blijven luisteren naar hetzelfde programma, zonder het station handmatig opnieuw te hoeven instellen.

Frequenties worden automatisch ingesteld.



**1** Kies een FM-station.

**2** Druk herhaaldelijk op **(AF/TA)** tot "AF on" wordt weergegeven in het uitleesvenster.

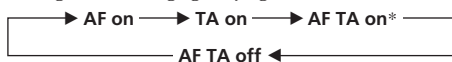
Er wordt vervolgens gezocht naar een alternatief station met een sterker signaal in hetzelfde netwerk.

### Opmerking

Als er geen alternatief station is in de omgeving, en er is geen noodzaak tot het zoeken van alternatieve stations, schakelt u de AF-functie uit door herhaaldelijk op **(AF/TA)** te drukken, totdat "AF TA off" wordt weergegeven.

## De weergave in het uitleesvenster wijzigen

Telkens wanneer u drukt op **(AF/TA)**, wordt de weergave als volgt gewijzigd:



\* Met deze keuze schakelt u zowel de AF- als de TA-functies in.

### Opmerkingen

• "NO AF", afgewisseld door de stationsnaam, geeft aan dat er geen alternatief station voor de zender kan worden gevonden.

• Als de zendernaam na het kiezen van een zender begint te knipperen met de AF-functie aan, betekent dit dat er geen alternatieve frequentie beschikbaar is. Druk op **(SEEK/AMS)** terwijl de zendernaam knippert (binnen acht seconden). Het toestel begint te zoeken naar een andere frequentie met dezelfde PI (Programme Identification) gegevens ("PI seek" verschijnt en het geluid valt weg). Als het toestel geen andere frequentie vindt, verschijnt "NO PI" en wordt weer afgestemd op de oorspronkelijk gekozen frequentie.

## Een regionaal programma beluisteren

De functie "REG on" (regionaal) maakt het mogelijk dat u afgestemd blijft op een plaatselijk programma, zonder dat het apparaat overschakelt naar een ander station in het gebied. (Hierbij dient de functie AF te zijn ingeschakeld.) De standaardinstelling van het apparaat is "REG on." U kunt deze functie als volgt uitschakelen.

**1** Druk op **(SHIFT)** en vervolgens een aantal malen op **(3)** (PLAY MODE), totdat "REG" wordt weergegeven.

**2** Druk herhaaldelijk op **(4)** (→), tot "REG off" wordt weergegeven.

**3** Druk op **(SHIFT)**.

Met de instelling "REG off" kan het apparaat overschakelen naar een andere regionale zender in hetzelfde netwerk.

OAls u wilt terugkeren naar de regionale zender, kiest u "REG on" in stap 2 hierboven.

### Opmerking

Deze functie kan niet worden gebruikt in Groot-Brittannië en in bepaalde andere gebieden.

## Lokale verbindingfunctie (Uitsluitend voor Groot-Brittannië)

De Lokale verbindingfunctie maakt het mogelijk dat u andere plaatselijke zenders in het gebied kiest, zonder dat deze zijn opgeslagen onder de voorkeuzetoetsen.

**1** Druk op een voorkeuzetoets waaronder een plaatselijk station is opgeslagen.

**2** Druk binnen vijf seconden nogmaals op deze toets.

**3** Herhaal deze procedure tot het gewenste lokale station wordt ontvangen.

## Luisteren naar verkeersinformatie

Met Traffic Announcement (TA) en Traffic Programme (TP) wordt automatisch afgestemd op een FM-station dat verkeersinformatie uitzendt, zelfs als u op dat moment naar een andere programmabron luistert.

**Druk een aantal malen op  $\text{AF/TA}$  totdat "TA on" of "AF TA on" in het uitleesvenster wordt weergegeven.**

Het apparaat gaat zoeken naar een station dat verkeersinformatie uitzendt. Wanneer een station met verkeersinformatie wordt gevonden, wordt "TP" weergegeven in het uitleesvenster. Wanneer het verkeersbericht begint, knippert "TA." Het knipperen stopt wanneer het bericht is afgelopen.

### Tip

Als het verkeersbericht begint terwijl u naar een andere programmabron luistert, wordt automatisch overgeschakeld naar het verkeersbericht. Na beëindiging van het bericht wordt automatisch teruggeschakeld naar de oorspronkelijke programmabron.

### Opmerkingen

- Als het ontvangen station geen verkeersinformatie uitzendt, knippert "NO TP" vijf seconden lang. Vervolgens wordt gezocht naar een station dat wel verkeersinformatie uitzendt.
- Wanneer behalve "TP" ook de aanduiding "EON" in het uitleesvenster verschijnt, maakt het huidige station gebruik van verkeersinformatie die wordt uitgezonden door andere stations in hetzelfde netwerk.

## Het huidige verkeersbericht annuleren

**Druk even op  $\text{AF/TA}$ .**

Als u alle verkeersberichten wilt annuleren, schakelt u de functie uit door op  $\text{AF/TA}$  te drukken totdat "AF TA off" verschijnt.

## Het volume van de verkeersinformatie vooraf instellen

U kunt het volume van de verkeersinformatie vooraf instellen, zodat u geen bericht mist. Wanneer een verkeersbericht begint, wordt dit automatisch weergegeven met het volume dat u hebt ingesteld.

- 1 Selecteer het gewenste volume.
- 2 Druk  $\text{AF/TA}$  twee seconden in. "TA" verschijnt en de instelling wordt opgeslagen.

## Noodberichten ontvangen

Als een noodbericht binnenkomt terwijl u naar de radio luistert, wordt automatisch overgeschakeld naar het bericht. Als u naar een andere programmabron luistert, hoort u het noodbericht wanneer u AF of TA hebt ingeschakeld. In dat geval wordt automatisch overgeschakeld naar het noodbericht, ongeacht waar u op dat moment naar luistert.

## De RDS-stations instellen met de AF- en TA-gegevens

Wanneer u de RDS-stations instelt, worden voor elk station de gegevens en de frequentie opgeslagen, zodat u de functie AF of TA niet steeds hoeft in te schakelen wanneer u afstemt op het ingestelde station. U kunt voor elk voorkeuzestation een andere instelling opgeven (AF, TA of beide) of alle voorkeuzestations dezelfde instelling geven.

## Alle voorkeuzestations op dezelfde wijze instellen

- 1 Selecteer een FM-band.
- 2 Druk een aantal malen op  $\text{AF/TA}$  om "AF on", "TA on" of "AF TA on" (voor zowel AF- als TA-functies) te selecteren. Wanneer u "AF TA off" selecteert, worden niet alleen RDS-stations maar ook niet-RDS-stations opgeslagen.

3 Druk op  $\text{SHIFT}$  en vervolgens herhaaldelijk op  $\text{3}$  (PLAY MODE) tot "B.T.M" verschijnt.

4 Druk op  $\text{4}$  ( $\rightarrow$ ) tot "B.T.M" knippert.

5 Druk op  $\text{SHIFT}$ .

## Voor elk voorkeuzestation een andere instelling opgeven

- 1 Selecteer een FM-band en stem af op het gewenste station.
- 2 Druk een aantal malen op  $\text{AF/TA}$  om "AF on", "TA on" of "AF TA on" (voor zowel AF- als TA-functies) te selecteren.

### 3 Druk gedurende twee seconden op de gewenste cijfertoets tot "MEM" verschijnt.

Herhaal vanaf stap 1 als u andere stations wilt instellen.

#### Tip

Als u de instelling van AF en/of TA wilt wijzigen nadat u hebt afgestemd op een voorkeuzestation, kunt u dit doen door de functie AF of TA in of uit te schakelen.

## Een station zoeken aan de hand van het programmatype

U kunt het gewenste station zoeken door een van de volgende programmatypen te selecteren.

#### Opmerking

In de landen of regio's waar geen EON-gegevens worden uitgezonden, kunt u deze functies alleen gebruiken voor de stations waarop u al eens hebt afgestemd.

Programmatypen	Uitleesvenster
Nieuws	NEWS
Actualiteiten	AFFAIRS
Informatie	INFO
Sport	SPORT
Educatieve programma's	EDUCATE
Toneel	DRAMA
Cultuur	CULTURE
Wetenschap	SCIENCE
Diversen	VARIED
Populaire muziek	POP M
Rock-muziek	ROCK M
Middle of the Road-muziek	M.o.R. M
Licht klassiek	LIGHT M
Klassiek	CLASSICS
Ander type muziek	OTHER M
Weer	WEATHER
Financien	FINANCE
Kinderprogramma's	CHILDREN
Sociale zaken	SOCIAL A
Religie	RELIGION
Belprogramma's	PHONE IN
Reizen	TRAVEL
Ontspanning	LEISURE
Jazz muziek	JAZZ
Country muziek	COUNTRY
Volksmuziek	NATION M
Oldies	OLDIES

Programmatypen	Uitleesvenster
Folk	FOLK M
Documentaire	DOCUMENT
Niet opgegeven	NONE

#### Opmerking

U kunt deze functie niet gebruiken in een aantal landen waar geen gegevens over PTY (selectie programmatype) beschikbaar zijn.

### 1 Druk op (PTY/LIST) tijdens FM-ontvangst totdat "PTY" in het uitleesvenster wordt weergegeven.



De aanduiding voor het huidige programmatype wordt weergegeven als het station de PTY-gegevens uitzendt. Als het ontvangen station geen RDS-station is of als de RDS-gegevens niet worden ontvangen, wordt "-----" weergegeven.

### 2 Druk herhaaldelijk op (PTY/LIST) totdat het gewenste programmatype wordt weergegeven.

De programmatypen verschijnen in dezelfde volgorde als in de voorgaande tabel. U kunt niet "NONE" (Niet opgegeven) opgeven om te zoeken.



### 3 Druk op een van beide zijden van (SEEK/AMS).

Er wordt gezocht naar een station dat het geselecteerde programmatype uitzendt. Wanneer het programma wordt gevonden, wordt het programmatype nogmaals vijf seconden weergegeven. "NO" en het programmatype worden vijf seconden lang knipperend weergegeven als het programmatype niet wordt gevonden. Vervolgens wordt het vorige station weer weergegeven.

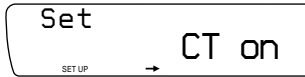
# De klok automatisch instellen

Met de CT-gegevens (Clock Time, kloktijd) van de RDS-uitzending wordt de klok automatisch ingesteld.

- 1 Druk op **(SHIFT)**, en druk vervolgens herhaaldelijk op **(2)** (SET UP) totdat "CT" wordt weergegeven in het uitleesvenster.



- 2 Druk een aantal malen op **(4)** (→) totdat "CT on" wordt weergegeven. De klok is ingesteld.



- 3 Druk op **(SHIFT)** om terug te keren naar het normale uitleesvenster.

## De CT-functie annuleren

Selecteer "CT off" in stap 2 die hiervoor is beschreven.

### Opmerkingen

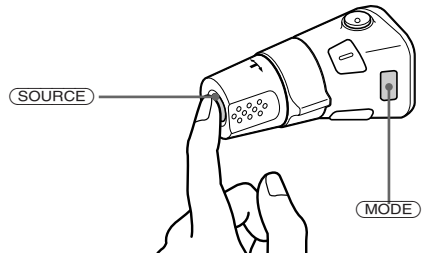
- Het is mogelijk dat de CT-functie niet werkt, ook al wordt wel een RDS-station ontvangen.
- Er kan verschil bestaan tussen de tijd van de CT-functie en de werkelijke tijd.

# Andere functies

## Gebruik van de bedieningssatelliet

De bedieningssatelliet wordt bediend met druktoetsen en/of draaielementen. U kunt ook optionele CD- en MD-apparatuur besturen met de bedieningssatelliet.

### Op de knop drukken (de knop SOURCE)



Telkens wanneer u op **(SOURCE)** drukt, wordt de bron als volgt gewijzigd:

Tuner → CD → MD → Tape

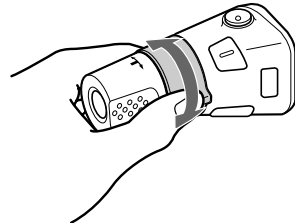
Door op **(MODE)** te drukken, kan het volgende worden gewijzigd

- de bandlooprichting
- de band: FM1 → FM2 → MW → LW
- het CD-toestel: CD1 → CD2 → ....
- het MD-toestel: MD1 → MD2 → ....

### Tip

U kunt dit apparaat instellen met een druk op de **(SOURCE)** toets op de bedieningssatelliet.

### Het bedieningselement draaien (het bedieningselement SEEK/AMS)

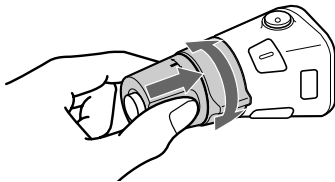




### Draai even aan het bedieningselement en laat het los als u:

- het begin van de muziekstukken op de band wilt zoeken. Draai de knop, houd deze vast en laat deze los om de band snel door te spoelen. Als u de band wilt afspelen, draait u nogmaals de knop en houdt u deze vast en laat u deze weer los.
- Zoek een bepaald muziekstuk op een disc. Draai en hou de regelaar tot u een bepaald punt in een muziekstuk hebt gevonden en laat hem los om de weergave te starten.
- automatisch wilt afstemmen op stations. Draai aan het bedieningselement en houd het in die positie om af te stemmen op een bepaald station.

### Aan het bedieningselement draaien terwijl u dit indrukt (het bedieningselement PRESET/DISC)

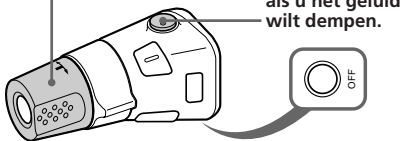


### De regelaar indrukken en verdraaien om:

- stations wilt ontvangen die zijn opgeslagen onder de voorkeuzetoetsen.
- de CD/MD wilt wijzigen.

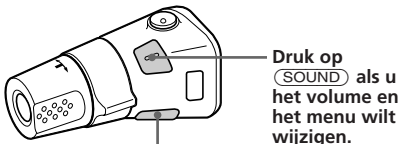
### Andere bewerkingen

Draai aan het bedieningselement VOL als u het volume wilt aanpassen.



Druk op **MUTE** als u het geluid wilt dempen.

Druk op **OFF** als u het apparaat wilt uitschakelen.

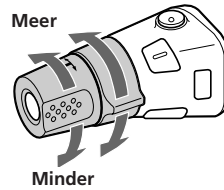


Druk op **SOUND** als u het volume en het menu wilt wijzigen.

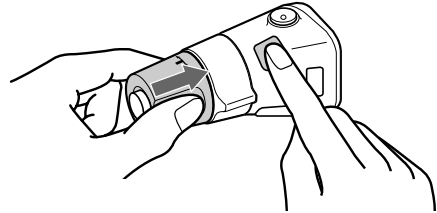
Druk op **LIST** als u opgeslagen namen wilt weergeven.

### De bedieningsrichting wijzigen

De bedieningsrichting van de bedieningselementen is standaard ingesteld zoals op de volgende afbeelding.



Als u de bedieningssatelliet aan de rechterkant van het stuur moet installeren, kunt u de bedieningsrichting veranderen.



Druk twee seconden op **SOUND** terwijl u het bedieningselement VOL ingedrukt houdt.

### Tip

Om de werking van de bedieningselementen te veranderen, zie "Instellingen wijzigen voor geluid en uitleesvenster" (pagina 14).

## De geluidskenmerken aanpassen

U kunt de lage tonen, hoge tonen, balans en fader regelen.

Voor elke geluidsbron kunnen hoge en lage tonen worden vastgelegd.

- 1 Selecteer het onderdeel dat u wilt aanpassen door een aantal malen op **SOUND** te drukken.

VOL (volume) → BAS (lage tonen) → TRE (hoge tonen) → BAL (links/rechts-balans) → FAD (voor/achter-balans)

- 2 Wijzig het geselecteerde onderdeel door de keuzeknop te draaien.

Breng de wijziging aan binnen drie seconden nadat u het onderdeel hebt geselecteerd. (Na drie seconden functioneert de knop weer als volumeknop.)

## Het geluid dempen

Het volume wordt automatisch verlaagd wanneer een telefoongesprek binnenkomt (functie Telephone-mute).

## Instellingen wijzigen voor geluid en uitleesvenster

U kunt de volgende instellingen wijzigen:

- Clock (klok) (pagina 5)
- CT (Clock Time) (pagina 12)
- D.Info (Dual Information, dubbele informatie) om tegelijkertijd de tijd en de afspiegelstand weer te geven (ON). In de stand (OFF) wordt de tijd of de afspiegelstand weergegeven.
- Amber/Green om de verlichting van het uitleesvenster in te stellen op amber of groen.
- Dimmer (Dimmer) als u de helderheid van het uitleesvenster wilt wijzigen.
  - Selecteer "Auto" als u alleen een minder heldere weergave wenst wanneer u de lichten aanzet.
  - Selecteer "On" als u een minder heldere weergave wenst.
- Regel het contrast wanneer het uitleesvenster niet goed zichtbaar is.
- Beep om de pieptoon in- of uit te schakelen.
- RM (bedieningssatelliet) om de bedieningsrichting van de bedieningssatelliet te veranderen.
  - Kies "norm" om de bedieningssatelliet te gebruiken in de stand die in de fabriek werd ingesteld.
  - Kies "rev" wanneer u de bedieningssatelliet aan de rechterkant van het stuur installeert.
- Loud (Loudness) biedt betere weergave van lage- en hoge tonen bij een laag volume. De lage en hoge tonen worden benadrukt.
- A. Scrl (Auto Scroll) (pagina 15)

### Opmerking

*De weergave hangt af van de bron.*

- 1 Druk op (SHIFT) en druk vervolgens op (2) (SET UP).**

- 2 Druk herhaaldelijk op (2) (SET UP) tot de gewenste instelling wordt weergegeven.**

Telkens als u drukt op (2) (SET UP) zal de weergave als volgt worden gewijzigd:

Clock → CT → D.Info → Amber/Green → Dimmer → Contrast → Beep → RM → Loud → A.Scrl

- 3 Druk op (4) (→) om de gewenste instelling te kiezen (bijvoorbeeld: "on" of "off").**

Bij het instellen van "Contrast" wordt het contrast groter als u op (4) (→) drukt en kleiner als u op (1) (←) drukt.

- 4 Druk op (SHIFT).**

Zodra de gewenste instelling is gemaakt keert het uitleesvenster terug naar de gewone weergave.

## Met uitbreidingsapparatuur

# CD/MD-apparaat

## Een CD of MD afspelen

- 1 Druk herhaaldelijk op **(SOURCE)** om de CD of MD te kiezen.
- 2 Druk op **(MODE)** tot de aanduiding van het gewenste toestel in het uitleesvenster verschijnt. CD/MD-weergave starts.

## De weergave in het uitleesvenster wijzigen

Telkens wanneer u tijdens het afspelen van een CD/MD even op **(DSPL)** drukt, wordt de aanduiding in het uitleesvenster als volgt gewijzigd:



\*1 Als geen titel is ingevoerd voor de CD, wordt "NO Name" weergegeven in het uitleesvenster. Als er geen titel is opgegeven voor een MD, wordt "NO D.Name" weergegeven in het uitleesvenster.

\*2 Als een muziekstuk op een minidisc niet van een titel is voorzien, zal het uitleesvenster "NO T.Name" aangeven.

### Tip

Als de titel van de MD te lang is, kunt u deze in het uitleesvenster laten verschuiven door achtereenvolgens op **(SHIFT)** en **(←)** te drukken.

## De naam van een disc automatisch verschuiven — Auto Scroll

Als de disc- of track-naam op een MD langer is dan 10 tekens en de Auto Scroll-functie aan staat, rolt het volgende automatisch in het uitleesvenster:

- De disc-naam verschijnt wanneer u van disc verandert (indien de disc-naam is geselecteerd).
- De track-naam verschijnt wanneer u van track verandert (indien de track-naam is geselecteerd).
- De disc- of tracknaam verschijnt afhankelijk van de instelling wanneer u op **(SOURCE)** drukt om een MD te kiezen.

Als u op **(DSPL)** drukt om de weergave van het uitleesvenster te wijzigen, worden de disc- of track-naam van de MD automatisch gerold met aan- of uitgeschakelde functie.

- 1 Druk op **(SHIFT)** en vervolgens een aantal malen op **(2)** (**SET UP**), totdat "A. Scrl" wordt weergegeven.
- 2 Druk op **(4)** (**→**) om "A. Scrl on" te selecteren.
- 3 Druk op **(SHIFT)**.

Als u de functie Auto Scroll wilt annuleren, kiest u "A. Scrl off" in stap 2 hierboven.

## Weergeven van de opnamedatum van de huidige MD

Druk twee seconden op **(DSPL)** tijdens de weergave van een MD.

Ongeveer drie seconden lang wordt de opnamedatum van het muziekstuk weergegeven.

## Een bepaald muziekstuk zoeken — Automatic Music Sensor (AMS)

Druk tijdens het afspelen op een van de zijden van **(SEEK/AMS)**, voor elke track die u wilt overslaan.



Een volgende track zoeken



Een vorige track zoeken

## Een bepaald punt in een muziekstuk zoeken — Handmatig zoeken

Druk tijdens het afspelen op een van de zijden van **(SEEK/AMS)** en houd de toets ingedrukt. Laat de toets los zodra u de gewenste passage hebt bereikt.



Vooruit zoeken



Achteruit zoeken

## Een disc zoeken op disc-nummer — Directe selectie van discs

Druk op de voorkeuzetoets met het nummer van de gewenste disc.

De gewenste disc in de huidige wisselaar wordt afgespeeld.

## Tracks gedeeltelijk weergeven — Intro scan

U kunt de eerste 10 seconden afspelen van alle muziekstukken op de huidige disc.

**1 Druk tijdens weergave op (SHIFT) en druk vervolgens herhaaldelijk op (3) (PLAY MODE), tot "Intro" wordt weergegeven.**

**2 Druk op (4) (→) om "Intro on" te selecteren.**  
De intro's worden afgespeeld.

**3 Druk op (SHIFT).**

Als u wilt terugkeren naar de standaardafspeelmodus, kiest u "Intro off" in stap 2 hierboven.

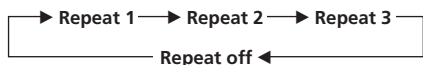
## Tracks herhaald afspelen — Herhaald afspelen

U hebt de volgende opties:

- Repeat 1 als u een track wilt herhalen
- Repeat 2 als u een disc wilt herhalen
- Repeat 3 om alle CD/MD's in het huidige toestel te herhalen wanneer u twee of meer toestellen hebt aangesloten.

**1 Druk tijdens het afspelen op (SHIFT). Druk vervolgens herhaaldelijk op (6) (REP), tot "Repeat" wordt weergegeven.**

**2 Druk herhaaldelijk op (6) (REP) totdat de gewenste instelling wordt weergegeven.**



De herhaalde weergave begint.

**3 Druk op (SHIFT).**

Als u wilt terugkeren naar de standaardafspeelmodus, kiest u "Repeat off" in stap 2 hierboven.

## Tracks in willekeurige volgorde afspelen

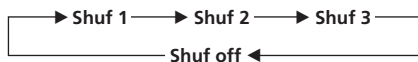
— Shuffle play

U hebt de volgende opties:

- Shuf 1 als u de tracks op de huidige disc in willekeurige volgorde wilt afspelen.
- Shuf 2 om alle muziekstukken in het huidige toestel in willekeurige volgorde af te spelen.
- Shuf 3 om alle muziekstukken in willekeurige volgorde af te spelen wanneer u twee of meer toestellen hebt aangesloten.

**1 Druk tijdens het afspelen achtereenvolgens op (SHIFT) en herhaaldelijk op (7) (SHUF) tot "Shuf" wordt weergegeven.**

**2 Druk herhaaldelijk op (7) (SHUF) totdat de gewenste instelling wordt weergegeven.**



De willekeurige weergave begint.

**3 Druk op (SHIFT).**

Als u wilt terugkeren naar de standaardafspeelmodus, kiest u "Shuf off" in stap 2 hierboven.

## Een programma maken

— Programmageheugen (CD-apparaat met de functie programmageheugen)

U kunt de nummers afspelen in de door u gewenste volgorde door een programma te maken. U kunt twee programma's maken: programma 1 en programma 2. Een programma kan maximaal 12 nummers bevatten. De door u gemaakte programma's worden opgeslagen in het geheugen.

**1 Druk op (SHIFT) en druk vervolgens twee seconden (3) (PLAY MODE).**

Programma-montagefunctie



"P 1" geeft aan dat programma 1 is gekozen.

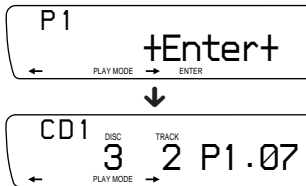
Als u de disc van een titel hebt voorzien, verschijnt de stand Bank bewerken. Druk op toets (3) (PLAY MODE), zodat er "P1" wordt aangegeven.

U kunt programma 2 weergeven door herhaaldelijk op (4) (→) te drukken, tot "P2" wordt weergegeven.

## 2 Kies het gewenste nummer.

- 1 Druk herhaaldelijk op (SOURCE) om de CD te kiezen.
- 2 Druk herhaaldelijk op (MODE) om het toestel te selecteren.
- 3 Druk op (SHIFT) en kies een disc door op een cijfertoets te drukken.
- 4 Druk op (SHIFT).
- 5 Kies een nummer door te drukken op een van de zijden van (SEEK/AMS).

## 3 Druk even op (5) (ENTER).



## 4 Voer meer nummers in door de stappen 2 en 3 te herhalen.

## 5 Druk zodra u alle gewenste nummers hebt ingevoerd twee seconden op (3) (PLAY MODE).

## 6 Druk op (SHIFT).

### Opmerkingen

- De aanduiding "\*Wait\*" in het uitleesvenster geeft aan dat de ingevoerde track-gegevens nog niet in het geheugen zijn gelezen, of dat de betreffende disc nog niet is geplaatst.
- De aanduiding "\*Mem full\*" in het uitleesvenster geeft aan dat u meer dan het maximum van 12 nummers probeert te programmeren.

## Het opgeslagen programma weergeven

Wijzigen van de volgorde van de discs in de wisselaar zal weergave van opgeslagen programma's niet beïnvloeden.

U hebt de keuze uit:

- PGM 1 om programma 1 af te spelen.
- PGM 2 om programma 2 af te spelen.
- PGM 1+2 om programma 1 en 2 af te spelen.

## 1 Druk op (SHIFT).

## 2 Druk herhaaldelijk op toets (3) (PLAY MODE) tot de aanduiding "PGM" verschijnt.

## 3 Druk herhaaldelijk op (4) (→) tot het gewenste programma wordt weergegeven.

De programma-weergave begint.

### Weergave programma 1



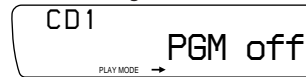
### Weergave programma 2



### Weergave programma 1 en 2



### Gewone weergave



## 4 Druk op (SHIFT).

Kies in stap 3 "PGM off" om terug te keren naar de gewone weergave.

### Opmerkingen

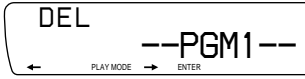
- Als u een cijfertoets indrukt tijdens het afspelen van het programma-geheugen zal de weergave van het programma worden onderbroken, en de gekozen disc zal worden afgespeeld.
- De aanduiding "NO Data" zal in het uitleesvenster worden weergegeven als er geen nummers in het programma zijn vastgelegd.
- Als een nummer dat is opgenomen in het programma-geheugen zich niet in het disc-magazijn bevindt, zal dit nummer worden overgeslagen en de volgende track zal worden afgespeeld.
- Als het disc-magazijn geen enkel nummer bevat dat is vastgelegd in het programma-geheugen, of indien de gegevens over nummers in het geheugen nog niet zijn ingelezen, wordt de aanduiding "Not Ready" weergegeven.

Lees verder op de volgende bladzijde →

## Het programma geheel wissen

1 Druk op (SHIFT) en druk vervolgens twee seconden op (3) (PLAY MODE). Als u de disc van een titel hebt voorzien, verschijnt de stand Bank bewerken. Druk op toets (3) (PLAY MODE), zodat er "P1" wordt aangegeven.

2 Druk herhaaldelijk op toets (1) (←) tot de aanduiding "DEL" verschijnt.



Om programma 2 te wissen, drukt u herhaaldelijk op toets (4) (→) tot de aanduiding "P2" verschijnt.

3 Druk twee seconden op (5) (ENTER).



Het programma wordt geheel gewist.

4 Zodra u klaar bent met het wissen van programma's drukt u twee seconden op (3) (PLAY MODE).

5 Druk op (SHIFT).

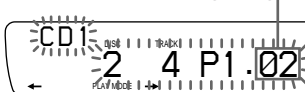
## Nummers toevoegen aan het programma

1 Druk op (SHIFT) en druk vervolgens twee seconden op (3) (PLAY MODE). Als u de CD van een titel hebt voorzien, verschijnt de stand Bank bewerken. Druk op toets (3) (PLAY MODE), zodat er "P1" wordt aangegeven.

U kunt programma 2 weergeven door herhaaldelijk op (4) (→) te drukken, tot "P2" wordt weergegeven.

2 Druk op (1) (←) of (4) (→) om het nummer te kiezen voor de geheugenplaats waar u een muziekstuk wilt invoegen.

Nummer geheugenplaats



3 Kies het nummer dat u wilt invoegen door op een van de zijden van (SEEK/AMS) te drukken.

4 Druk even op (5) (ENTER) om het nummer te programmeren.

Het huidige nummer op de geheugenplaats en de daarop volgende nummers zullen opschuiven.

U kunt meer nummers programmeren door de stappen 2 tot en met 4 te herhalen.

### Opmerking

Als alle 12 geheugenplaatsen zijn bezet, wordt de aanduiding "\*Mem full\*" weergegeven in het uitleesvenster.

5 Zodra u klaar bent met programmeren drukt u twee seconden op (3) (PLAY MODE).

6 Druk op (SHIFT).

## Nummers uit het programma verwijderen

1 Druk op (SHIFT) en druk vervolgens twee seconden op (3) (PLAY MODE).

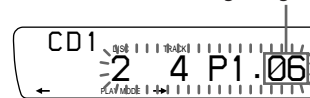
Als u de disc van een titel hebt voorzien, verschijnt de stand Bank bewerken.

Druk op toets (3) (PLAY MODE), zodat er "P1" wordt aangegeven.

U kunt programma 2 weergeven door herhaaldelijk op (4) (→) te drukken, tot "P2" wordt weergegeven.

2 Kies het nummer dat u wilt wissen door op (1) (←) of (4) (→) te drukken.

Nummer geheugenplaats



Het nummer is nu vastgelegd op geheugenplaats 6 van programma 1.

3 Druk twee seconden op (5) (ENTER).

Bij het wissen van een nummer voor een geheugenplaats, schuiven alle volgende muziekstukken een nummer op.



4 Herhaal de stappen 2 en 3 om meer nummers te wissen.

5 Druk twee seconden op (3) (PLAY MODE) zodra u klaar bent met het wissen van nummers.

6 Druk op (SHIFT).

## Een CD een naam geven

— Disc memo/Custom file  
(CD-apparaat met de functie voor gebruikersbestanden)

U kunt elke disc zelf een naam geven van ten hoogste 8 tekens. Als u een disc een naam hebt gegeven, kunt u ook op naam zoeken naar een disc en bepaalde tracks zoeken die u wilt afspelen (pagina 20).

- 1 **Speel de CD af, en druk twee seconden op (PTY/LIST).**



- 2 **Voer de gewenste tekens in.**

- 1 **Draai de keuzeknop naar rechts om de gewenste tekens te selecteren.**  
(A → B → C → ... Z → 0 → 1 → 2 → ... 9 → + → - → \* → / → \ → > → < → . → \_)

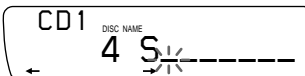


Als u de keuzeknop in de tegengestelde richting draait, verschijnen de tekens in omgekeerde volgorde.

Als u een spatie tussen de tekens wilt invoegen, kiest u " " (onderstrepings tekens).

- 2 **Druk op (4) (→) nadat het gewenste teken is gevonden.**

De knipperende cursor schuift een plaats op.



Als u op (←) (←) drukt, zal de knipperende cursor naar links bewegen.

- 3 **Herhaal voor het opgeven van de volledige titel de stappen 1 en 2.**

- 3 **Om terug te keren naar de gewone CD-afspeelstand, drukt u tenminste twee seconden op (PTY/LIST).**

### Tip

Als u een naam wilt wissen of corrigeren, geeft u voor elk teken " " (onderstrepings tekens) op.

## Het CD-geheugen weergeven

Druk tijdens het afspelen van de CD op (DSPL).



Telkens wanneer u tijdens het afspelen van een CD op (DSPL) drukt, verandert het uitleesvenster als volgt:



## Het CD-geheugen wissen

- 1 **Druk herhaaldelijk op (SOURCE) om de CD te kiezen.**

- 2 **Druk herhaaldelijk op (MODE) om het CD-toestel te selecteren.**

- 3 **Druk twee seconden op (PTY/LIST).**

- 4 **Druk twee seconden op (DSPL).**  
In het uitleesvenster worden "Delete" en het CD-geheugen weergegeven.

- 5 **Selecteer met de keuzeknop de naam die u wilt wissen.**

- 6 **Druk tenminste twee seconden op (5) (ENTER).**

De titel is gewist.

Herhaal stap 5 en 6 als u meer namen wilt wissen.

- 7 **Druk tenminste twee seconden op (PTY/LIST).**

De speler komt weer in de gewone CD afspeelstand.

## Een disc zoeken op naam

— List-up (CD-apparaat met de functie voor gebruikersbestanden of MD-apparaat)

Deze functie kan worden gebruikt voor discs met een eigen titel. Meer informatie over het toekennen van titels aan discs vindt u op pagina 19, onder "Een CD een naam geven".

Lees verder op de volgende bladzijde →

- 1 Druk even op (PTY/LIST).**  
De naam van de disc die nu wordt afgespeeld en van de volgende disc worden weergegeven in het uitleesvenster. De naam van de disc die nu wordt afgespeeld, knippert.



- 2 Druk herhaaldelijk op (PTY/LIST) totdat de gewenste disc wordt weergegeven.**
- 3 Druk op (5) (ENTER) om de disc af te spelen.**

**Opmerkingen**

- Druk op (DSPL) om het uitleesvenster uit te schakelen. Als de titel van een disc vijf seconden is weergegeven, wordt het standaard uitleesvenster weergegeven.
- Tijdens het afspelen van een MD kunnen de namen van de muziekstukken niet worden weergegeven.
- Als er geen discs in het magazijn zijn, zal "NO Disc" in het uitleesvenster worden weergegeven.
- Als een disc geen eigen naam heeft gekregen, wordt "\*\*\*\*\*" in het uitleesvenster weergegeven.
- Als de disc-gegevens niet door het apparaat zijn gelezen, verschijnt "?" in het uitleesvenster. U laadt de disc door op de voorkeuzetoets te drukken, en vervolgens de disc te kiezen die nog niet was geladen.
- De informatie wordt uitsluitend in hoofdletters weergegeven. Het is mogelijk dat bepaalde letters (tijdens MD-weergave) niet beschikbaar zijn.

NL

## Bepaalde muziekstukken voor weergave uitkiezen

— Bank/Custom file  
(CD-apparaat met de functie voor gebruikersbestanden)

U kunt de speler instellen voor het overslaan van bepaalde tracks, zodat uitsluitend de door u gewenste tracks worden weergegeven.

- 1 Druk terwijl de disc wordt afgespeeld op (SHIFT) en druk vervolgens twee seconden op (3) (PLAY MODE).**

Stand bank bewerken



**Opmerking**

Als u de CD niet van een titel hebt voorzien, zal de stand Bank bewerken niet verschijnen, maar verschijnt in plaats daarvan de stand Programma bewerken. Houd (3) (PLAY MODE) twee seconden ingedrukt om terug te keren naar de standaard weergave.

- 2 Druk op een van de zijden van (SEEK/AMS) om het nummer van de track die u wilt overslaan te kiezen en druk op (5) (ENTER).**



De aanduiding verandert van "Play" (spelen) naar "Skip" (overslaan). Als u terug wilt gaan naar "Play," drukt u nogmaals op (5) (ENTER).

- 3 Herhaal stap 2 om de stand "Play" of "Skip" voor alle muziekstukken in te stellen.**

- 4 Druk twee seconden op (3) (PLAY MODE).**

- 5 Druk op (SHIFT).**

**Opmerkingen**

- Voor maximaal 24 muziekstukken kunt u instellen op "Play" voor afspelen of "Skip" voor overslaan.
- Het is niet mogelijk om de stand "Skip" in te stellen voor alle tracks.

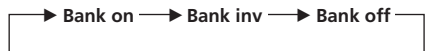
## Uitsluitend de uitgekozen muziekstukken afspelen

U hebt de volgende opties:

- Bank on als u de tracks met de instelling "Play" wilt afspelen.
- Bank inv (inverse) als u de tracks met de instelling "Skip" wilt afspelen.

- 1 Druk tijdens de weergave op (SHIFT) en druk vervolgens herhaaldelijk op (3) (PLAY MODE) tot "Bank" wordt weergegeven.**

- 2 Druk een aantal malen op (4) (→) totdat de gewenste instelling wordt weergegeven.**



Vanaf het eerstvolgende muziekstuk is de functie Bank ingeschakeld.

- 3 Druk op (SHIFT).**

Als u wilt terugkeren naar de standaardafspeelmodus, kiest u "Bank off" in stap 2 hierboven.



# Aanvullende informatie

## Vorzorgsmaatregelen

- Laat de speler voor gebruik afkoelen als het interieur van de auto zeer warm is geworden nadat de auto in de zon heeft gestaan.
- Controleer de verbindingen als de speler geen voedingsspanning krijgt. Als de verbindingen in orde zijn controleert u de zekering.
- Stel de fader in op de middenstand als een systeem met twee luidsprekers geen geluid voortbrengt.
- Als uw auto is uitgerust met een elektrische antenne, schuift deze automatisch uit wanneer u de tuner-functie selecteert.

Raadpleeg bij problemen of voor informatie die in deze handleiding niet aan bod komen de dichtstbijzijnde Sony-leverancier.

## Een hoge geluidskwaliteit behouden

Wanneer in uw auto houders voor glazen of bekers in de buurt van de audio-apparatuur zijn bevestigd, moet u ervoor zorgen dat er geen sap- of frisdrankspetters op de audio-apparatuur terechtkomen. Wanneer suiker achterblijft op dit apparaat of op cassettebandjes, kunnen de koppen vervuild raken, waardoor de geluidskwaliteit terugloopt of zelfs helemaal geen geluid meer geproduceerd kan worden. Reinigungssets verwijderen geen suikerresten van de koppen.

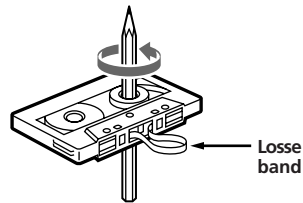


## Opmerkingen over de koppen van het cassettedeck

- Bij langdurig gebruik van cassettes raken de koppen vervuild, waardoor de geluidskwaliteit achteruitgaat of het geluid zelfs helemaal wegvalt. Daarom bevelen wij aan om de koppen ongeveer eenmaal per maand schoon te maken met de afzonderlijk verkrijgbare Sony cassettereinigingsset. Indien het geluid niet verbetert na het gebruik van de reinigingscassette, raadpleeg dan uw Sony-dealer.
- Bij gebruik van oude cassettes of cassettes van minderwaardige kwaliteit raken de koppen veel sneller vervuild. Bij sommige cassettes kan de geluidskwaliteit al na een- of tweemaal afspelen verslechteren.

## Opmerkingen over cassettes

- Raak de zijde van de cassette met de band niet aan. Vuil of stof belemmeren de juiste werking van de koppen.
- Houd ter voorkoming van storing of het wissen van de band cassettes op afstand van apparatuur met ingebouwde magneten, zoals luidsprekers en versterkers.
- Stel cassettes niet bloot aan direct zonlicht, extreme koude of vocht.
- Wanneer de band niet strak is opgewonden, kan deze vast raken in het apparaat. Voordat u de band in de speler plaatst, kunt u deze even strak opwinden, bijvoorbeeld met een potlood.

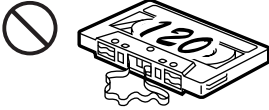


- Verbogen cassettes en losse etiketten kunnen problemen veroorzaken bij het plaatsen of uitnemen van cassettes. Verwijder of vervang losse etiketten.



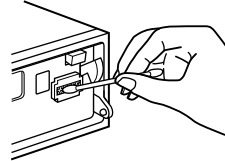
## Cassettes langer dan 90 minuten

Het gebruik van cassettes van meer dan 90 minuten wordt afgeraden, tenzij voor langdurige, ononderbroken weergave. De band voor deze cassettes met lange speelduur is erg dun en wordt gemakkelijk uitgerekt. Frequent afspelen en stoppen van deze cassettes kan ertoe leiden dat er band in het mechanisme van de speler komt.

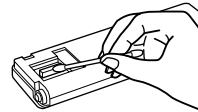


## Aansluitingen schoonmaken

De juiste werking van de speler kan worden belemmerd als de aansluitingen tussen de speler en het bedieningspaneel niet schoon zijn. U kunt een dergelijk probleem als volgt voorkomen. Open het frontpaneel door op **OPEN** te drukken, verwijder het frontpaneel en maak de aansluitingen schoon met een wattenstaafje bevochtigd met alcohol. Gebruik hierbij niet teveel kracht, zodat de aansluitingen niet worden beschadigd.



Speler

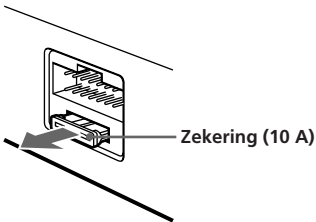


Achterzijde van het frontpaneel

## Onderhoud

### Zekeringen vervangen

Vervang een zekering uitsluitend door een exemplaar met dezelfde waarde. Als de zekering doorbrandt, controleert u de aansluiting van de voedingsspanning en vervangt u de zekering. Als de zekering vervolgens nogmaals doorbrandt, kan er sprake zijn van een defect in de speler. Raadpleeg in dat geval de dichtstbijzijnde Sony-leverancier.



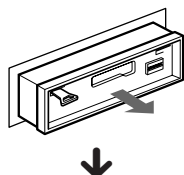
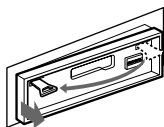
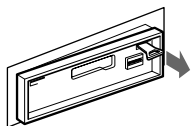
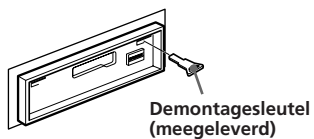
### Waarschuwing

Gebruik nooit een zekering die zwaarder is dan de standaardzekering van het apparaat. Het gebruik van een te zware zekering kan leiden tot beschadiging van de speler.

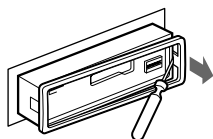
### Opmerkingen

- Om veiligheidsredenen dient u voordat u de aansluitingen gaat schoonmaken eerst de motor af te zetten en de contactseleutel uit te trekken.
- Raak de aansluitingen nooit rechtstreeks met de vingers of met een metalen voorwerp aan.

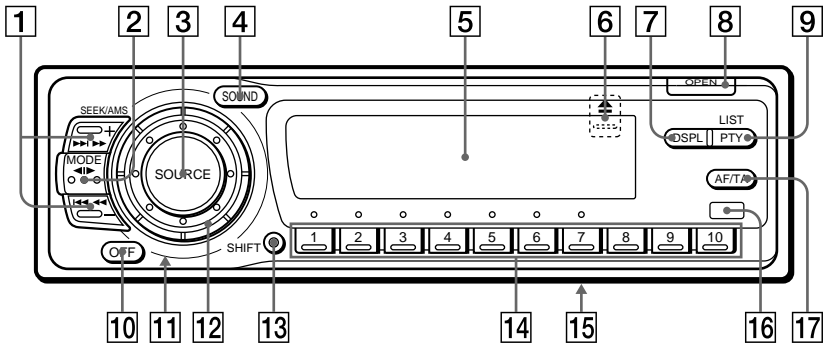
## Verwijderen van het gehele apparaat



Druk het clipje binnen in het voorpaneel met een dunne schroevendraaier in, en wip het voorpaneel los.



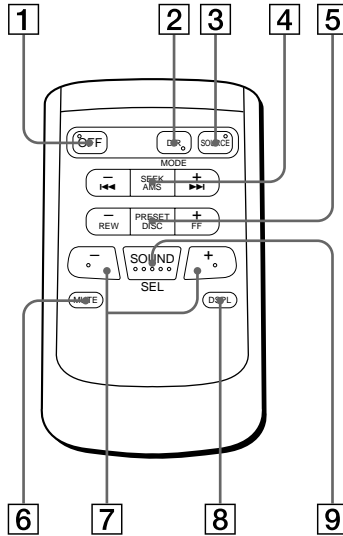
# Plaats van de bedieningstoetsen



Zie de aangegeven pagina's voor meer informatie.

- 1 SEEK/AMS-toets (zoeken/Automatic Music Sensor/handmatig zoeken) 6, 7, 8, 9, 11, 15, 17, 18, 20
- 2 Toets MODE (keuze afstemband, keuze toestel, bandlooprichting) 5, 6, 7, 15, 17, 19
- 3 SOURCE-toets (keuze geluidsbron) 5, 7, 15, 17, 19
- 4 SOUND-toets 13
- 5 Uitleesvenster
- 6 ▲ (uitwerp)-toets (aan de voorzijde van de speler, achter het bedieningspaneel) 5
- 7 DSPL-toets (weergave uitleesvenster) 6, 8, 15, 19
- 8 OPEN -toets 4, 5, 22
- 9 PTY/LIST-toets  
PTY 11  
Disc memo 19  
List-up 20
- 10 OFF-toets (uit) 4, 5
- 11 Reset-toetsen (aan de voorzijde van de speler, achter het bedieningspaneel) 4
- 12 Draaiknop (volume;lage tonen;hoge tonen;links/rechts-balans;voor/achter-balans) 5, 19
- 13 SHIFT-toets  
BTM 7, 10  
SET UP 5, 12, 14, 15  
PLAY MODE 6, 7, 8, 9, 10, 16, 17, 18, 20
- 14 Tijdens radio-ontvangst:  
Voorkeuzetoetsen 7  
Tijdens CD/MD Weergave:  
Toets directe disc-keuze 15
- 15 POWER SELECT schakelaar (onderaan het apparaat)  
Zie "POWER SELECT-schakelaar" in de Montage/Aansluiting-handleiding.
- 16 Ontvanger voor bedieningsatelliet
- 17 AF/TA-toets 9, 10

**Optionele draadloze afstandsbediening (RM-X41)**



**Knoppen met dezelfde functie als knoppen op de speler.**

- 1 OFF - knop
- 2 MODE - knop
- 3 SOURCE - knop
- 4 SEEK/AMS - knop  
*Handmatig zoeken en afstemmen zijn met de afstandsbediening niet mogelijk.*
- 5 PRESET/DISC - knop
- 6 MUTE - knop
- 7 - - + - knoppen
- 8 DSPL - knop
- 9 SOUND - knop

Het toestel niet worden bediend met de draadloze afstandsbediening, tenzij (SOURCE) op het toestel wordt ingedrukt of eerst een cassette wordt gebrachd om het toestel in te schakelen.

# Specificaties

## Cassettespeler

Bandsporen	4-sporen 2 stereokanalen
Wow en flutter	0,08 % (WRMS)
Frequentierespons	30 – 20.000 Hz
Signaal-ruisverhouding	

Cassette type	Dolby B NR	Dolby NR off
TYPE II, III, IV	67 dB	61 dB
TYPE I	64 dB	58 dB

## Tuner-gedeelte FM

Bereik	87,5 – 108,0 MHz
Antenne	Aansluiting externe antenne
Tussenfrequentie	10,7 MHz
Drempelgevoeligheid	9 dBf
Selectiviteit	75 dB at 400 kHz
Signaal-ruisverhouding	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonischevervorming	bij 1 kHz 0,5% (stereo), 0,3% (mono)
Scheiding	35 dB at 1 kHz
Frequentierespons	30 – 15.000 Hz
Ontvangstverhouding	2 dB

## MW/LW

Afstembereik	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antenne	Aansluiting externe antenne
Middenfrequentie	10,71 MHz/450 kHz
Gevoeligheid	MW: 30 µV LW: 50 µV

## Versterker

Uitgangen	Luidspreker uitgangen (sure seal-verbindingen)
Luidsprekerimpedantie	4 – 8 ohms
Maximum uitgangsvermogen	40 W × 4 (at 4 ohms)

## Algemeen

Uitgangskabel	Lijnuitgangen (2) Besturingskabel elektrische antenne Besturingskabel externe versterker
Toonregeling	Lage tonen ±8 dB bij 100 Hz Hoge tonen ±8 dB bij 10 kHz
Voedingsspanning	12 V accu gelijkstroom (negatieve aarde)
Afmetingen Ongev.	184 × 50 × 176 mm (b/h/d)
Inbouwafmetingen	Ongev. 182 × 53 × 163 mm (w/h/d)
Gewicht	Ongev. 1,3 kg
Meegeleverde accessoires	Onderdelen voor installatie en aansluiting (1 set) Hoes bedieningspaneel (1) Bedieningssatelliet RM-X2S (1)
Los verkrijgbare accessoires	Draadloze afstandsbediening RM-X41 (1) BUS-kabel (met kabel met RCA-pennen) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) Kabel met RCA-pennen RC-63 (1 m)
Los verkrijgbare apparatuur	CD-wisselaar 10 CD's CDX-715 6 CD's CDX-T65, CDX-T62 MD-wisselaar MDX-62 Bronselector XA-C30

*Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande waarschuwing worden gewijzigd.*

# Problemen oplossen

De volgende controle kan u helpen bij het oplossen van de meest voorkomende problemen. Controleer voordat u onderstaande checklist afwerkt, de verbinding en de bedieningsprocedures.

## Algemeen

Probleem	Oorzaak/Oplossing
Geen geluid	<ul style="list-style-type: none"><li>• Draai de keuzeknop in de richting van de wijzers van de klok om het volume te wijzigen.</li><li>• Stel bij systemen met twee luidsprekers de fader in op de middenstand.</li></ul>
De inhoud van het geheugen is gewist.	<ul style="list-style-type: none"><li>• De aansluiting van de voedingskabel of accu is verbroken.</li><li>• De reset-toets is ingedrukt.</li></ul> → Opnieuw in het geheugen opslaan.
Geen aanduidingen in het uitleesvenster.	Verwijder het bedieningspaneel en maak de aansluitingen schoon. Zie onder "Aansluitingen schoonmaken" of "Onderhoud" (pagina 22) voor meer informatie.
Geen beeptoon.	De beeptoon is uitgeschakeld (pagina 14).

## Cassette-weergave

Probleem	Oorzaak/Oplossing
Het geluid is vervormd.	De weergavekop is vuil. → Maak de kop schoon.
De AMS werkt niet goed.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Er is geluid opgenomen tussen de nummers.</li><li>• De ruimte tussen de nummers is te kort (minder dan vier seconden).</li><li>• ►► op (SEEK/AMS) is vlak voor een volgend nummer ingedrukt.</li><li>• ◀◀ op (SEEK/AMS) is vlak na het begin van een volgend nummer ingedrukt.</li><li>• Een lange pauze, een passage met lage tonen of van een laag geluidsniveau wordt gezien als een pauze.</li></ul>

## Radio-ontvangst

Probleem	Oorzaak/Oplossing
Voorkeuze-afstemming werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Leg de juiste frequentie vast.</li><li>• Het signaal is te zwak.</li></ul>
Automatisch afstemmen is niet mogelijk.	Het signaal is te zwak. → Gebruik handmatige afstemming.
De aanduiding "ST".	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stem nauwkeurig af.</li><li>• Het signaal is te zwak.</li></ul> → Schakel de monoweergave in (pagina 8).

## RDS

Probleem	Oorzaak/Oplossing
Na enkele seconden weergave wordt begonnen met zoeken.	Het station is niet-TP of het signaal is te zwak. → Druk op (AF/TA) totdat "AF TA off" wordt weergegeven.
Geen verkeersinformatie	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schakel "TA" in.</li><li>• Het station is weliswaar TP, maar zendt geen verkeersinformatie uit. → Stem op een ander station af.</li></ul>
PTY geeft "NONE" weer.	Het station geeft het programmatype niet door.

## Foutweergave (wanneer los verkrijgbare CD/MD-toestel(len) zijn aangesloten)

De volgende aanduidingen zullen ongeveer vijf seconden knipperen, en een waarschuwingstoon wordt weergegeven.

Uitleesvenster	Oorzaak	Oplossing
NO Mag	Het MD/CD-magazijn is niet in het CD/MD-toestel geplaatst.	Plaats het MD/CD-magazijn met discs in het CD/MD-toestel.
NO Disc	Er bevinden zich geen discs in het CD/MD-toestel.	Plaats discs in het CD/MD-toestel.
NG Discs	Een CD/MD kan niet worden afgespeeld.	Breng een andere CD/MD in.
Error <sup>*1</sup>	Een CD is vies of omgekeerd geplaatst.*2	Maak de CD schoon of plaats deze op de juiste wijze.
	Een MD kan vanwege een probleem niet worden afgespeeld.*2	Plaats een andere MD.
Blank <sup>*1</sup>	Er zijn geen nummers opgenomen op een MD.*2	Geef een MD weer met opgenomen muziekstukken.
Push reset	Het CD/MD-toestel is defect.	Druk op de reset-toets van de speler.
Not ready	Het deksel van het MD-toestel is open of de MD's zijn niet correct geplaatst.	Sluit het deksel of plaats de MD's op de juiste manier.
High temp	De omgevingstemperatuur bedraagt meer dan 50 °C.	Wacht tot de temperatuur onder 50 °C is gedaald.

<sup>\*1</sup> Wanneer tijdens het afspelen van een CD of MD een fout optreedt, wordt het disc-nummer van de CD of MD niet in het uitleesvenster weergegeven.

<sup>\*2</sup> Het nummer van de disc die de fout veroorzaakt, wordt in het uitleesvenster weergegeven.

Als de bovenstaande oplossingen geen verbetering brengen, neemt u contact op met de dichtstbijzijnde Sony-leverancier.



# Index

## A

- Alternatieve frequenties (AF) 9
- Auto Metal 5
- Auto Scroll 15
- Automatic Music Sensor (AMS) 6, 15
- Automatic Tuner Activation (ATA) 6
- Automatisch afstemmen 8

## B

- BAL (links/rechts-balans) 13
- Bank-weergave 20
- BAS (lage tonen) 13
- Bedieningspaneel 4
- Bedieningssatelliet 4, 12
- Best Tuning Memory (BTM) 7

## C

- Cassetteweergave 5
- CD-weergave 15
- CD programmageheugen 16
- Contrast 14

## D, E

- Directe selectie van discs 15
- Disc memo 19
- Dolby 6
- Draadloze afstandsbediening 25
- Dubbele informatie 14

## F, G

- FAD (voor/achter-balans) 13
- Functie Telephone-mute 14

## H

- Handmatig afstemmen 8
- Handmatig zoeken 15
- Het geluid dempen 14
- Herhaalde afspelen 6, 16

## I, J, K

- Intro scan 6, 16
- Kleur verlichting 14
- Klok 5

## L

- Leeg overslaan 7
- List-up 19
- Loudness 14

## M, N, O

- MD-weergave 15
- Metal 5

## P, Q

- Pieptoon 14
- PLAY MODE
  - ATA 6
  - Bank 20
  - B. Skip 6
  - Intro 6, 16
  - Local 8
  - Mono 8
  - NR 6
  - REG 9
  - PGM 16
  - Repeat 6, 16
  - Shuf 16
- Programmageheugen 16
- Programmatype-keuze (PTY) 11

## R

- Radio 7
- Radio Data System (RDS) 8
- Reset 4

## S, T, U

- SET UP
  - Amber 14
  - A. Scrl 15
  - Beep 14
  - Clock 5
  - Contrast 14
  - CT 12
  - D.Info 14
  - Dimmer 14
  - Green 14
  - Loud 14
  - RM 14
- Shuffle play 16
- Stand lokaal zoeken 8
- Stand mono 8
- Stations opslaan 7
- TRE (hoge tonen) 13

## V

- Verkeersinformatie (TA) 10
- Verkeerszender (TP) 10
- Volume 13

## W, X, Y, Z

- Waarschuwingstoon 4
- Wijzigen
  - aangegeven onderdelen 6, 8, 9, 15
- Zekering 22
- Zoeken van
  - een disc 19
  - een bepaald nummer 20
  - een station 11

---

## Benvenuti !

Complimenti per aver acquistato il lettore Sony. Questo apparecchio offre una vasta gamma di funzioni accessibili tramite un telecomando a rotazione o un telecomando senza filo opzionale.

Oltre alla riproduzione di nastri e all'ascolto della radio, è possibile espandere il sistema collegando un apparecchio CD/MD opzionale\*.

*\* È possibile collegare l'apparecchio a un cambia CD, un cambia MD o a un lettore CD o lettore MD.*

# Indice

## Informazioni su questo apparecchio

### Operazioni preliminari

Azzeramento dell'unità centrale .....	4
Estrazione del pannello frontale .....	4
Preparazione del telecomando a rotazione .....	4
Impostazione dell'orologio .....	5

### Letto di cassette

Ascolto della cassetta .....	5
Riproduzione ripetuta dei brani — Riproduzione ripetuta .....	6
Riproduzione della cassetta in vari modi .....	6

### Radio

Memorizzazione automatica delle stazioni — BTM (memorizzazione della sintonia migliore) .....	7
Memorizzazione solo delle stazioni desiderate .....	7
Ricezione delle stazioni memorizzate .....	7

### RDS

Presentazione della funzione RDS .....	8
Visualizzazione del nome della stazione .....	8
Risintonizzazione automatica dello stesso programma — Funzione AF .....	9
Ascolto di notiziari sul traffico .....	10
Preimpostazione delle stazioni RDS con i dati AF e TA .....	10
Ricerca di una stazione in base al tipo di programma .....	11
Impostazione automatica dell'orologio .....	12

### Altre funzioni

Utilizzo del telecomando a rotazione .....	12
Regolazione delle caratteristiche dell'audio .....	13
Disattivazione dell'audio .....	14
Modifica delle impostazioni del suono e di visualizzazione .....	14

## Collegamento di apparecchi opzionali

### Apparecchio CD/MD

Riproduzione di CD o MD .....	15
Ricerca dei brani — Scorrimento delle introduzioni .....	16
Riproduzione ripetuta dei brani — Riproduzione ripetuta .....	16
Riproduzione casuale dei brani — Riproduzione in ordine casuale .....	16
Creazione di un programma — Memorizzazione dei programmi .....	17
Assegnazione di nomi ai CD — Promemoria disco/Schedario personale .....	19
Ricerca di un disco in base al nome — Elenco .....	20
Selezione di brani specifici per la riproduzione — Memoria/Schedario personale .....	20

### Informazioni aggiuntive

Precauzioni .....	21
Manutenzione .....	22
Smontaggio dell'apparecchio .....	23
Posizione dei comandi .....	24
Caratteristiche tecniche .....	26
Guida alla soluzione dei problemi .....	27
Indice .....	29

# Operazioni preliminari

## Azzeramento dell'unità centrale

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta o se la batteria dell'auto è stata sostituita, è necessario azzerare l'unità centrale. Premere il tasto di azzeramento con un oggetto appuntito come ad esempio una penna a sfera.

### Pannello frontale staccato



Tasto di azzeramento

#### Nota

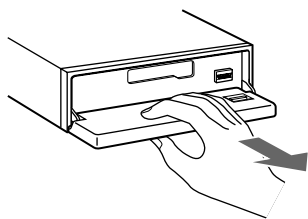
Premendo il tasto di azzeramento, vengono cancellate l'impostazione dell'orologio e altre funzioni memorizzate.

## Estrazione del pannello frontale

Il pannello frontale di questo apparecchio può essere tolto in modo da evitare i furti.

**1** Premere **OFF**.

**2** Premere **OPEN** per aprire il pannello anteriore, quindi tirarlo verso di sé.

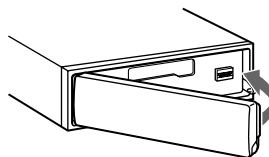


#### Nota

- Non mettere nulla sulla superficie interna del pannello frontale.
- Assicurarsi di non far cadere il pannello mentre lo si asporta dall'apparecchio.
- Se si asporta il pannello quando l'apparecchio è ancora in funzione, l'alimentazione si spegne automaticamente per evitare di danneggiare i diffusori.
- Durante il trasporto conservare il pannello frontale nella sua custodia.

## Applicazione del pannello frontale

Allineare il pannello anteriore all'apparecchio e spingerlo in avanti.



#### Note

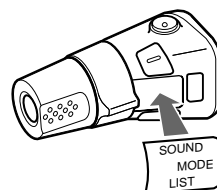
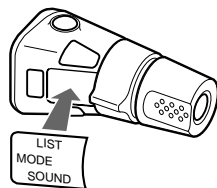
- Ricordarsi di non rimontare il pannello frontale alla rovescia.
- Non esercitare una pressione eccessiva sul pannello durante la fase di reinserimento sull'unità centrale.
- Non esercitare una pressione eccessiva sul display del pannello frontale.
- Non esporre il pannello frontale alla luce diretta del sole, a fonti di calore, come getti di aria calda, né lasciarlo in luoghi umidi. Non lasciarlo mai sul cruscotto dell'auto parcheggiata in pieno sole dove è probabile un forte aumento della temperatura.

## Segnale acustico di avvertimento

Se la chiave di accensione viene girata nella posizione OFF senza aver precedentemente tolto il pannello frontale, verrà emesso un segnale acustico per alcuni secondi (solo quando l'interruttore POWER SELECT si trova nella posizione **A**).

## Preparazione del telecomando a rotazione

Durante il montaggio del telecomando a rotazione, incollare l'etichetta come nell'illustrazione sotto riportata.

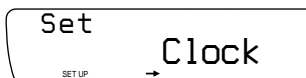


# Impostazione dell'orologio

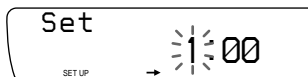
L'ora viene indicata secondo il sistema digitale di 24 ore.

Esempio: Impostazione dell'ora sulle 10:08

**1** Premere (SHIFT) e quindi premere (2) (SET UP).

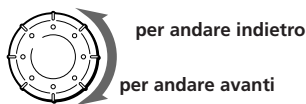


**1** Premere (4) (→).

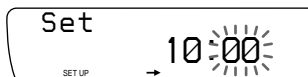


La cifra delle ore lampeggia.

**2** Impostare l'ora.

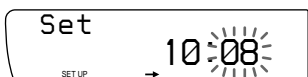
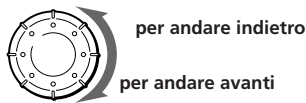


**3** Premere (4) (→).

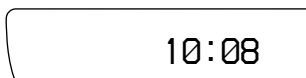


La cifra dei minuti lampeggia.

**4** Impostare i minuti.



**2** Premere (SHIFT).



L'orologio inizia a funzionare.

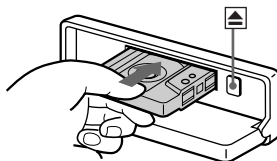
## Nota

Se l'interruttore POWER SELECT sul fondo dell'apparecchio è impostato su **B**, accendere prima l'apparecchio e poi impostare l'orologio. Per accendere l'apparecchio, premere (SOURCE).

# Letto di cassette

## Ascolto della cassetta

**1** Premere (OPEN) ed inserire la cassetta.

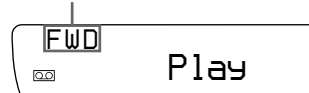


La riproduzione inizia automaticamente.

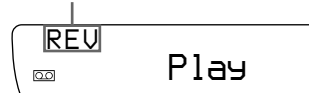
**2** Chiudere il pannello frontale.

Se la cassetta è già stata inserita, per riprodurla premere (SOURCE) fino a quando non compare "FWD" o "REV".

Viene riprodotto il lato rivolto verso l'alto.



Viene riprodotto il lato rivolto verso il basso.



## Suggerimenti

- Per cambiare lato, premere (MODE) (◀▶).
- "Metal" appaiono nel display quando si inserisce la cassetta a metallo o CrO<sub>2</sub> (funzione Auto Metal).

Per	Premere
Interrompere la riproduzione	(OFF)
Espellere la cassetta	(OPEN) quindi ▲

## Scorrimento rapido del nastro

Durante la riproduzione, premere uno dei lati di (SEEK/AMS) per un secondo.



Avanzamento rapido



Riavvolgimento

Per avviare la riproduzione durante l'avanzamento rapido o il riavvolgimento, premere (MODE) (◀▶).

## Ricerca dell'inizio dei brani

— (AMS) Sensore musicale automatico

È possibile saltare fino a nove brani in una solta volta.

Durante la riproduzione, premere per un attimo uno dei lati del tasto (SEEK/AMS).



Per ricercare i brani successivi



Per ricercare i brani precedenti

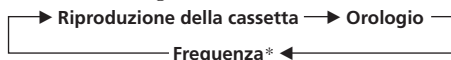
### Nota

La funzione AMS potrebbe non funzionare se:

- gli spazi vuoti tra un brano e l'altro sono inferiori a quattro secondi.
- c'è rumore fra i brani.
- vi sono lunghe sezioni a volume basso o sezioni mute.

## Modifica delle voci visualizzate

Ogni volta che (DSP/L) viene premuto, la voce cambia come segue:



\* Mentre è attivata la funzione AF/TA.

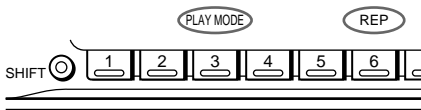
## Riproduzione ripetuta dei brani — Riproduzione ripetuta

È possibile riprodurre ripetutamente il brano corrente.

1 Durante la riproduzione premere

(SHIFT).

Premendo (SHIFT), si illumineranno solo gli elementi che è possibile selezionare.



2 Premere (REP).

Inizia la riproduzione a ripetizione. Per ritornare al modo di riproduzione normale, premere nuovamente (REP).

3 Premere (SHIFT).

## Riproduzione della cassetta in vari modi

Una cassetta può essere riprodotta in vari modi:

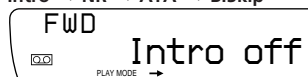
- Intro (scorrimento delle introduzioni) riproduce i primi 10 secondi di tutti i brani.
- NR (Dolby NR) seleziona il sistema Dolby\* NR B.
- ATA (attivazione automatica del sintonizzatore) accende automaticamente il sintonizzatore durante lo scorrimento rapido del nastro.
- B.Skip (salto degli spazi vuoti) salta gli spazi vuoti di oltre otto secondi.

\* Dispositivo Dolby di riduzione del rumore fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY e il simbolo della doppia D DD sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

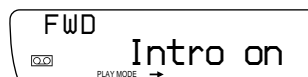
1 Premere (SHIFT), quindi premere (3) (PLAY MODE) fino a quando non compare il modo di riproduzione desiderato.

Ogni volta che si preme (3), le opzioni cambiano come sotto indicato:

Intro → NR → ATA → B.Skip



2 Premere (4) (→) per selezionare il modo di riproduzione desiderato (per esempio: on, NR B).



La riproduzione inizia.

3 Premere (SHIFT).

Per ripristinare il modo di riproduzione normale, selezionare "off" nel passo 2 illustrato sopra.

## Memorizzazione automatica delle stazioni

— BTM (memorizzazione della sintonia migliore)

L'apparecchio seleziona le stazioni con i segnali più forti e le memorizza. È possibile memorizzare fino a 10 stazioni per ogni banda (FM 1, FM 2, MW e LW).

### Attenzione

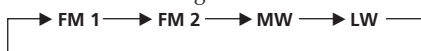
Per sintonizzarsi su una stazione durante la guida, utilizzare la funzione Best Tuning Memory (memorizzazione della sintonia migliore) per evitare incidenti.

#### 1 Premere **(SOURCE)** più volte per selezionare la radio.

Ad ogni pressione di **(SOURCE)**, la fonte cambia nel modo seguente:  
Cassetta ↔ Radio

#### 2 Premere **(MODE)** più volte per selezionare la banda desiderata.

Ad ogni pressione di **(MODE)**, la banda cambia nel modo seguente:



#### 3 Premere **(SHIFT)**, quindi premere **(3)** (PLAY MODE) più volte fino a visualizzare "B.T.M".

#### 4 Premere **(4)** (→) finché "B.T.M" non lampeggia.

L'apparecchio memorizza le stazioni in ordine di frequenza sui tasti numerici. Un segnale acustico indica che l'impostazione è stata memorizzata.

#### 5 Premere **(SHIFT)**.

### Note

- Se il display indica un numero preselezionato, l'apparecchio memorizza le stazioni su tutti i tasti numerici preselezionati a partire da quello visualizzato.
- Quando il display indica un numero preimpostato, l'apparecchio inizia a memorizzare stazioni a cominciare da quella correntemente visualizzata.

## Memorizzazione solo delle stazioni desiderate

È possibile memorizzare fino a 10 stazioni per ogni banda (20 per FM 1 e FM 2, 10 per MW e LW) nell'ordine desiderato.

#### 1 Premere **(SOURCE)** più volte per selezionare la radio.

#### 2 Premere **(MODE)** più volte per selezionare la banda desiderata.

#### 3 Premere un lato di **(SEEK/AMS)** per sintonizzare la stazione da memorizzare in corrispondenza del tasto numerico preselezionato.

#### 4 Tenere premuto il tasto numerico desiderato (da **(1)** a **(10)**) fino a fare apparire sul display il messaggio "MEM".

L'indicazione del tasto del numero appare sul display.

### Nota

Se si tenta di memorizzare un'ulteriore stazione nello stesso tasto numerico preselezionato, la stazione precedentemente memorizzata verrà eliminata.

## Ricezione delle stazioni memorizzate

#### 1 Premere **(SOURCE)** più volte per selezionare la radio.

#### 2 Premere **(MODE)** più volte per selezionare la banda desiderata.

#### 3 Premere il tasto del numero (da **(1)** a **(10)**) per un attimo, dove è memorizzata la stazione desiderata.

## Se non è possibile sintonizzare una stazione preselezionata

Premere un lato di **(SEEK/AMS)** per un attimo per cercare la stazione (sintonia automatica).

La ricerca si interrompe appena viene ricevuta una stazione. Premere un lato del tasto **(SEEK/AMS)** più volte fino a quando non viene ricevuta la stazione desiderata.

### Nota

Se la sintonia automatica si interrompe troppo spesso, premere **(SHIFT)**, quindi premere **(3)** (PLAY MODE) più volte fino a visualizzare "Local" (modo di ricerca locale). Premere poi **(4)** (→) per selezionare "Local on." Premere **(SHIFT)**.

Vengono sintonizzate soltanto le stazioni che trasmettono segnali relativamente forti.

### Suggerimento

Se si conosce la frequenza della stazione da ascoltare, tenere premuto un lato di **(SEEK/AMS)** per due secondi, fino a quando non viene ricevuta la stazione desiderata (sintonia manuale).

## Se la ricezione in FM stereo non è soddisfacente — Modo monoaurale

**1** Premere **(SHIFT)**, quindi premere **(3)** (PLAY MODE) più volte fino a visualizzare "Mono".

**2** Premere **(4)** (→) più volte fino a visualizzare "Mono on".  
Il suono migliorerà ma diventerà monoaurale (compare l'indicazione "ST").

**3** Premere **(SHIFT)**.

Per ripristinare il modo normale, selezionare "Mono off" nel passo 2 sopra menzionato.

## Sostituzione dell'elemento visualizzato

Ogni volta che **(DSPL)** viene premuto, la voce cambia come segue:

Nome stazione ↔ Orologio

## RDS

## Presentazione della funzione RDS

L'RDS (sistema dati radio) è un servizio che consente alle stazioni radio FM di trasmettere informazioni digitali aggiuntive oltre al normale segnale in radiofrequenza. Il sintonizzatore per auto offre una varietà di servizi, come ad esempio la risintonizzazione automatica sullo stesso programma, l'ascolto dei notiziari sul traffico e la ricerca di una stazione in base al tipo di programma.

### Note

- A seconda del paese o dell'area di utilizzo, alcune funzioni RDS non sono disponibili.
- Se l'intensità del segnale è debole o se la stazione su cui si è sintonizzati non trasmette dati RDS, questa caratteristica non funziona correttamente.

## Visualizzazione del nome della stazione

Il nome della stazione correntemente ricevuta viene visualizzato sul display.

### Selezionare una stazione FM.

Quando si è sintonizzati su una stazione FM che trasmette dati RDS, il nome della stazione viene visualizzato sul display.

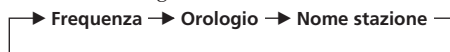


### Nota

L'indicazione "\*" segnala la ricezione di una stazione RDS.

## Modifica delle voci visualizzate

Ogni volta che **(DSPL)** viene premuto, la voce cambia come segue:



### Nota

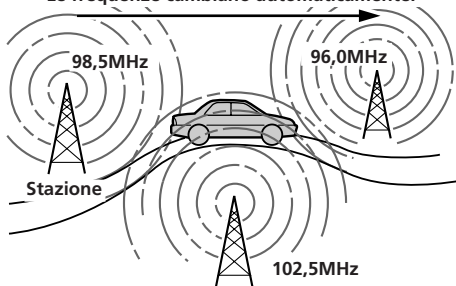
Se la stazione captata non trasmette dati RDS, appare il messaggio "NO Name."



# Risintonizzazione automatica dello stesso programma — Funzione AF

La funzione AF (frequenza alternativa) consente la selezione e la risintonizzazione automatica della stazione con il segnale più forte. Grazie a questa funzione, è possibile ascoltare lo stesso programma in modo continuo nel corso di un lungo viaggio, senza dover risintonizzare manualmente la stazione.

Le frequenze cambiano automaticamente.



**1** Selezionare una stazione FM.

**2** Premere **(AF/TA)** più volte fino a visualizzare "AF on".

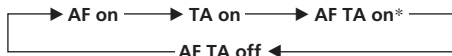
L'apparecchio inizia la ricerca di una frequenza alternativa con un segnale più forte nella stessa rete.

## Nota

Se nella zona non sono disponibili frequenze alternative e non occorre individuarne una, disattivare la funzione AF premendo **(AF/TA)** più volte fino a visualizzare "AF TA off".

## Modifica delle voci visualizzate

Ogni volta che **(AF/TA)** viene premuto, la voce cambia come segue:



\* Selezionare questa voce per attivare le funzioni AF e TA.

## Note

- Se l'apparecchio non riesce a individuare una frequenza alternativa nella rete, nel display lampeggiano in alternanza "NO AF" e il nome della stazione.
- Se il nome della stazione inizia a lampeggiare dopo che è stata selezionata una stazione con la funzione AF attivata, ciò significa che non è disponibile alcuna frequenza alternativa. Premere **(SEEK/AMS)** mentre il nome della stazione lampeggia (entro otto secondi). L'apparecchio inizia a ricercare un'altra frequenza con gli stessi dati PI (identificazione programma) ("PI seek" appare e non si sente alcun suono). Se l'apparecchio non riesce a trovare un'altra frequenza, "NO PI" appare e l'apparecchio ritorna alla frequenza selezionata all'inizio.

## Ascolto di un programma locale

La funzione "REG on" (locale attivato) di questo apparecchio consente di rimanere sintonizzati su un programma locale senza il passaggio automatico a un programma locale diverso. (La funzione AF deve essere attivata). L'apparecchio è preimpostato in fabbrica su "REG on". Per disattivare questa funzione, procedere come segue.

**1** Premere **(SHIFT)**, quindi premere **(3)** (PLAY MODE) più volte fino a visualizzare "REG".

**2** Premere **(4)** (→) più volte fino a visualizzare "REG off".

**3** Premere **(SHIFT)**.  
Tenere presente che la selezione di "REG off" può determinare il passaggio a un'altra stazione locale nella stessa rete.

Per ritornare alla funzione del programma locale, selezionare "REG on" al passo 2 sopra menzionato.

## Nota

Questa caratteristica non funziona nel territorio del Regno Unito e in alcune altre zone.

## Funzione di collegamento locale (soltanto Regno Unito)

La funzione di collegamento locale consente di selezionare altre stazioni locali presenti in zona, anche se non memorizzate tra quelle preimpostate.

**1** Premere un tasto numerico in corrispondenza del quale è stata memorizzata una stazione locale.

**2** Entro cinque secondi, premere nuovamente il tasto numerico relativo alla stazione locale.

continua alla pagina successiva →

- 3 Ripetere questa operazione fino alla ricezione della stazione locale desiderata.

## Ascolto di notiziari sul traffico

I dati TA (notiziario sul traffico) e TP (programma sul traffico) consentono la sintonizzazione automatica su una stazione FM che trasmette notiziari sul traffico, durante l'ascolto di altri programmi.

**Premere (AF/TA) più volte fino a visualizzare "TA on" o "AF TA on".**

L'apparecchio inizia la ricerca delle stazioni con le notizie sul traffico. Appena ne viene individuata una, nello schermo appare "TP". L'inizio del notiziario sul traffico viene segnalato dal lampeggiamento del messaggio "TA". Al termine del notiziario, il lampeggiamento si interrompe.

### Suggerimento

Quando inizia il notiziario sul traffico durante l'ascolto di un programma diverso, l'apparecchio si sintonizza automaticamente sul notiziario e al termine di quest'ultimo ritorna al programma precedente.

### Note

- Se la stazione non trasmette i notiziari sul traffico, il messaggio "NO TP" lampeggia per cinque secondi e l'apparecchio comincerà a ricercare una stazione che li trasmette.
- Quando nel display appare l'indicazione "EON" con "TP", la stazione corrente utilizza i notiziari sul traffico di altre stazioni della stessa rete.

## Per annullare l'ascolto del notiziario corrente sul traffico

**Premere per un attimo (AF/TA).**

Per annullare l'ascolto di tutti i notiziari sul traffico, disattivare la funzione premendo (AF/TA) fino a visualizzare il messaggio "AF TA off".

## Preimpostazione del volume dei notiziari sul traffico

Il livello del volume dei notiziari sul traffico può essere regolato in anticipo per evitare il mancato ascolto a causa di un volume inadeguato. All'inizio del notiziario, il volume verrà impostato automaticamente sul livello prescelto.

- 1 Selezionare il livello di volume desiderato.

- 2 Premere (AF/TA) per due secondi. "TA" appare e l'impostazione viene memorizzata.

## Ricezione di annunci di emergenza

Se viene trasmesso un annuncio di emergenza, mentre si ascolta la radio, si passerà automaticamente all'annuncio.

Se si sta ascoltando un altro apparecchio che non sia la radio, si potranno ascoltare gli annunci di emergenza se AF o TA sono stati attivati. In questo caso l'apparecchio si sintonizzerà automaticamente su questi annunci indipendentemente dal programma ascoltato in quel momento.

## Preimpostazione delle stazioni RDS con i dati AF e TA

Nella preimpostazione di stazioni RDS, l'apparecchio memorizza i dati di ciascuna stazione insieme alla relativa frequenza, in modo che non sia necessario attivare la funzione AF o TA al momento della sintonizzazione sulle stazioni preimpostate. È possibile selezionare impostazioni diverse (AF, TA o entrambe) per le singole stazioni predefinite o la stessa impostazione per tutte le stazioni.

## Preselezione della stessa impostazione per tutte le stazioni predefinite

- 1 Selezionare una banda FM.

- 2 Premere (AF/TA) più volte e selezionare "AF on", "TA on" o "AF TA on" (sia per la funzione AF che per la funzione TA).  
Notare come la selezione di "AF TA off" memorizzi anche le stazioni FM non RDS, oltre alle stazioni RDS.

- 3 Premere (SHIFT), quindi premere (3) (PLAY MODE) più volte fino a visualizzare "B.T.M".

- 4 Premere (4) (→) finché "B.T.M" non lampeggia.

5 Premere (SHIFT).

## Preselezione di impostazioni diverse per ciascuna stazione predefinita

- 1 Selezionare una banda FM e sintonizzarsi sulla stazione desiderata.
- 2 Premere (AF/TA) più volte e selezionare "AF on", "TA on" o "AF TA on" (sia per la funzione AF che per la funzione TA).
- 3 Premere il tasto numerico desiderato per due secondi fino a visualizzare "MEM". Ripetere le istruzioni dal punto 1 per la preimpostazione di altre stazioni.

### Suggerimento

Se si desidera modificare l'impostazione AF e/o TA preselezionata dopo la sintonizzazione sulla stazione predefinita, è sufficiente attivare/disattivare la funzione AF o TA.

## Ricerca di una stazione in base al tipo di programma

È possibile individuare la stazione desiderata selezionando uno dei tipi di programma indicati sotto.

### Nota

Nei paesi o nelle regioni dove i dati EON non vengono trasmessi, è possibile utilizzare questa funzione solo per quelle stazioni su cui ci si è sintonizzati almeno una volta.

Tipo di programma	Messaggio visualizzato
Giornale radio	NEWS
Attualità	AFFAIRS
Informazioni	INFO
Sport	SPORT
Istruzione	EDUCATE
Teatro	DRAMA
Cultura	CULTURE
Scienza	SCIENCE
Vario	VARIED
Musica pop	POP M
Musica rock	ROCK M
Musica di ascolto generale	M.o.R. M
Classica leggera	LIGHT M
Classica	CLASSICS

Tipo di programma	Messaggio visualizzato
Altri tipi di musica	OTHER M
Bollettini meteorologici	WEATHER
Finanza	FINANCE
Programmi per bambini	CHILDREN
Attualità	SOCIAL A
Religione	RELIGION
Chat-show	PHONE IN
Viaggi	TRAVEL
Tempo libero	LEISURE
Musica jazz	JAZZ
Musica country	COUNTRY
Musica nazionale	NATION M
Musica degli anni '50 e '60	OLDIES
Musica folk	FOLK M
Documentari	DOCUMENT
Non specificato	NONE

### Nota

Nei paesi in cui non sono disponibili dati PTY (selezione tipo di programma), questa funzione non può essere utilizzata.

- 1 Premere (PTY/LIST) durante la ricezione FM fino a visualizzare "PTY".



Se la stazione trasmette i dati PTY, viene visualizzato il nome del tipo di programma corrente. Se la stazione captata non è una stazione RDS o se non vengono ricevuti dati RDS, appare "-----".

- 2 Premere (PTY/LIST) più volte fino a visualizzare il tipo di programma desiderato.

I tipi di programma appaiono nell'ordine riportato nella precedente tabella. Non è possibile selezionare "NONE" (Non specificato) per la ricerca.



continua alla pagina successiva →

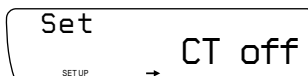
### 3 Premere uno dei lati di (SEEK/AMS).

L'apparecchio inizia la ricerca di una stazione che trasmette il tipo di programma selezionato. Una volta individuato il programma, il nome del tipo di programma appare nuovamente per cinque secondi. Se non è possibile trovare il tipo di programma desiderato, "NO" e il tipo di programma lampeggiano per cinque secondi e l'apparecchio ritorna poi alla stazione precedente.

## Impostazione automatica dell'orologio

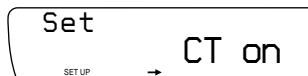
I dati CT (ora orologio) della trasmissione RDS impostano automaticamente l'ora.

### 1 Premere (SHIFT), quindi premere (2) (SET UP) più volte fino a visualizzare "CT".



### 2 Premere (4) (→) più volte fino a visualizzare "CT on".

L'ora è impostata.



### 3 Premere (SHIFT) per ritornare al display normale.

## Per cancellare la funzione CT

Selezionare "CT off" nel passo 2 precedente.

### Note

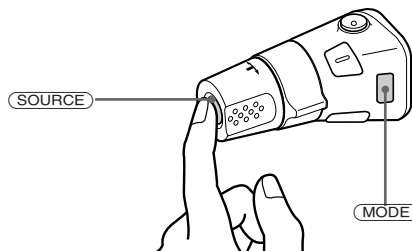
- La funzione CT potrebbe non funzionare anche se si riceve una stazione RDS.
- L'ora impostata dalla funzione CT e l'ora reale possono essere diverse.

## Altre funzioni

### Utilizzo del telecomando a rotazione

Il telecomando a rotazione funziona tramite pressione dei tasti e/o rotazione di comandi. L'apparecchio CD e MD opzionale può essere controllato dal telecomando a rotazione.

### Tramite pressione dei tasti (tasto SOURCE)



Ad ogni pressione di (SOURCE), la fonte cambia come segue:

Tuner → CD → MD → Tape

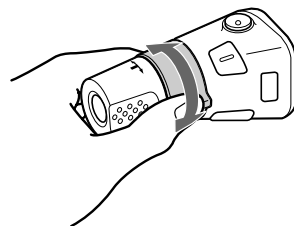
### Premendo (MODE) si cambia il funzionamento nel modo seguente

- direzione del trasporto del nastro
- la banda: FM1 → FM2 → MW → LW
- l'apparecchio CD: CD1 → CD2 → ....
- l'apparecchio MD: MD1 → MD2 → ....

### Suggerimento

È possibile accendere l'apparecchio premendo (SOURCE) sul telecomando a rotazione.

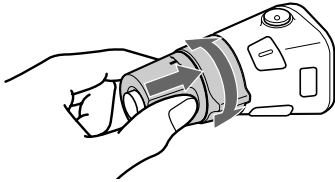
### Tramite rotazione dei comandi (comando SEEK/AMS)



### Ruotare il comando per un attimo e rilasciarlo per:

- Individuare l'inizio dei brani sul nastro. Ruotare e tenere il telecomando e rilasciarlo per far avanzare velocemente il nastro. Per riprodurre, ruotare e tenere di nuovo il telecomando e rilasciarlo.
- Individuare un brano specifico in un disco. Ruotare e mantenere il comando fino a quando non viene individuato il punto specifico del brano, quindi rilasciare il comando per avviare la riproduzione.
- Sintonizzare le stazioni automaticamente. Ruotare e mantenere il telecomando fino a sintonizzarsi sulla stazione ricercata.

### Tramite rotazione del controllo con pressione (comando PRESET/DISC)

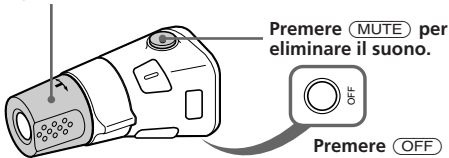


#### Spingere e ruotare il comando per:

- Ricevere le stazioni memorizzate nei tasti numerati.
- Cambiare disco.

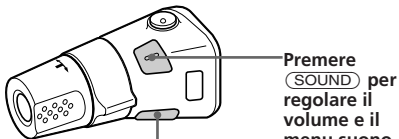
### Altre operazioni

Ruotare il comando VOL per regolare il volume.



Premere **MUTE** per eliminare il suono.

Premere **OFF** per spegnere l'apparecchio.



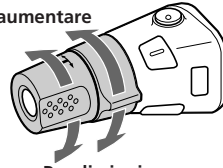
Premere **SOUND** per regolare il volume e il menu suono.

Premere **LIST** per visualizzare i nomi memorizzati.

### Modifica della direzione operativa

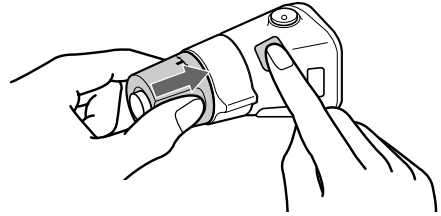
La direzione operativa dei comandi viene preimpostata in fabbrica come illustrato sotto.

Per aumentare



Per diminuire

Se si desidera montare il telecomando a rotazione sulla destra del piantone di guida, è possibile invertire la direzione operativa dei comandi.



Premere **SOUND** per due secondi tenendo premuto il comando VOL.

#### Suggerimento

È possibile controllare la direzione operativa dei comandi con l'apparecchio; consultare "Modifica delle impostazioni del suono e di visualizzazione" (pagina 14).

## Regolazione delle caratteristiche dell'audio

È possibile regolare bassi, acuti, bilanciamento e attenuatore del sub woofer.

Su ogni fonte sonora può essere memorizzato il livello dei bassi e degli acuti rispettivamente.

### 1 Selezionare la voce da regolare premendo **SOUND** più volte.

VOL (volume) → BAS (bassi) → TRE (acuti) → BAL (sinistra-destra) → FAD (anteriore-posteriore)

### 2 Regolare la voce selezionata ruotando la ghiera.

Effettuare la regolazione entro i tre secondi che seguono la selezione. (Dopo tre secondi, la ghiera servirà di nuovo per il controllo del volume).

## Disattivazione dell'audio

L'apparecchio diminuisce automaticamente il volume quando sopraggiunge una chiamata telefonica (funzione di esclusione del telefono).

## Modifica delle impostazioni del suono e di visualizzazione

Le impostazioni possibili sono:

- Clock (ora) (pagina 5)
- CT (ora dell'orologio) (pagina 12)
- D. Info (informazione doppia) per visualizzare contemporaneamente l'ora e il modo di riproduzione (ON) oppure per visualizzare tali informazioni in modo alternato (OFF).
- Amber/Green per cambiare il colore del display in ambra o verde.
- Dimmer (Oscuratore) per modificare la luminosità del display.
  - Selezionare "Auto" per oscurare il display solo quando le luci sono accese.
  - Selezionare "on" per oscurare il display.
- Contrast per regolare il contrasto se le indicazioni nel display non sono riconoscibili a causa della posizione in cui è installato l'apparecchio.
- Beep per attivare o disattivare i segnali acustici.
- RM (telecomando a rotazione) per cambiare la direzione operativa dei comandi del telecomando a rotazione.
  - Selezionare "norm" per utilizzare il telecomando a rotazione nella posizione preimpostata in fabbrica.
  - Selezionare "rev" quando si monta il telecomando a rotazione sulla destra del piantone di guida.
- Loud (sonorità) per enfatizzare i bassi e gli acuti anche a volume basso.
- A. Scrl (scorrimento automatico) (pagina 15)

### Note

La voce visualizzata cambia a seconda della fonte.

- 1** Premere **(SHIFT)** e quindi premere **(2)** (SET UP).

- 2** Premere **(2)** (SET UP) più volte fino a quando non appare l'impostazione desiderata.

Ogni volta che viene premuto **(2)** (SET UP), le opzioni cambiano come sotto indicato:

Clock → CT → D.Info → Amber/Green → Dimmer → Contrast → Beep → RM → Loud → A.Scrl

- 3** Premere **(4)** (→) per selezionare l'impostazione desiderata (ad esempio: on oppure off).

Durante la regolazione di "Contrast", premendo **(4)** (→) si aumenta il contrasto e premendo **(1)** (←) lo si attenua.

- 4** Premere **(SHIFT)**.

Una volta terminate le operazioni di impostazione, il display ritorna al modo di riproduzione normale.

## Collegamento di apparecchi opzionali

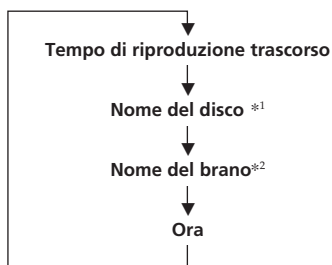
# Apparecchio CD/MD

## Riproduzione di CD o MD

- 1 Premere **(SOURCE)** più volte per selezionare il CD o l'MD.
- 2 Premere **(MODE)** fino a visualizzare nel display l'indicazione desiderata dell'apparecchio.  
La riproduzione del CD/MD inizia.

## Modifica delle voci visualizzate

Ad ogni pressione di **(DSPL)** durante la riproduzione di CD/MD, il display visualizza quanto segue:



\*1 Se non si è assegnato un nome al disco, "NO Name" appare sul display. Se all'MD non è stato assegnato un nome, appare l'indicazione "NO D. Name" nel display.

\*2 Se il nome di brano del minidisco non è preregistrato, "NO T. Name" appare sul display.

### Suggerimento

Se il nome del MD è troppo lungo, è possibile farlo scorrere per intero nel display premendo **(SHIFT)** e quindi premendo **(1)** (←).

## Scorrimento automatico del nome del disco — Scorrimento automatico

Se il nome del disco o il nome del brano di un MD supera i 10 caratteri e la funzione di scorrimento automatico è attivata, sul display appare quanto segue.

- Il nome del disco appare quando viene cambiato il disco (se è stato selezionato il nome del disco)
- Il nome del brano appare quando cambia il brano (se è stato selezionato il nome del brano)
- Il nome del disco o del brano appaiono a seconda dell'impostazione quando si preme **(SOURCE)** per selezionare un MD.

Se si preme **(DSPL)** per modificare la voce visualizzata, il nome del disco o del brano dell'MD viene scorso automaticamente sia che sia impostata o meno la funzione.

- 1 Premere **(SHIFT)**, quindi premere **(2)** (**SET UP**) più volte fino a visualizzare "A. Scrl".
- 2 Premere **(4)** (↔) per selezionare "A. Scrl on".
- 3 Premere **(SHIFT)**.

Per annullare Auto Scroll, selezionare "A. Scrl off" al passo 2 sopra menzionato.

## Visualizzazione della data di registrazione dell'MD correntemente selezionato

Premere **(DSPL)** per due secondi durante la riproduzione dell'MD.

La data di registrazione del brano viene visualizzata per circa tre secondi.

## Ricerca di un brano specifico — AMS (Sensore musicale automatico)

Durante la riproduzione, premere un lato di **(SEEK/AMS)** tante volte quanti sono i brani da omettere.



Per cercare brani successivi



Per cercare brani precedenti

## Ricerca di un punto specifico in un brano — Ricerca manuale

Durante la riproduzione, tenere premuto un lato di **(SEEK/AMS)**. Rilasciare il tasto una volta individuata la parte desiderata.



Per cercare in avanti



Per cercare all'indietro

## Ricerca di un disco in base al numero — Selezione diretta dei dischi

Premere il tasto che corrisponde al numero del disco desiderato.

Viene avviata la riproduzione del disco desiderato presente nel cambia CD/MD correntemente selezionato.

## Ricerca dei brani

— Scorrimento delle introduzioni

È possibile riprodurre i primi 10 secondi di tutti i brani sul disco corrente.

**1** Durante la riproduzione, premere **(SHIFT)** e quindi premere **(3)** (PLAY MODE) più volte fino a visualizzare "Intro".

**2** Premere **(4)** (→) più volte fino a visualizzare "Intro on".  
Inizia lo scorrimento delle introduzioni.

**3** Premere **(SHIFT)**.

Per tornare al modo di riproduzione normale, selezionare "Intro off" nel passo 2 sopra menzionato.

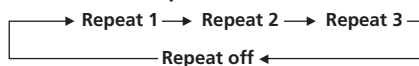
## Riproduzione ripetuta dei brani — Riproduzione ripetuta

Si può selezionare:

- Repeat 1 per ripetere un brano.
- Repeat 2 per ripetere un disco.
- Repeat 3 per ripetere tutti i dischi nell'apparecchio corrente, se sono collegati due o più apparecchi.

**1** Durante la riproduzione, premere **(SHIFT)** e quindi premere **(6)** (REP) più volte fino a visualizzare "Repeat".

**2** Premere **(6)** (REP) più volte fino a visualizzare l'impostazione desiderata.



Inizia la riproduzione a ripetizione.

**3** Premere **(SHIFT)**.

Per tornare al modo di riproduzione normale, selezionare "Repeat off" al passo 2 sopra menzionato.

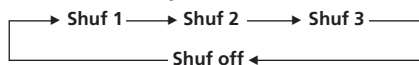
## Riproduzione casuale dei brani — Riproduzione in ordine casuale

Si può selezionare:

- Shuf 1 per riprodurre i brani del disco corrente in ordine casuale.
- Shuf 2 per riprodurre i brani nell'apparecchio corrente in ordine casuale.
- Shuf 3 per riprodurre tutti i brani in ordine casuale se sono collegati due o più apparecchi.

**1** Durante la riproduzione, premere **(SHIFT)** e quindi premere **(7)** (SHUF) più volte fino a visualizzare "Shuf".

**2** Premere **(7)** (SHUF) più volte fino a visualizzare l'impostazione desiderata.



Inizia la riproduzione casuale.

**3** Premere **(SHIFT)**.

Per tornare al modo di riproduzione normale, selezionare "Shuf off" nel passo 2 sopra menzionato.



# Creazione di un programma

— Memorizzazione dei programmi (Apparecchio CD con funzione di memorizzazione dei programmi)

È possibile riprodurre i brani nell'ordine desiderato creando un programma personalizzato. Sono possibili due programmi: Programma 1 e Programma 2 e ognuno di essi può contenere fino a 12 brani. I programmi così definiti vengono memorizzati.

## 1 Premere (SHIFT), quindi (3) (PLAY MODE) per due secondi.

Modo di montaggio programmato



"P1" indica che è stato selezionato il Programma 1.

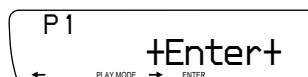
Se si è assegnato un nome al disco, il modo bank edit scompare. Premere (3) (PLAY MODE) per visualizzare "P1" sopra.

Per passare al Programma 2, premere (4) (→) più volte fino a visualizzare "P2".

## 2 Selezionare il brano desiderato.

- 1 Premere (SOURCE) più volte per selezionare il CD.
- 2 Premere (MODE) più volte per selezionare l'apparecchio.
- 3 Premere (SHIFT) quindi il tasto numerato per selezionare il disco.
- 4 Premere (SHIFT).
- 5 Premere uno dei lati del tasto (SEEK/AMS) per selezionare il brano.

## 3 Premere (5) (ENTER) per un attimo.



4 Per continuare ad inserire i brani, ripetere le operazioni indicate ai punti 2 e 3.

5 Dopo aver inserito tutti i brani desiderati, premere (3) (PLAY MODE) per due secondi.

6 Premere (SHIFT).

### Note

- "\*Wait\*" comparirà sul display se i dati del brano non sono ancora stati letti nella memoria o se non c'è un disco nell'apparecchio.
- "\*Mem full\*" comparirà sul display se si cerca di programmare più di 12 brani contemporaneamente.

## Riproduzione del programma memorizzato

Anche se l'ordine dei dischi nel cambia CD viene modificato, il programma memorizzato rimane inalterato.

È possibile selezionare:

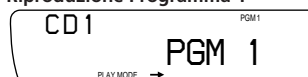
- PGM 1 per riprodurre il Programma 1.
- PGM 2 per riprodurre il Programma 2.
- PGM 1+2 per riprodurre i Programmi 1 e 2.

1 Premere (SHIFT).

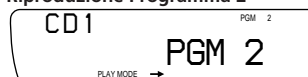
2 Premere (3) (PLAY MODE) più volte fino a visualizzare "PGM".

3 Premere (4) (→) più volte fino a quando non appare il programma desiderato. Inizia la riproduzione programmata.

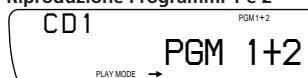
Riproduzione Programma 1



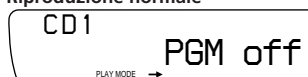
Riproduzione Programma 2



Riproduzione Programmi 1 e 2



Riproduzione normale



continua alla pagina successiva →

#### 4 Premere (SHIFT).

Per tornare al modo di riproduzione normale, selezionare "PGM off" al passo 3 sopra menzionato.

#### Note

- Se durante la riproduzione di un programma di brani si preme un tasto numerato, il programma verrà interrotto e verrà avviata la riproduzione del disco.
- "NO Data" comparirà sul display se il programma non contiene alcun brano.
- Se un brano programmato non è presente nel contenitore dei dischi verrà saltato e verrà riprodotto il brano successivo.
- Se il contenitore dei dischi non contiene nessuno dei brani programmati o se le informazioni relative ai brani memorizzati nel programma non sono ancora state caricate, verrà visualizzato "Not Ready".

### Cancellazione di tutto il programma

#### 1 Premere (SHIFT), quindi (3) (PLAY MODE) per due secondi.

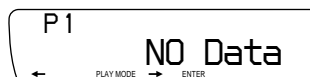
Premere (3) (PLAY MODE) per visualizzare "P1" sopra.

#### 2 Premere (1) (←) più volte fino a visualizzare "DEL".



Per cancellare il Programma 2, premere (4) (→) più volte fino a visualizzare "P2".

#### 3 Premere (5) (ENTER) per due secondi.



Tutto il programma viene cancellato.

#### 4 Alla fine delle operazioni di cancellazione, premere (3) (PLAY MODE) per due secondi.

#### 5 Premere (SHIFT).

### Aggiunta di brani al programma

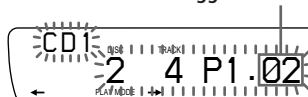
#### 1 Premere (SHIFT), quindi (3) (PLAY MODE) per due secondi.

Se si è assegnato un nome al disco, il modo bank edit appare. Premere (3) (PLAY MODE) per visualizzare "P1" sopra.

Per passare al Programma 2, premere (4) (→) più volte fino a visualizzare "P2".

#### 2 Premere (1) (←) oppure (4) (→) per selezionare il numero di alloggiamento nel quale inserire il brano.

Numero dell'alloggiamento del brano



#### 3 Premere uno dei lati del tasto (SEEK/AMS) per selezionare il brano da inserire.

#### 4 Premere (5) (ENTER) per un attimo per inserire il brano.

Il brano correntemente associato al numero di alloggiamento selezionato e i brani successivi verranno scalati verso il basso. Per continuare ad inserire i brani nel programma, ripetere le operazioni indicate ai passi da 2 a 4.

#### Nota

Dopo che 12 alloggiamenti sono stati occupati, "\*Mem full\*" comparirà sul display e non sarà più possibile inserire altri brani.

#### 5 Alla fine delle operazioni di inserimento dei brani, premere (3) (PLAY MODE) per due secondi.

#### 6 Premere (SHIFT).

### Cancellazione dei brani dal programma

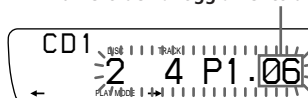
#### 1 Premere (SHIFT), quindi (3) (PLAY MODE) per due secondi.

Premere (3) (PLAY MODE) per visualizzare "P1" sopra.

Per passare al Programma 2, premere (4) (→) più volte fino a visualizzare "P2".

#### 2 Premere (1) (←) oppure (4) (→) per selezionare il brano da cancellare.

Numero dell'alloggiamento del brano



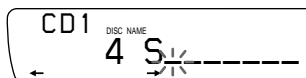
Il brano correntemente associato all'alloggiamento 6 del Programma 1.

- 3** Premere **(ENTER)** per due secondi.  
Quando si cancella un brano da un numero di posizione, i brani successivi si spostano per riempire lo spazio vuoto.



- 4** Per continuare a cancellare dei brani, ripetere le operazioni indicate ai passi 2 e 3.
- 5** Alla fine delle operazioni di cancellazione, premere **(PLAY MODE)** per due secondi.
- 6** Premere **(SHIFT)**.

- 2** Premere **(→)** dopo avere trovato il carattere ricercato.  
Il cursore lampeggiante si sposta nello spazio successivo.



Se si preme **(←)**, il cursore lampeggiante si sposta a sinistra.

- 3** Ripetere le istruzioni dei punto **1** e **2** per inserire l'intero nome.

- 3** Per ripristinare il normale modo di riproduzione, premere **(PTY/LIST)** per due secondi.

#### Suggerimento

Per cancellare o correggere un nome, inserire “\_” (trattino) al posto dei caratteri selezionati.

## Assegnazione di nomi ai

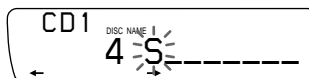
**CD** — Promemoria disco/Schedario personale (Apparecchio CD con funzione di schedario personale)

È possibile assegnare un nome personalizzato ad ogni disco. Per ogni disco si possono inserire fino a 8 caratteri. Se si assegna un nome a un CD, è possibile trovarlo a partire dal nome (pagina 20) e selezionare la riproduzione di brani specifici (pagina 20).

- 1** Riprodurre il CD e premere **(PTY/LIST)** per due secondi.



- 2** Immettere i caratteri.
- 1** Ruotare la ghiera in senso orario per selezionare i caratteri desiderati.  
(A → B → C → ... Z → 0 → 1 → 2 → ... → 9 → + → - → \* → / → \ → > → < → . → \_)



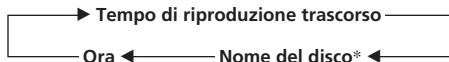
Ruotando la ghiera in senso antiorario, i caratteri appaiono in ordine inverso. Se si desidera inserire uno spazio fra i caratteri, selezionare “\_” (trattino).

## Visualizzazione del promemoria disco

Premere **(DSPL)** durante la riproduzione di CD.



Ad ogni pressione di **(DSPL)** durante la riproduzione del CD, il display visualizza quanto segue:



## Eliminazione del promemoria disco

- 1** Premere **(SOURCE)** più volte per selezionare il CD.
- 2** Premere **(MODE)** più volte per selezionare l'apparecchio CD.
- 3** Premere **(PTY/LIST)** per due secondi.
- 4** Premere **(DSPL)** per due secondi.  
“Delete” e promemoria disco appaiono sul display.
- 5** Ruotare la ghiera per selezionare il nome da eliminare.

continua alla pagina successiva →

**6** Premere **(ENTER)** per due secondi.  
Il nome è eliminato.  
Ripetere i passi 5 e 6 per cancellare altri nomi.

**7** Premere **(PTY/LIST)** per due secondi.  
L'apparecchio ripristina il modo normale di riproduzione di CD.

## Ricerca di un disco in base al nome

— Elenco (Apparecchio CD con funzione di schedario personale o apparecchio MD)

Questa funzione può essere eseguita dopo l'assegnazione di un nome personalizzato ai dischi. Per maggiori informazioni sui nomi dei dischi, fare riferimento alla sezione "Assegnazione di nomi ai CD" (pagina 19).

**1** Premere **(PTY/LIST)** per un attimo.  
I nomi assegnati al disco in riproduzione e a quello successivo appaiono nel display.  
Il nome assegnato al disco in riproduzione lampeggia.



**2** Premendo **(PTY/LIST)** più volte si visualizzano in sequenza i nomi dei dischi.

**3** Premere **(ENTER)** per riprodurre il disco.

### Note

- Per spegnere il display, premere **(DSPL)**. Dopo che il nome del disco è rimasto visualizzato per cinque secondi, il display ripristina il modo di riproduzione normale.
- Non è possibile visualizzare i nomi dei brani durante la riproduzione di MD.
- Se non vi sono più dischi nel contenitore, nel display appare "NO Disc".
- Se non è stato assegnato un nome personalizzato ad un disco, nel display appare "\*\*\*\*\*".
- Se le informazioni sul disco non sono state lette dall'apparecchio, l'indicazione "?" appare nel display. Per caricare il disco, premere prima il tasto del numero, quindi scegliere il disco che non è stato caricato.
- I dati vengono visualizzati a lettere maiuscole. Alcune lettere non possono essere visualizzate (durante la riproduzione di MD).

## Selezione di brani specifici per la riproduzione

— Memoria/Schedario personale

(Apparecchio CD con funzione di schedario personale)

È possibile impostare l'apparecchio in modo che ometta determinati brani e riproduca soltanto quelli desiderati.

**1** Iniziare a riprodurre il disco e premere **(SHIFT)**. Premere poi **(PLAY MODE)** per due secondi.

Modo bank edit



### Nota

Se non si è assegnato un nome al disco, il modo bank edit non appare e appare invece il modo di montaggio programmato. Per tornare al modo di riproduzione normale, premere **(PLAY MODE)** per due secondi.

**2** Premere un lato di **(SEEK/AMS)** per selezionare il numero del brano da omettere e premere **(ENTER)**.



L'indicazione "Play" viene sostituita da "Skip." Per ritornare a "Play", premere nuovamente **(ENTER)**.

**3** Ripetere le istruzioni del passo 2 per impostare il modo "Play" o "Skip" per tutti i brani.

**4** Premere **(PLAY MODE)** per due secondi.

**5** Premere **(SHIFT)**.

### Note

- I modi "Play" e "Skip" possono essere impostati per un massimo di 24 brani.
- Non è possibile impostare il modo "Skip" per tutti i brani.

## Riproduzione di brani specifici

Si può selezionare:

- Bank on per riprodurre i brani con l'impostazione "Play."
- Bank inv (inverso) per riprodurre i brani con l'impostazione "Skip."

**1** Durante la riproduzione, premere **(SHIFT)** e quindi premere **(3) (PLAY MODE)** più volte fino a visualizzare "Bank."

**2** Premere **(4) (→)** più volte fino a visualizzare l'impostazione desiderata.

▶ Bank on → ▶ Bank inv → ▶ Bank off



La riproduzione inizia dal brano successivo a quello corrente.

**3** Premere **(SHIFT)**.

Per tornare al modo di riproduzione normale, selezionare "Bank off" al passo 2 sopra menzionato.

## Informazioni aggiuntive

### Precauzioni

- Se l'auto è rimasta parcheggiata alla luce diretta del sole, con conseguente notevole aumento della temperatura nell'abitacolo, aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di utilizzarlo.
- Se non arriva la corrente all'apparecchio, controllare prima i collegamenti e poi, se questi sono in ordine, il fusibile.
- Se dagli altoparlanti di un sistema a due vie non proviene alcun suono, impostare l'attenuatore sulla posizione centrale.
- Se la macchina dispone di un'antenna automatica, questa si estenderà automaticamente quando viene selezionata la funzione di sintonizzazione.

In caso di domande o problemi sull'apparecchio non contemplati in questo manuale, contattare il più vicino rivenditore Sony.

### Per mantenere un'alta qualità del suono

Fare attenzione a non rovesciare succhi di frutta o altre bevande sull'autoradio. Residui di zucchero sull'apparecchio o sulle cassette potrebbero danneggiare le testine, ridurre la qualità del suono o addirittura impedirne la riproduzione.

I kit di pulizia delle cassette non sono sufficienti a rimuovere i residui di zucchero dalle testine.

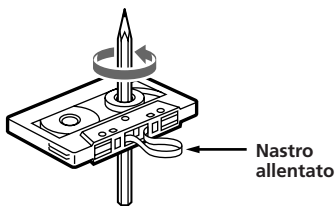


## Note sulle testine delle piastre a cassette

- Un uso prolungato delle cassette può rovinare la testina determinando un suono di scarsa qualità o addirittura l'assenza di suono. Si consiglia pertanto di pulire la testina circa una volta al mese con l'apposito set di pulizia Sony, da acquistare separatamente. Se anche dopo avere utilizzato l'apposito set di pulizia il suono non migliora, consultare il rivenditore Sony più vicino.
- Se si utilizzano cassette vecchie o di qualità scadente, la testina si sporca molto più rapidamente. A seconda dei nastri utilizzati, anche solo due o tre riproduzioni possono essere sufficienti per riprodurre una cattiva qualità del suono.

## Conservazione della cassetta

- Non toccare il nastro della cassetta per evitare di sporcare le testine o di impolverarle.
- Tenere le cassette lontano da apparecchiature che contengano dei magneti come ad esempio altoparlanti o amplificatori, per evitare cancellature o alterazioni del nastro.
- Non esporre la cassetta alla luce diretta del sole, a temperature troppo basse o all'umidità.
- Un nastro allentato può rimanere impigliato nell'apparecchio. Prima di inserire il nastro, utilizzare una penna o un oggetto simile per girare la bobina e riavvolgere il nastro.



- Le cassette deformate e le etichette male incollate possono causare problemi durante l'inserimento e l'espulsione dei nastri. Rimuovere o sostituire le etichette in cattive condizioni.



## Cassette più lunghe di 90 minuti

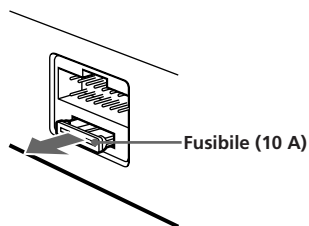
Si sconsiglia l'impiego di cassette di oltre 90 minuti di lunghezza, salvo per le riproduzioni continue. I nastri di queste cassette sono infatti molto sottili e hanno tendenza a strapparsi. L'ascolto e l'interruzione ripetuti di queste cassette rischia di provocare l'inceppamento del nastro nel meccanismo del vano cassetta.



## Manutenzione

### Sostituzione del fusibile

Nella sostituzione del fusibile, assicurarsi di utilizzare un altro fusibile dello stesso amperaggio. Prima di sostituire il fusibile, controllare i collegamenti di alimentazione. Se dopo la sostituzione si verifica un altro cortocircuito, potrebbe trattarsi di un problema interno. In tal caso, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

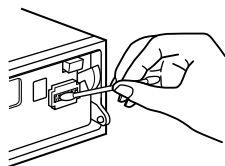


### Avvertenza

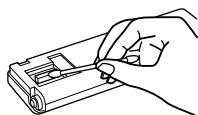
Non usare mai un fusibile con amperaggio superiore a quello del fusibile fornito in dotazione con l'apparecchio. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.

## Pulizia dei connettori

Se i connettori tra l'unità centrale e il pannello frontale sono sporchi, l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente. Per evitare questo problema, aprire il pannello frontale premendo il **(OPEN)**, asportarlo e pulire i connettori con un batuffolo di cotone imbevuto di alcol. Pulire con delicatezza per evitare di danneggiare i connettori.



Unità centrale

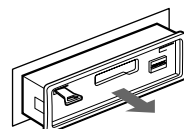
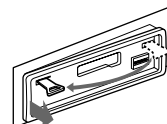
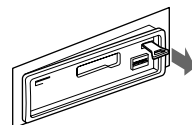
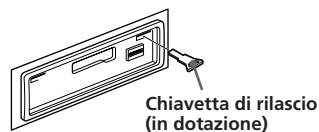


Lato posteriore del pannello frontale

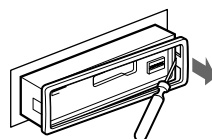
### Note

- Per maggior sicurezza prima di pulire i connettori, spegnere il motore e togliere la chiave dall'interruttore.
- Non toccare i connettori direttamente con le dita o oggetti in metallo.

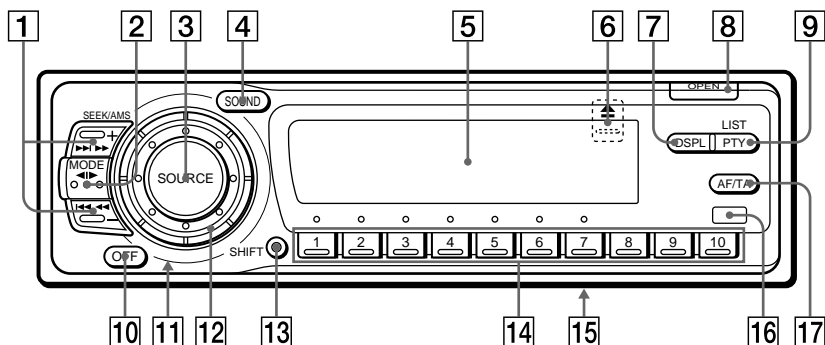
## Smontaggio dell'apparecchio



Premere il morsetto all'interno del pannello frontale mediante un cacciavite sottile e staccare il pannello facendo leva.



## Posizione dei comandi

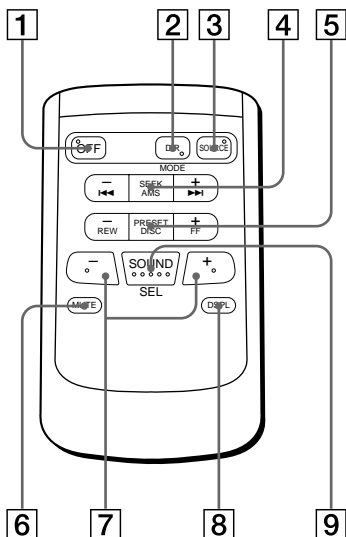


Consultare le pagine per maggiori informazioni.

- 1** SEEK/AMS: tasto per ricerca, AMS, ricerca manuale 6, 7, 8, 9, 12, 15, 16, 17, 18, 20
- 2** Tasto MODE (selezione banda, selezione apparecchio, direzione di trasporto del nastro) 5, 6, 7, 15, 17, 19
- 3** SOURCE: tasto di selezione della fonte 5, 7, 15, 17, 19
- 4** SOUND: tasto 13
- 5** Finestra del display
- 6** ▲: tasto di espulsione situato nella parte anteriore dell'unità centrale dietro il pannello frontale 5
- 7** DSPL: tasto per cambiare il tipo di visualizzazione 6, 8, 15, 19, 20
- 8** OPEN: 4, 5, 23
- 9** PTY/LIST:  
PTY 11  
Elenco 20  
Promemoria disco 19
- 10** OFF: tasto di spegnimento 4, 5
- 11** Reset: tasti di azzeramento situati nella parte anteriore dell'unità centrale dietro il pannello frontale 4
- 12** Manopola (comando volume/bassi/acuti/sinistra-destra/anteriore-posteriore) 5, 19
- 13** SHIFT:  
BTM 7, 10  
SET UP 5, 12, 14, 15  
PLAY MODE 6, 7, 8, 9, 10, 16, 17, 18, 19, 20, 21
- 14** Durante la ricezione radio:  
Tasti numerati preimpostati 7  
Durante la riproduzione del CD/MD:  
Tasti di selezione diretta 16
- 15** POWER SELECT: interruttore situato alla base dell'unità centrale  
Vedere "Interruttore POWER SELECT" nel manuale sull'installazione e collegamenti.
- 16** Contenitore per telecomando
- 17** AF/TA: 9, 10, 11



**Telecomando senza  
filo opzionale  
(RM-X41)**



**Tasti con funzioni uguali a quelle dei  
tasti dell'unità centrale.**

- |   |                        |
|---|------------------------|
| <b>1</b> Tasto OFF  | <b>7</b> Tasti (-) (+) |
| <b>2</b> Tasto MODE   | <b>8</b> Tasto DSPL    |
| <b>3</b> Tasto SOURCE   | <b>9</b> Tasto SOUND   |
| <b>4</b> Tasto SEEK/AMS<br><i>Non è possibile eseguire la ricerca manuale e la<br/>sintonia manuale con il telecomando.</i> |                        |
| <b>5</b> Tasto PRESET/DISC  |                        |
| <b>6</b> Tasto MUTE   |                        |

L'unità può essere azionata mediante il telecomando solamente quando viene premuto il tasto (SOURCE) sull'unità oppure quando l'unità è stata precedentemente attivata inserendo una cassetta.

# Caratteristiche tecniche

## Lettores di cassette

Tracciamento	stereo a due canali con 4 piste
Wow e flutter	0,08 % (WRMS)
Risposta in frequenza	30 – 20.000 Hz
Rapporto segnale/rumore	

Tipo di cassetta	Dolby B NR	Dolby NR off
TYPE II, III, IV	67 dB	61 dB
TYPE I	64 dB	58 dB

## Sintonizzatore\*

### FM

Gamma di frequenze	87,5 – 108,0 MHz
Terminale antenna	Connettore per antenna esterna
Frequenza intermedia	10,7 MHz
Sensibilità utilizzabile	9 dBf
Selettività	75 dB a 400 kHz
Rapporto segnale/rumore	

	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Distorsione armonica a 1 kHz	

	0,5 % (stereo), 0,3 % (mono)
Separazione	35 dB a 1 kHz
Risposta in frequenza	30 – 15.000 Hz
Rapporto di cattura	2 dB

### MW/LW

Gamma di frequenze	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Terminale antenna	Connettore per antenna esterna
Frequenza intermedia	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilità	MW: 30 µV LW: 50 µV

## Amplificatori di potenza

Uscite	Uscite altoparlanti (connettori a tenuta)
Impedenza altoparlanti	4 – 8 ohm
Tensione massima in uscita	40 W × 4 (a 4 ohm)

## Caratteristiche generali

Uscite	Uscita linea (2) Cavo di comando relé per antenna automatica Cavo di comando amplificatore di potenza
Regolatori di tono	Bassi ±8 dB a 100 Hz Acuti ±8 dB a 10 kHz
Requisiti di alimentazione	Batteria dell'auto a 12 V CC (massa negativa) Circa 184 × 50 × 176 mm (l/a/p)
Dimensioni	Circa 182 × 53 × 163 mm (l/a/p)
Dimensioni di montaggio	Circa 1,3 kg
Peso	
Accessori in dotazione	Pezzi per l'installazione ed i collegamenti (1 serie) Custodia del pannello frontale (1) Telecomando a rotazione RM-X2S (1)
Accessori opzionali	Telecomando senza filo RM-X41 (1) Cavo BUS (fornito con un cavo a piedini RCA) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) Cavo a piedini RCA RC-63 (1 m)
Apparecchi opzionali	Cambia CD 10 dischi CDX-715 6 dischi CDX-T65, CDX-T62 Cambia MD MDX-62 Selettore della fonte XA-C30

*Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.*

\* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87

# Guida alla soluzione dei problemi

La seguente lista di controllo può servire a risolvere gran parte dei problemi eventualmente incorsi dall'apparecchio.

Prima di consultare la lista di controllo, verificare i collegamenti e le procedure operative.

## Generale

Problema	Causa/Soluzione
Non viene emesso alcun suono.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ruotare la ghiera in senso orario per regolare il volume.</li><li>• Impostare il comando dell'attenuatore sulla posizione centrale per i sistemi con due altoparlanti.</li></ul>
Il contenuto della memoria è stato cancellato.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il cavo dell'alimentazione o della batteria è stato scollegato.</li><li>• È stato premuto il tasto di azzeramento. → Eseguire nuovamente le regolazioni nella memoria.</li></ul>
Le indicazioni non appaiono sul display.	Togliere il pannello frontale e pulire i connettori. Vedere "Pulizia dei connettori" (pagina 23) per maggiori informazioni.
Nessun segnale acustico.	Il segnale acustico è disattivato (pagina 14).

## Riproduzione della cassetta

Problema	Causa/Soluzione
Il suono è distorto.	La testina del nastro è sporca. → Pulirla.
La funzione AMS non funziona correttamente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tra un brano e l'altro si sente un rumore.</li><li>• Uno spazio vuoto è troppo corto (meno di quattro secondi).</li><li>• ►►► su (SEEK/AMS) è stato premuto subito prima dei brani successivi.</li><li>• ◄◄◄ su (SEEK/AMS) è stato premuto subito dopo che è iniziato il brano.</li><li>• Una pausa lunga, un passaggio con frequenze basse o un audio molto basso è stato considerato come uno spazio vuoto.</li></ul>

## Ricezione radio

Problema	Causa/Soluzione
La sintonia preimpostata non funziona.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Indicare la frequenza corretta.</li><li>• Il segnale di trasmissione è troppo debole.</li></ul>
La sintonia automatica non funziona.	Il segnale di trasmissione è troppo debole. → Utilizzare la sintonia manuale.
L'indicazione "ST" lampeggia.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sintonizzarsi più esattamente.</li><li>• La trasmissione è troppo debole. → Impostare il modo monoaurale (pagina 8).</li></ul>

## RDS

Problema	Causa/Soluzione
SEEK inizia dopo qualche secondo di ascolto.	La stazione non è di tipo TP o il segnale è troppo debole. → Premere (AF/TA) per entrare nel modo "AF TA off".
Nessun notiziario sul traffico	<ul style="list-style-type: none"><li>• Attivare "TA".</li><li>• La stazione non trasmette i notiziari sul traffico nonostante sia una stazione TP. → Sintonizzarsi su un'altra stazione.</li></ul>
PTY visualizza "NONE".	La stazione non specifica il tipo di programma.

### Messaggi di errore (con l'apparecchio CD/MD opzionale collegato)

Le seguenti indicazioni lampeggeranno per circa cinque secondi e verrà emesso un segnale acustico.

Display	Causa	Soluzione
NO Mag	Il contenitore di dischi non è stato inserito nell'apparecchio CD/MD.	Inserire il contenitore di dischi con i dischi nell'apparecchio CD/MD.
NO Disc	Il contenitore di dischi non contiene dischi nell'apparecchio CD/MD.	Inserire i dischi nell'apparecchio CD/MD.
NG Discs	Non è possibile riprodurre un CD/MD a causa di un qualche problema.	Inserire un altro CD/MD.
Error <sup>*1</sup>	Un CD è sporco o è stato inserito capovolto.*2	Pulire o inserire il CD correttamente.
	Un MD non viene riprodotto in seguito a dei problemi.*2	Inserire un altro MD.
Blank <sup>*1</sup>	Su un MD non è stato registrato alcun brano.*2	Riprodurre un MD contenente dei brani.
Push reset	L'apparecchio CD/MD non funziona in seguito a dei problemi.	Premere il tasto di azzeramento dell'apparecchio.
Not ready	Il coperchio dell'apparecchio MD è aperto o i dischi MD non sono stati inseriti correttamente.	Chiudere il coperchio o inserire gli MD correttamente.
High temp	La temperatura ambiente è superiore ai 50 °C.	Attendere fino a quando la temperatura scende sotto i 50 °C.

\*1 Quando si verifica un errore durante la riproduzione di un CD o di un MD, il numero del disco dell'CD o del MD non appare nel display.

\*2 Il numero del disco che ha causato l'errore appare nel display.

Se le soluzioni sopra menzionate non permettono di risolvere il problema, contattare il più vicino rivenditore Sony.

# Indice

## A

- AMS (Sensore musicale automatico) 6, 15
- ATA (Attivazione automatica del sintonizzatore) 6
- Auto-Metal 5
- Azzeramento 4

## B

- BAL (sinistra-destra) 13
- BAS (bassi) 13
- BTM (memorizzazione della sintonia migliore) 7

## C

- Colore dell'illuminazione 14
- Contrasto 14

## D

- Dolby 6
- Disattivazione dell'audio 14

## E

- Elenco 20

## F, G, H, I, J, K, L

- FAD (anteriore-posteriore) 13
- Frequenze alternative (AF) 9
- Fusibile 22
- Funzione di esclusione del telefono 14
- Informazione doppia 14

## M, N

- Memoria 20
- Memoria programmi CD 17
- Memorizzazione dei programmi 17
- Memorizzazione di una stazione 7
- Metal 5
- Modo di ricerca locale 8
- Modo monoaurale 8
- Modifica delle voci visualizzate 6, 8, 9, 15

## O

- Orologio 5
- Oscuratore 14

## P, Q

- Pannello frontale 4
- PLAY MODE
  - ATA 6
  - Bank 20
  - B. Skip 6
  - Intro 6, 16
  - Local 8
  - Mono 8
  - NR 6

- REG 9
- PGM 17
- Repeat 6, 16
- Shuf 16
- Promemoria disco 19

## R

- Radio 7
- RDS (sistema dati radio) 8
- Ricerca
  - di una stazione 11
  - di un disco 20
  - di un brano specifico 20
- Ricerca manuale 16
- Riproduzione in ordine casuale 16
- Riproduzione di cassette 5
- Riproduzione di CD 15
- Riproduzione di MD 15
- Riproduzione ripetuta 6, 16

## S

- Salto degli spazi vuoti 6
- Scorrimento automatico 15
- Scorrimento delle introduzioni 6, 16
- Segnale acustico di avvertimento 4
- Selezione tipo di programma (PTY) 11
- Selezione diretta dei dischi 16
- SET UP
  - Amber 14
  - A. Scrl 15
  - Beep 14
  - Clock 5
  - Contrast 14
  - CT 12
  - D.Info 14
  - Dimmer 14
  - Green 14
  - Loud 14
  - RM 14
- Sintonia automatica 8
- Sintonia manuale 8
- Sonorità 14

## T, U

- TA (notiziario sul traffico) 10
- Telecomando a rotazione 4, 12
- Telecomando senza filo 25
- TP (programma sul traffico) 10
- TRE (acuti) 13

## V, W, X, Y, Z

- Volume 13





